



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, lunes 17 de setiembre de 2001 - Año 15 - N° 4605

Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional: Revista con CD Víctor Jara: \$6 - Opcional: Estuche de Legados: \$3

PLACER

BOLLETA NACIONAL  
Sueños en subasta  
Fecha: 21 SEP 2001  
Cotiz. No: 10.355

Página/21

**Pakistán trasladará hoy a los talibanes el ultimátum norteamericano:**  
tienen tres días para entregar a Bin Laden.

“Tendrán que elegir entre sacar esa maldición de su país o enfrentar toda la ira de Estados Unidos”, amenazó Colin Powell.

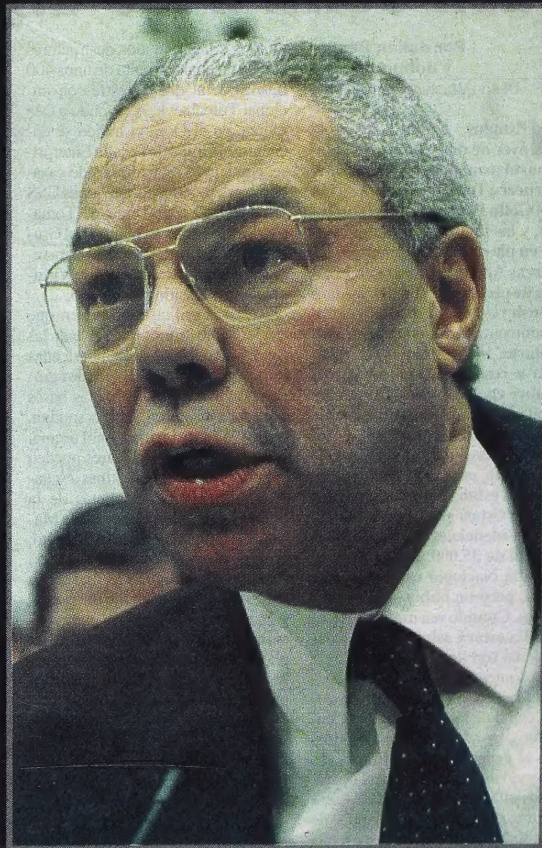
Hasta ahora, Afganistán dice que no lo mandará Páginas/2 a 15

# EL ULTIMATUM



◆ El secretario de Defensa norteamericano amenaza con extender “la guerra” a todos los países que Estados Unidos considera “santuarios” del terrorismo.

◆ De la Rúa quiere cambiar la ley de Seguridad Interior para darles más poder a las Fuerzas Armadas.



**Opinan:** Fredi Storani, Rosendo Fraga, Claudio Uriarte, Nicolás Casullo

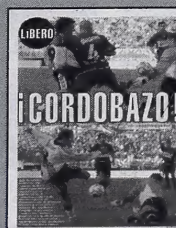
## AVISO

Juan José Arias Uriburu no olvidará el martes 11 de setiembre. Primero vio las imágenes de las Torres ardiendo en Nueva York. Después, a la noche, abrió un sobre que le habían pasado por debajo de su puerta con una nota que decía: “No ataquen a los árabes; responderemos con sangre; último aviso”. El día anterior, había acompañado a su hija Gabriela en el abrazo a la Casa Rosada para que el rey jordano permitiera que sus nietos vuelvan a Argentina.

Empate en el superclásico

## Córdoba lo atajó a River

Suplemento Libero



28

Cuestión de identidad, por Rafael Bielsa





Un caza F/A18C Hornet despegando del portaaviones norteamericano "Kitty Hawk" en el Pacífico. El rol clave para ataques aéreos contra Afganistán estará a cargo del Grupo de Batalla Carl Vinson.

# Todo el poder de fuego de Bush contra los afganos

Por Julian Borger y John Aglionby  
Desde Washington y Yakarta

Estados Unidos disponía ayer de dos equipos de batalla naval armados con 900 misiles de crucero Tomahawk en posición en el Golfo Pérsico y el Océano Índico, y las fuerzas especiales estaban en pie de guerra, mientras las Fuerzas Armadas estaban a la espera de una decisión del presidente Bush respecto a dónde y cuándo contraatacar. Los preparativos militares, incluyendo la convocatoria a reservistas, recibieron el nombre en código de "Operación Águila Noble". En el súbitamente vulnerable frente interno, el Comando de las Fuerzas del Ejército (Forscom), en Fort McPherson, Georgia, estaba compilando listas de reservistas, acatando las órdenes presidenciales para movilizar un total de 35.000. Desde ayer, la Guardia Nacional estaba en alta alerta, pero no había sido activada aún. Cuando sea movilizada, la guardia estará asignada a la "defensa del territorio nacional".

Cualquier operación contra Afganistán será coordinada por el Comando Central de Estados Unidos (Centcom), basado en Tampa, Florida, bajo el general Tommy Franks. El comando está a cargo de las operaciones militares en el Medio Oriente, sur y centro de Asia, y dispone de su propia célula antiterrorista y una capacidad de operaciones especiales que emplea tropas de todas las fuerzas. El rol clave para ataques aéreos contra Afganistán, o en cualquier parte de Medio Oriente, estará a cargo del Grupo de Batalla Carl Vinson, que ya se ha reportado en posición para realizar operaciones en el Golfo y espera órdenes para operaciones de contingencia. El Grupo está constituido por el portaaviones Carl Vinson, de clase Nimitz, y otros ocho buques de guerra. El Vinson transporta 70 aviones de combate, incluyendo un escuadrón de cazas F-14 Tomcat, y tres escuadrones de aviones de ataque F-18, capaces de operar en cualquier condición climática. El Grupo también incluye un submarino,

dos cruceros y dos destructores con un arsenal conjunto de unos 400 misiles de ataque terrestre convencional Tomahawk. Apoyando a esta fuerza, en el Océano Índico se encuentra el Grupo de Batalla Enterprise, con cuatro escuadrones de cazabombarderos en el portaaviones USS "Enterprise" y 500 misiles Tomahawk en los otros 14 buques del Grupo, que estaba preparándose para regresar a su puerto en Norfolk, Virginia, lo que ha sido postergado.

Expertos militares sostienen que es razonable asumir que parte de las fuerzas especiales norteamericanas ya han sido instaladas en los dos grupos de portaaviones y en las bases norteamericanas en Arabia Saudita, en el Golfo, o Incirlik, en Turquía. Los planificadores militares pueden elegir entre las clandestinas escuadras militares antiterroristas de la Fuerza Delta, equipos Seal de la Marina, los Boinas Verdes del Ejército, el Regimiento 75 o la 82 División Aerotransportada. "Estas fuerzas ya han sido repuestas en pie de guerra, y es posible que ya estén en operaciones", dijo el contraalmirante Stephen Baker, un oficial retirado de la Marina en el Centro de Información para la Defensa en Washington.

Mientras tanto, miles de marines y tropas de la Marina que se encontraban desplegando una acción humanitaria en Timor Oriental cancelaron sus trabajos y pasaron el fin de semana ensayando aterrizajes por helicóptero y por barco. Más de 3000 soldados participaron en los ejercicios centrados en la embarcación anfibia de transporte de tropas de 40.000 toneladas USS "Pelee" y otros dos navíos frente a la costa norte del territorio. Las maniobras navales y aéreas también involucraron jets Harrier, helicópteros y otras aeronaves de aterrizaje. Se espera que el grupo sea emplazado en Singapur y luego se dirija al Golfo Árabe. La formidable potencia aérea representada por los dos grupos de batalla centrados en los portaaviones está respaldada por más de 100 cazabombarderos emplazados en Turquía, Arabia Saudita y el Golfo.

Al mismo tiempo, en Missouri, 16 bombarderos "invisibles" B-2 Spirit se encuentran disponibles para misiones de largo alcance. Las fortalezas B-52, que transportan misiles de crucero de disparo aéreo, pueden ser enviadas y emplazadas en la isla Diego García en el Océano Índico, o en bases en el Golfo o en Europa.



EE.UU. DIO UN ULTIMATUM DE

# Entreguen al

Por Luke Harding, Julian Borger y Ewen MacAskill \*

Desde Islamabad, Washington y Londres

Afganistán tendrá hoy su última oportunidad de escapar al devastador ataque militar de Estados Unidos cuando una delegación paquistaní lleve un ultimátum al liderazgo talibán para que entregue a Osama Bin Laden, el principal sospechoso de los ataques sobre Nueva York y Washington, en un máximo de tres días. Miles de afganos ya huyen de sus hogares anticipándose a un ataque. El secretario de Estado norteamericano Colin Powell dijo: "Tendrán que elegir si prefieren liberarse de esta maldición dentro de su país o enfrentar toda la ira de Estados Unidos". El secretario de Defensa Donald Rumsfeld dijo que "atacaremos a los países que albergan a terroristas", y no descartó de plano el uso de armas nucleares (ver recuadro). El vicepresidente Dick Cheney admitió que la Fuerza Aérea tiene órdenes de disparar a cualquier avión que se sospeche secuestrado.

La presión ejercida sobre la administración norteamericana para lograr algún tipo de retaliación fue puesta de relieve por una encuesta de opinión pública que mostró que el 85 por ciento de los norteamericanos apoyaba la represalia militar. Dos tercios de ellos apoyarían el uso de la fuerza "aun si esto significaba que miles de civiles inocentes pudieran morir". Mientras finalizaban los planes para llamar a 35.000 reservistas, la tarea de planear la respuesta militar de Estados Unidos depende ahora de Tampa (Florida), donde está el cuartel general del comando central de Pentágono (Centcom) responsable de las acciones en Medio Oriente, Asia del sur y central. El comandante del Centcom, general Tommy Franks, tiene a su disposición un espectro de fuerzas especiales y dos grupos de batalla naval equipados con 900 misiles cruceros Tomahawk.

Maleeha Lodhi, embajadora paquistaní en Estados Unidos, pidió permiso a las Naciones Unidas para que una delegación viajara a Afganistán, que está sujeto a sanciones por parte de la ONU. La ONU no dudará en otorgarlo. Dijo: "Estaremos urgiendo al liderazgo talibán para que acceda a la demanda de la comunidad internacional de entregar la persona que ellos están asilando, Osa-

"Tendrán que elegir si prefieren liberarse de esta maldición dentro de su país o enfrentar toda la ira de Estados Unidos." Esa fue la forma en que el secretario de Estado Colin Powell enunció la última oportunidad para Afganistán.

Unidos-Pakistán parece destinada al fracaso. El líder talibán, Mohammed Omar, que convocó a una reunión de su círculo más próximo para discutir las opciones, se comprometió a no entregar a Bin Laden para que sea sometido a juicio en Estados Unidos. El canciller talibán, Wakil Ahmad Muttawakil, cuando se le preguntó cómo reaccionarían los talibanes ante un ataque de Estados Unidos, dijo: "Sobre el tema de Osama bin Laden no hubo ningún cambio en nuestra posición. Mantenemos nuestra antigua postura. Somos responsables por la seguridad de todos aquellos que viven en nuestro país". Según fuentes paquistaníes, Bin Laden huyó de Kandahar, donde está el cuartel general de los talibanes, junto con su gran familia y sus seguidores, en su mayoría árabes. Ayer volvió a negar su responsabilidad: "Señale que no llevé a cabo este acto, que parece haber sido cometido por individuos con sus propias motivaciones".

El vicepresidente de Estados Unidos, Dick Cheney, expresó su convicción de que Bin Laden estaba detrás del ataque: "No tengo ninguna

## Ni que sí ni que no

Durante el programa "This Week" de la cadena televisiva ABC, el presentador Sam Donaldson le preguntó al secretario de Defensa, Donald Rumsfeld: "¿Podemos descartar el uso de armas nucleares?". Rumsfeld respondió: "Sabe, tenemos una enorme hazaña que ha sido lograda por los seres humanos. Hemos tenido esta arma increíblemente potente, armas nucleares, desde hace cuánto, más de 55 años ya, y no ha sido utilizada de manera hostil desde 1945". Donaldson retrucó: "No creo que la respuesta haya sido 'no vamos a usar armas nucleares'". A lo que Rumsfeld continuó, elusivo: "Varios países tienen hoy otras capacidades de amenaza llamadas asimétricas: misiles balísticos, misiles cruceros, armas químicas, armas biológicas, ciberguerra".

**Compromiso: El líder talibán, Mohammed Omar, se comprometió a no entregar a Osama bin Laden para que sea sometido a juicio en Estados Unidos.**

ma bin Laden, para que pueda ser entregado a la Justicia". Destacó que Pakistán, atrapado entre Estados Unidos y su propia comunidad islámica fundamentalista, actuaba en consideración por la opinión de la comunidad internacional y no sólo por presión de Estados Unidos. El general Mehmoud Ahmed, jefe de la agencia de inteligencia de Pakistán, que acaba de regresar de Washington, se dirigió anoche al cuartel general de los talibanes en Kandahar con la delegación oficial.

Pero la acción conjunta Estados



TRES DIAS PARA QUE AFGANISTAN CEDA A OSAMA BIN LADEN

# terrorista o abrimos fuego

duda de que él y su organización tuvieron un importante rol en esto. Estamos bastante seguros de que en realidad él es el principal sospechoso". Aun si los talibanes lo entregaran, es improbable que esto impida una acción militar. Lo mejor que puede esperar el régimen talibán es que Estados Unidos se enfoque puramente en las bases de Bin Laden y deje tranquilas a las fuerzas talibanas. El presidente de Estados Unidos, George Bush, hablando el sábado en Camp David —después de una reunión con sus consejeros de seguridad para discutir las opciones militares—, prometió una "amplia y sostenida campaña para erradicar el mal del terrorismo".

La instrumentación por Estados Unidos de Pakistán conlleva el enorme riesgo de provocar una guerra civil en este país, que pondría a los fundamentalistas islámicos contra el régimen militar del general Pervez Musharraf. El peligro es que si Pakistán cae en la inestabilidad, podría resultar en el primer gobierno fundamentalista islámico del mundo armado con armas nucleares. Este diario pudo saber que el general Musharraf, intentando mantener un equilibrio entre evitar el castigo de Estados Unidos y mantener a su propia población islámica de su lado, descartó permitir que los norteamericanos estacionen tropas de tierra dentro de su país o que usen sus bases aéreas para un ataque contra Afganistán.

Según una alta fuente ministerial, Pakistán aceptó abrir su espacio aéreo a los cazas norteamericanos, una exigencia clave de Washington. Pero los altos generales del país han rechazado hasta ahora el posible desplazamiento de soldados de Estados Unidos dentro de Pakistán por temor a las represalias islámicas. "El riesgo para Pakistán sería demasiado grande", le dijo uno de los ministros paquistaníes a sus colegas.

Se cree que los funcionarios norteamericanos están ahora haciendo planes para reemplazar al gobierno talibán con una amplia administración civil, posiblemente encabezada por Zahir Shah, el exiliado rey de Afganistán. Shah, un "reconocido patriarca" según una fuente diplomática, vivió en Roma desde que fue derrocado por su primo en 1974. Otro potencial líder es Burhanuddin Rabbani, el derrocado presidente del país, que todavía es reconocido por la ONU como el líder de Afganistán.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**  
Traducción: Celita Doyhambère



George W. Bush, con su esposa Laura, habla a la prensa al regresar a la Casa Blanca ayer. Los norteamericanos ya están haciendo planes para reemplazar al gobierno de los talibanes en Afganistán.

EE.UU. CONSIDERA PERMITIR LOS ASESINATOS SELECTIVOS

## Cuando matar se vuelve OK

Por Duncan Campbell\*  
Desde Nueva York

El fin de la prohibición oficial al asesinato encubierto de extranjeros por agentes norteamericanos está siendo considerado por el presidente Bush y sus asesores. La prohibición, introducida como resultado de los asesinatos llevados a cabo por agentes norteamericanos o por sus vicarios en el exterior, dura desde hace 25 años. La idea de acabar con ella ha encontrado poca oposición pública. Podría abrir la puerta para el asesinato de sospechosos en el exterior sin siquiera el intento de traerlos a Estados Unidos para enfrentar un juicio.

La decisión, que rima con el tono de los pronunciamientos de Bush en el fin de semana sobre poner a Estados Unidos en pie de guerra, se encuentra entre las medidas bajo discusión que señalarían un cambio en la



Vicepresidente Dick Cheney. Asesinar ya no es un pecado.

Senado, Richard Shelby. Defendió que se modernicen ciertas normas y exigencias que gobiernan la conducta del personal norteamericano en el exterior. Esto significaría, en efecto, que Washington se sentiría justificado si ordenara asesinar en países extranjeros a todos los sospechosos de estar involucrados en los atentados del martes.

Aparentemente, una decisión así gozaría de gran apoyo popular. Un sondeo llevado a cabo durante el fin de semana por CBS y por The New York Times demostró que el 65 por ciento de la población norteamericana favorecía una política que permitiera el asesinato de extranjeros que participen en actos de terrorismo contra los norteamericanos. Esta actitud fue también la expresada por el comentarista político Lance Morrow en una edición especial de la revista Time, difundida con motivo de los atentados. "Dejemos que América explore hasta qué punto la fatwa puede ser recíproca", escribió. "Lo que se necesita es una furia unificadora, de un rojo encendido, que una al pueblo norteamericano como lo hizo Pearl Harbour", añadió.

Las conspiraciones para asesinar a jefes de Estado extranjeros y el uso de agentes que violan los derechos humanos cobraron mala fama en los '70, cuando Estados Unidos resultó implicado en una serie de asesinatos y tentativas que tuvieron lugar en el

extranjero. Las revelaciones de planes para matar a Fidel Castro, autorizados por el presidente Kennedy, también impulsaron cambios en la política oficial. La CIA todavía tiene prohibido asesinar a un líder político extranjero. Es probable que estas restricciones se levanten ahora.

El lenguaje usado por Bush en Camp David parece indicar que está preparado para levantar cualquiera de las restricciones actuales. "Aquellos que libran una guerra contra Estados Unidos eligieron su propia destrucción", dijo. "Los sacaremos con humo de sus madrigueras. Haremos que salgan corriendo y los llevaremos a la justicia". Su padre, George Bush Sr., ex presidente y ex director de la CIA durante la presidencia de Gerald Ford, también sugirió que hay que "liberarles las manos a las agencias de inteligencia", y que de eso debía ocuparse el gobierno.

Pocas voces se alzaron para oponer otra cosa. El líder republicano en

**Convicciones: "Hasta el martes, yo estaba en contra. Pero como mucha gente, he visto mis convicciones conmovirse con lo que pasó", dijo el ex director de la CIA.**

el Congreso Tom DeLay, dijo que el país tenía que estar "muy sereno" antes de cambiar su política sobre el asesinato. El ex director de la CIA James Woolsey dijo sobre los asesinatos selectivos: "Hasta el martes, yo estaba en contra. Pero como mucha gente, he visto mis convicciones conmovirse con lo que pasó". Y también se mostró a favor de que se termine con la norma que prohíbe a la CIA reclutar como agentes a violadores de derechos humanos.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

## SUBRAYADO

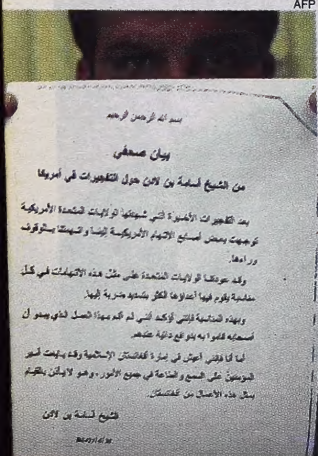
Por Claudio Uriarte

### El atentado que viene

La organización que derrumbó las torres gemelas y destruyó un sector del Pentágono tuvo a su disposición cuatro células totalizando una veintena de hombres para realizar sus ataques suicidas. Nada hace suponer que esas células sean las últimas. Más bien, lo contrario: si Afganistán no entrega a Osama Bin Laden, una tempestad de fuego norteamericano se abatirá sobre el país, en cuyo caso será el momento para que las células durmientes que operan en la retaguardia operen de vuelta, en territorio norteamericano o bien europeo.

Una característica de las acciones atribuidas a Bin Laden es su combinación de un ingenio diabólico, extraordinaria audacia e imprevisibilidad, todo reforzado con una preparación cuidadosa y de largo aliento y con grandes recursos financieros: así fueron los atentados con coches bomba contra las embajadas norteamericanas en Kenia y Tanzania en 1999, la lancha bomba contra el destructor norteamericano USS "Cole" frente a Yemen en octubre de 2000 y finalmente el empleo de aviones de línea contra el World Trade Center y el Pentágono (a lo que probablemente iban a sumarse la Casa Blanca o el avión presidencial Air Force "One" si el cuarto avión no se estrellaba, de un modo que aún no ha quedado explicado satisfactoriamente, sobre un descampado en Pennsylvania). Bin Laden nunca hace lo mismo dos veces, por lo que es improbable que su quinto ataque en territorio norteamericano emplee aviones otra vez. Aparte de su aparente fijación con los medios de transporte (automóviles, lanchas, aviones), quedan muchas cosas que el terrorista puede hacer y una de las más fáciles y oportunistas es el uso de armas químicas —con las cuales se puede envenenar rápidamente el agua de una gran ciudad— o bacteriológicas.

En cualquier caso, Estados Unidos está en carrera para una guerra larga y costosa, que no durará menos de cuatro meses si se tiene en cuenta el tiempo necesario para que sus unidades de operaciones especiales lleguen a Afganistán. Pero los primeros plazos ya están pautados por el ultimátum de tres días extendido por Colin Powell ayer a Afganistán para la entrega de Bin Laden: de no ocurrir esto, el fuego aéreo empezará en la segunda mitad de la semana (en lo que coinciden fuentes del Ministerio de Defensa británico). Entonces será el momento para que la organización al-Qaida contragolpee y aparezca en el lugar del mártir heroico que sale en defensa de la integridad del islamismo. En esta guerra, lo principal todavía está por decirse.



Texto de la carta de Bin Laden. El terrorista niega ser el culpable.



Por Gabriel A. Uriarte  
Enviado especial a Nueva York

Los atentados contra el World Trade Center dejaron a la capital norteamericana de las finanzas partida en dos mitades, al sur y al norte de la calle 13. En estas páginas, un enviado de **Página/12** cuenta cómo es llegar y recorrer la ciudad de la tragedia.

Las banderas son la única advertencia. Las banderas y las cámaras. Estados Unidos puede estar en guerra, pero Nueva York parecería hacer todo lo posible por ocultarlo. Sin duda, el que sabe algo nota. La ausencia de policías en los barrios del centro y norte de la isla de Manhattan, la acumulación de basura en las calles, el ocasional paso ensordecedor de camiones de bomberos. Fuera de esos detalles, sin embargo, el ataque que dejó 5000 personas enterradas a menos de veinte cuadras de distancia no parecería haber afectado la vida al norte de la calle 13. Cruzando esa calle, en dirección a los docks que dan sobre el río Hudson no hay un ningún crescendo dramático. Inmediatamente al norte se encuentra el Greenwich Village, plenamente concurrido ayer. Caminar a través de su bohemia de domingo por la noche puede causar dudas acerca de si se está yendo en la dirección correcta. Lo único que cambia son las banderas y las cámaras. Las primeras aparecen de forma cada vez más densa en ventanas, remeras y autos; las segundas hacen lo mismo en los cuellos de los transeúntes. Cuando llega, la verdad es ennegrecedora, literalmente. Antes que nada, antes que las barreras, los policías y soldados, los cientos de camiones y montañas de suministros, lo primero es la ceguera causada por la luz del ocaso brillando sin ningún obstáculo a través del gigantesco solar creado el martes 11 de septiembre.

Es apropiado que la transición sea tan abrupta. La movilización total de las fuerzas de seguridad ordenada el martes sólo se puede notar en esta zona. La Guardia Nacional fue movilizadada, pero sus integrantes son invisibles. La entra-



El humo seguía ascendiendo ayer desde el lugar donde estuvieron las Torres Gemelas.

## Buscando desesperadamente el ADN para identificar a los cadáveres

Por James Meek  
y Gerard Seenan\*  
Desde Nueva York y Glasgow

Los investigadores pidieron a las familias de todos los que están desaparecidos por el ataque al World Trade Center que traigan cepillos de dientes y cepillos para el pelo que contengan ADN que puedan ayudar a identificar los cuerpos y las partes corporales removidas entre los escombros. A varios integrantes de las familias de los desaparecidos se les pedirá que extraigan muestras de tejido del interior de sus bocas para auxiliar a la identificación del ADN.

Cerca de 5000 personas siguen desaparecidas desde los ataques a Nueva York. De los 159 cuerpos recuperados, sólo 99 fueron identi-

cados. La identificación de los muertos entre los escombros del sur de Manhattan aparentemente implicará el uso de las mismas técnicas revolucionarias de ADN y computación que se emplearon con los cadáveres de la masacre de Srebrenica en Bosnia, de acuerdo con una autoridad en patología forense. El profesor Derrick Pounder de la Universidad de Dundee, en Escocia, quien participó en el programa de Bosnia y es consultor forense jefe de la ONU en Kosovo, dijo: "Un gran número de muertos crea problemas específicos porque no se trata de un grupo cerrado. Uno no sabe exactamente quién falta, y el número de los cuerpos recuperados puede ser incompleto. Por lo tanto, es una situación muy análoga a la de Bosnia, y muy diferente a una catástrofe aérea convencional, don-

de uno sabe exactamente quién estaba a bordo y puede recuperar todos los cuerpos".

Los restos de algunas de las víctimas pueden haber sido consumidos por el fuego, dejando ningún ADN que pueda identificarlos. Otras víctimas, en cambio, pueden estar bien preservadas, y podrán ser identificadas por documentos, rasgos faciales, huellas digitales, registros de los dentistas o inclusive por radiografías médicas. "En Gran

**Identificación: Los restos de algunas de las víctimas pueden haber sido consumidos por el fuego, sin dejar ningún ADN que pueda identificarlos.**

Britaña de la escena del crimen, si es posible de sangre, es multiplicada en el laboratorio hasta el punto en el que puede ser "leída" por una máquina. En algunos puntos de los cromosomas hay piezas del código ADN que se repiten una y otra vez. El número de repeticiones sobre un conjunto dado de puntos es prácticamente única para cada individuo, lo cual le da a cada persona un número de identificación natural impreso en prácticamente cada célula del cuerpo. Sin embargo, en el trabajo criminológico, los científicos pueden comparar el ADN de la escena del crimen con el de sospechosos vivos. Este no es el caso, por cierto, cuando se trata de identificar a las víctimas de un desastre. El ADN de las víctimas y el de sus parientes que siguen vivos es diferente. Después del desastre de Trans World Airlines, sin embargo, un científico californiano obtuvo una fórmula matemática que sirve para compatibilizar el ADN de las víctimas con el de los sobrevivientes.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

Bretaña se montará un enorme operativo para encontrar radiografías médicas y registros dentales, de modo que los dentistas y los antropólogos puedan empezar a ver cómo coinciden con los restos de las víctimas británicas", dijo el profesor Peter Vanezis, director del Centro para Asistencia Forense Internacional, en Glasgow. El equipo del profesor Vanezis, de 20 personas, está esperando para volar a Estados Unidos. Pero debido al caos de acero retorcido, de cemento pulverizado, de cenizas, y a los efectos devastadores del impacto, el fuego, el derumbe, y el aplastamiento, muchas de las víctimas no serán encontradas enteras, y habrá que analizar cada pieza de tejido orgánico.

El doctor Robert Shaler, director de biología forense en el departamento médico de la alcaldía de Nueva York, dijo al *New York Times* que su laboratorio estaba preparándose para analizar unas 20.000 muestras de tejido. "Analizaremos todos los tejidos que sean traídos al laboratorio, porque obrar de otro modo significaría ser injustos con el pueblo", dijo.

La principal técnica de identificación de ADN fue iniciada después de la caída del vuelo 747 de Trans World Airlines 747 en el mar frente a Long Island en 1996.

El punto de partida es el mismo tipo de análisis de ADN inventado en Gran Bretaña para capturar criminales. Una muestra de ADN to-

**PURO HUMO**  
EN PIPERNO RISTORANTE

**PIPERNO**

Hay autos que eligen Restaurante

Av. Alicia Moreau de Justo 1942 - PUERTO MADERO - Tel: 4313-6600

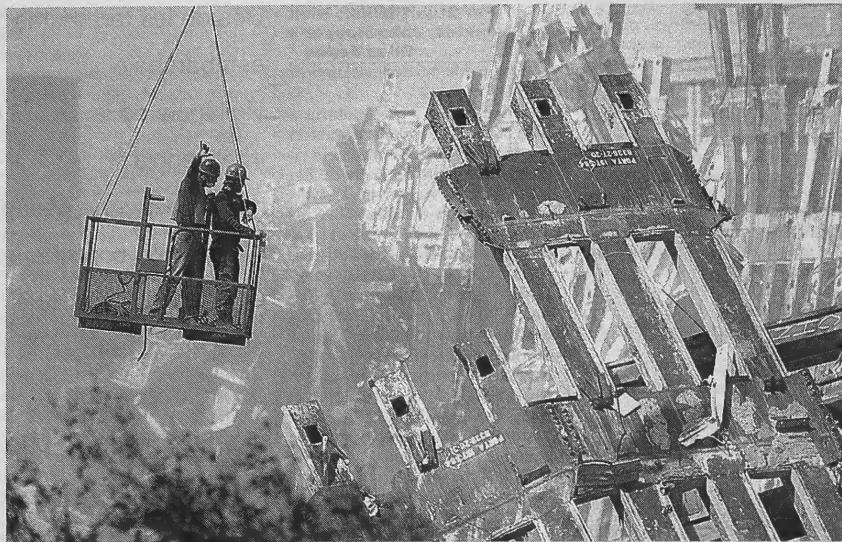


Vista aérea de la "zona de exclusión" en el sur.



FUERA Y DENTRO DE LA ZONA DE EXCLUSION

# York son dos ciudades



Las ruinas del World Trade Center (arriba); la Bolsa de Wall Street (derecha).



da a Nueva York por vía terrestre está completamente libre de vigilancia de cualquier tipo. Por tren o autobús uno puede atravesar todas las barreras teóricas que se esperaba encontrar en un país en guerra. Las fronteras entre los diferentes estados (incluso Nueva York) son imperceptibles, el equipaje no es revisado y nadie tiene que mostrar documentos. Sólo hace falta una tarjeta Visa para comprar el pasaje.

Nueva York, al principio, muestra una ausencia similar de paisajes de guerra. Quizá el personal del hotel hace más preguntas que antes, con el pretexto de un interés cortés en los planes de viaje del huésped. En las calles alrededor del Madison Square Garden, el único que permitiría adivinar que hay algo fuera de lo normal es una cantidad de gente ligeramente menor a lo habitual. Repitiendo el patrón que se registra en el resto del país, no hay presencia militar o paramilitar en las calles, y el número de policías apostados en un puñado de intersecciones es muy modesto. Su ademán no es sombrío. Al contrario, algunos se dan turnos para aprender como usar el megáfono, y reírse de sus propios intentos. La actitud de los "civiles" es aun más pacífica: el único despliegue bélico es el de las banderas.

Todo cambia, se invierte, al llegar a la calle Chambers. La concentración policial es enorme, hay un sinnúmero de personas involucradas con el rescate, y un número mucho mayor de curiosos. Según las últimas cifras, Nueva York perdió 5.000 de sus habitantes el martes, pero numéricamente quizá ya se vio compensada por el aluvión de periodistas, cineastas y fotógrafos amateur que se arremolinan en torno a las barreras policíacas, buscando un resquicio que permita ver un poco más de las ruinas. Nunca pasan. Los agentes son amables pero firmes: sólo pueden ingresar quienes viven dentro de la zona acordonada, quienes deben identificarse con pasaporte. Así, el masivo interés en el peor atentado en la historia de Estados Unidos crea una barrera en torno a la barrera. Según se quejaban algunos miembros de la policía estatal, era una barrera mucho más eficaz y obstructiva que la que se podían

crear por métodos militares.

Como prueba de que todos miran la CNN, se escuchan una y otra vez las palabras, "pesadilla logística". El movimiento de cuerpos vivos o muertos no presentaba problemas ayer, simplemente por la cautela de los grupos de rescate. Son los traslados en sentido contrario, de voluntarios y suministros, los que causan dificultades. Las autoridades están recibiendo mucho más ayuda de lo que pueden manejar, lo que se refleja en la variedad de nombres en los camiones que operan en la zona: la compañía Waring de madera, la Arthur Werner de mudanzas, y el Ejército de Salvación. En grandes descampados rodeados por alambre de púas se depositaron toneladas de suministros sobrantes. Dos artículos se repiten constantemente: botellas de agua mineral y gaseosas, en cajas o en las manos de quienes colaboran con el rescate. Estos últimos son mucho menos visibles de lo que se podría pensar. Se puede algunos encontrar grupos en la periferia de la zona prohibida, pero la gran mayoría, incluyendo todos los que trabajan entre las ruinas, sólo pueden verse cuando entran o salen en camiones, debidamente aplaudidos por la multitud afuera.

El ánimo de la multitud es apacible, por lo que es correcto des-

cribirla como multitud y no como turba, como curiosos y no cruzados. Hay un consenso general a favor de atacar Afganistán, y la certeza de que esto va a ocurrir, pero no se habla de ello como una contrajihad cristiana. Los norteamericanos acuden en miles a las iglesias, pero desde el púlpito oyen palabras como las pronunciadas ayer en la misa oficial en la Catedral de

San Patricio sobre la bondad y virtud del pueblo norteamericano en su hora de crisis. Las víctimas producen un dolor mudo, al menos hasta ahora que se han sacado tan pocos cadáveres de las ruinas. Las paredes cercanas a la barrera están empapeladas con fotos de personas desaparecidas desde el martes, con detalles horriblemente necesarios tales como "tiene un tatuaje

con un ideograma chino en la parte inferior de la espalda", esto dicho en relación a Kay Chao, quien trabajaba en la torre número uno. Casi frente al río hay una zona apartada para la atención de heridos, que ayer se encontraba casi desierta. Un policía que vigilaba la entrada, objeto de insistentes preguntas, explicó que "no hay nadie porque están todos muertos".

OTRAS TECNICAS A DISPOSICION DE LOS NUEVOS TERRORISTAS

## El fantasma del arma química

Por Fátima Ruiz

**En setiembre de 1984 el culto religioso de Rajneesh virió una solución que contenía la bacteria de la salmonella en la comida de varios bares y restaurantes de Oregon, causándole la enfermedad a 751 personas. El 20 de marzo de 1995, la secta Aum Shinrikyo, esparció gas sarín en el sistema de metros de Tokyo, causando 30 muertos y más de 5500 enfermos. En ambos casos, esos cultos religiosos trataban de impedir que las autoridades interfirieran en sus actividades; el método que eligieron fue desparramar indiscriminadamente agentes patógenos y químicos tóxicos con objetivos terroristas.**

El primero de los ataques era parte de un complot para evitar la reelección de dos miembros de la Corte que estaban bloqueando el proyecto de los religiosos para expandir un pueblo que ellos mismos habían fundado tres años antes. Se cree que el objetivo concreto era tratar de impedir que los electores fueran a votar ya que, si el plan resultaba, todos deberían estar enfermos el día de las elecciones. Pero la prueba sobre los bares de Oregon fue hecha unos meses antes de los comicios y se dieron cuenta de que era imposible practicar la contaminación a una escala mayor por lo que, finalmente, se frustró el boicot a las elecciones.

Un agente químico de este tipo no sólo debe ser muy tóxico sino que tiene que serlo de manera apropiada, para que no sea dema-

siado difícil manejarlo. Es decir, debe ser posible almacenar la sustancia durante largos períodos sin que el material que la contenga sufra degradación ni corrupción. Además, debe ser resistente al agua y al oxígeno de la atmósfera para que no pierda su efecto cuando se disperse. Y, encima, debe soportar el impacto creado por la explosión y el calor cuando ya se ha dispersado.

Desde finales de los años '60 algunos individuos y organizaciones —sin conexiones de ningún tipo con gobiernos— han mostrado un creciente interés en materiales químicos y biológicos, según analiza el informe anual del Sipri (Institu-

das "organizaciones patrióticas" son movimientos de identidad cristiana, ramas del Ku Klux Klan o milicias neonazis, radicadas en EE.UU., pero activas también en Europa. Muchos son antisemitas, antiburecratistas y xenófobos.

El pasado mes de mayo, el director del FBI, Louis J. Freech, señaló en un discurso ante el Senado que "no hay información creíble para asegurar que un grupo terrorista haya adquirido, desarrollado o esté planeando usar agentes químicos, biológicos o radiológicos en Estados Unidos". Sin embargo, aseguró que "ha aumentado el número de incidentes relacionados con el uso o la amenaza de uso de estos agentes en el país". Entre 1997 y 2000, el FBI investigó 779 casos relacionados con armas de destrucción masiva. La mayoría eran falsos. Los agentes patológicos implicados en estas investigaciones eran sobre todo dos: la ricina (toxina biológica) y el anthrax (agente bacteriológico). Freech aseguró que en el 2000, en 90 de 115 amenazas biológicas investigadas por el FBI se amenazaba con usar anthrax. Otros agentes químicos potenciales para la guerra son "sarín", "VX", y "botulinum toxin".

**Manejo: Un agente químico de este tipo no sólo debe ser muy tóxico sino que tiene que serlo de manera apropiada, para que no sea demasiado difícil manejarlo.**

to de investigación de la paz internacional de Estocolmo). Muchos de los actores detrás de este tipo de terrorismo no están ligados a un Estado que los financie o a una organización terrorista tradicional. Son lo que se llama los nuevos terroristas. Y van desde extremistas de derecha, activistas radicales a favor de los derechos de los animales hasta individuos envueltos en una cruzada particular para preservar los valores de su nación o vengarse de una autoridad o una empresa. Por ejemplo, las llama-

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



# ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

## Ultimo aviso para Bin Laden

El secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, anunció que una comisión del gobierno de Pakistán les transmitirá a los talibanes un ultimátum: si en tres días no entregan a Osama bin Laden, el principal sospechoso de organizar los ataques sobre Washington y Nueva York, habrá una respuesta militar de Estados Unidos sobre el territorio de Afganistán.

### The New York Times

La demanda de fuerza de todas las naciones en contra del terrorismo es incuestionablemente la política correcta. Pero la guerra, la otra punta de la respuesta de Estados Unidos, es un asunto más complicado. El presidente Bush estuvo en lo cierto al afirmar que "ya nos declararon la guerra". Supongamos que los aviones norteamericanos atacaran blancos en Afganistán: el resultado probablemente sería la muerte de muchos civiles afganos y unos pocos terroristas, quizás ninguno. El peligro de semejante acción militar es que podría provocar inesperadas consecuencias legales. El peligro de una acción militar precipitada es que podría ocasionar sentimientos anti-occidente justo a través de Medio Oriente. Es crucial, entonces, que el gobierno norteamericano actúe en respuesta a este oprobio con calma.

(Anthony Lewis)

### The Washington Post

Se pondrá peor cuando descubramos que eliminar a Bin Laden no acaba con el problema. Quizás el realmente sea el genio hábil que hicimos que fuera. Quizás haya que pensar en el comentario que escribió hace unos días William O. Beeman, un experto en la Universidad Brown de Medio Oriente. Hablar de "células" para referirse a la vasta organización de Osama bin Laden es recurrir a una metáfora proveniente de la medicina. Así, las células del terrorismo, ya esparcidas por todo el mundo, son la evidencia de un cáncer antioccidental que está haciendo metástasis. Las respuestas en un tiempo de guerra normal van a hacer derivar el cáncer en uno todavía más nocivo.

(William Raspberry)

### The Washington Times

Llegó la hora para Estados Unidos de cumplir las promesas de que usaría todas sus capacidades militares para defender el territorio norteamericano de quienes instigaron y perpetraron los ataques contra la capital política y la capital financiera de la nación. Como mínimo, las capacidades nucleares deberían ser usadas contra los campos de entrenamiento de bin Laden. Hacer algo menos que esto sería visto por las mentes envenenadas que orquestaron los ataques como una cobardía por parte de Estados Unidos y su actual administración. Una serie de golpes nucleares tácticos de baja intensidad en el desierto de Afganistán no implica ningún riesgo para los centros más poblados y sólo un pequeño riesgo de desparramarse a las zonas pobladas.

(Thomas Woodrow)

## La OTAN, ¿en acción?

La OTAN decidió por primera vez en 52 años activar su artículo 5, que establece la defensa mutua en caso de ataque de una potencia exterior, para alinearse detrás de Estados Unidos en una ofensiva militar sobre Afganistán. Sin embargo, algunos países como Francia, Bélgica y Alemania condicionaron su apoyo a un plan de este tipo.

### Libération

A pesar de que esto no satisfaga a los socios europeos de Estados Unidos de la OTAN, la solidaridad internacional no se decreta. Se constata. Mucho más que un vago parentesco o que un momento (aunque fuera sincero) de compasión, supone una profunda adhesión a la gran mayoría de los pueblos involucrados en una causa común, la misma percepción de un peligro compartido, la misma voluntad de combatir. "¿Tengo interés en luchar contra el terrorismo que apunta ante todo a Estados Unidos o en proteger mi capital adoptando un perfil bajo?" En estos tiempos de antinorteamericanismo exacerbado, no faltarán los pretextos para elegir la segunda alternativa. Las democracias forzosamente imperfectas de Europa deberían reflexionar dos veces antes de ceder a la tentación.

(Jacques Amalric)

### Il Corriere della Sera

Si los norteamericanos usaran tropas de tierra, adoptarían la decisión más estúpida de la historia del arte de la guerra. Deben sacar conclusiones de la experiencia que vivieron, y aun de nuestra experiencia soviética. Ellos en Vietnam y nosotros en Afganistán. Es imposible. Tanto más con 40, 50 o 60 mil hombres. Sería incluso ridículo. Los masacrarían. Imposible. Bush no lo hará. Los discursos sobre golpes quirúrgicos y selectivos son pura demagogia. Es cierto que cuando no hay resistencia, esas armas son imbatibles. Por ejemplo, en el polígono de tiro. (Konstantin Varennikov, coordinador de las tropas soviéticas y afganas en Afganistán entre 1984 y 1989)

### The Moscow Times

La red terrorista de Bin Laden, al-Qaida, es la única organización, además del IRA norirlandés, capaz de realizar un ataque terrorista tan complejo y profesional. No es un estado ni tiene la responsabilidad políticoconstitucional de una nación. Puede existir tanto como sobrevivan sus líderes y sus miembros. No tiene incentivos para aceptar condiciones y los Estados Unidos no tiene condiciones que ofrecer. Los terroristas usan la violencia para debilitar a una autoridad política. No planean conquistar Estados Unidos pero, en cambio, fuerzan a Washington a hacer algo estúpido, costoso y contraproducente como matar civiles inocentes. Quieren un gran espectáculo para publicitar su lucha contra Estados Unidos e Israel.

(Nicholas Berry)

## Como la Guerra del Golfo

Todos los gobiernos de los países árabes, excepto Irak y los talibanes, condenaron el atentado del martes. Incluso Pakistán y Emiratos Arabes Unidos, dos de los tres países que reconocen al régimen talibán, expresaron que colaborarán con una respuesta militar norteamericana. Pakistán limita con Afganistán, lo que lo hace un aliado clave.

### Gulf News (Emiratos Arabes Unidos)

En el pasado, Estados Unidos ha buscado venganza por medio de la represalia contra sitios en Libia, Afganistán y Sudán. No era claro en ese momento si Estados Unidos estaba atacando los lugares correctos, pero con el tiempo se pudo ver que esos puntos de ataque eran equivocados. Es importante en tiempos como estos que Estados Unidos recuerde su rol como la principal potencia mundial, y su compromiso con la justicia. La intención de Bush de "castigar" no debería desintegrarse en una simple venganza, sino en hacer justicia. En tal búsqueda de justicia, Estados Unidos cuenta con la simpatía y el apoyo del mundo. (Editorial)

### Arab News (Arabia Saudita)

Si hay una conexión con Medio Oriente, uno sólo se puede agarrar la cabeza de la desesperación. Cualquiera sea el resentimiento, éste ha sido un modo alocado, que además lleva al fracaso, de combatir a Washington. No sólo porque no se puede ni aún a una superpotencia terrorizar hasta modificar su situación, como porque es incorrecto para las leyes de Dios y el Hombre llevarse las vidas de inocentes. Ninguno de los que murió el martes pasado podría haber sido responsable de las tragedias en otra parte. (Editorial)

### Al-Akhbar - (Egipto)

El silencio de Estados Unidos sobre la operación de represión, su falta de interés en lo que Israel está cometiendo contra civiles podrían ser las explicaciones de semejante acto loco e irresponsable. La respuesta a la pregunta de quién es el responsable de esta tragedia: es Israel, por quien Washington ha sacrificado todos sus intereses, todos sus principios de ética, violando la ley internacional y sus resoluciones. (Editorial)

### Daily Star - (Libano)

En esta larga carrera, esto podría ayudar a que Estados Unidos y todas las partes de Medio Oriente vean que de hecho tienen un interés común en alcanzar una paz justa y completa. Estados Unidos entendió bien que respuesta tiene tender el sufrimiento de tantos otros países que conocen bien de que se trata. Ahora esto podría enseñar el camino a encontrar las soluciones a los problemas que reproducen violencia y desesperación. (Editorial)

LOS SOSPECHOSOS QUE SE

# La inteligencia

Por Stuart Millar, Nick Hopkins, John Hooper y Giles Foden \*

Desde Miami, Berlín y Londres

Dos de los secuestradores a bordo del avión que atacó al Pentágono habían estado bajo vigilancia de la inteligencia de Estados Unidos. Así se reveló ayer, junto con más detalles sobre los últimos movimientos de los terroristas. Los funcionarios de inteligencia advirtieron hace dos meses que Khalid al-Midhar y Nawal al-Hamzi podían estar planeando entrar a Estados Unidos después de que un video de vigilancia relacionado a Al-Midhar con Osama bin Laden y el ataque terrorista sobre el USS "Cole" en Yemen en octubre pasado que mató a 17 marineros.

El FBI fue alertado después que las autoridades descubrieron que ambos hombres ya estaban en el país, pero no se los podía rastrear. Los dos hombres que resurgieron la semana pasada, junto con el hermano de Al-Hamzi, Salem y un cuarto hombre, Hani Hanjour, tomaron control del vuelo 77 de American Airlines y se estrellaron en el Pentágono una hora después de haber decolado del aeropuerto Washington Dulles. La revelación fue hecha cuando los investigadores del FBI dijeron que estaban haciendo un progreso significativo en la mayor investigación criminal de Norteamérica. El Secretario de Justicia, John Ashcroft, dijo que aunque había 36.000 pistas individuales que seguir, la "claridad" estaba emergiendo. El pasaporte de uno de los secuestradores involucrado en los ataques de Nueva York fue recuperado a varias cuerdas de los escombros del World Trade Centre, impulsando a los investigadores a ampliar el lugar de la búsqueda. El nombre en el pasaporte no fue divulgado.

Los agentes federales también arrestaron a una segunda persona con una orden de "testigo material", que permite tenerlo arrestado sin cargos. El último arresto ocurrió en un departamento en Jersey City, cruzando el río Hudson desde Nueva York, el sábado a la tarde. El arresto sucedió un día después que un hombre de origen medio oriental, que los investigadores creen que tiene información importante sobre los ataques, fue tomado formalmente en custodia como un testigo material. Había sido detenido el jueves por la tarde en Nueva York después que estuvo en

Dos de los terroristas estaban bajo

vigilancia de la inteligencia norteamericana desde el atentado contra el destructor USS "Cole" en Yemen, pero se le escaparon. Aquí, algunas de las 36.000 pistas que esperan no perder.

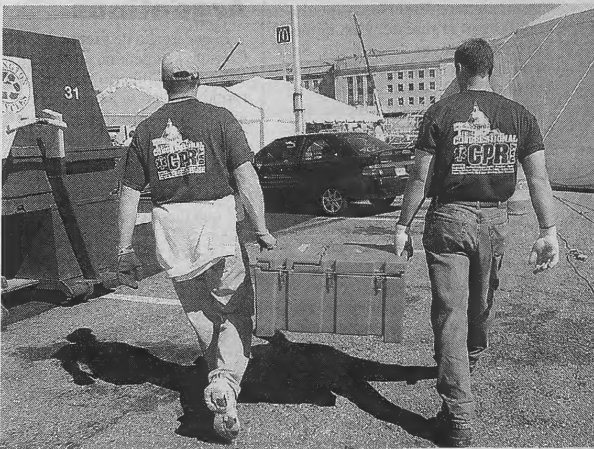
el aeropuerto JFK con papeles de identificación de piloto falsos. Otros dos hombres que fueron luego arrestados en un tren a Fort Worth, Texas, fueron llevados a Nueva York para interrogarlos. Ayub Ali Khan de 51 años y Mohammed Jaweed Azmah de 47 años estaban en un avión de parti de Newark, New Jersey, en día de los ataques y fue desviado a St. Louis cuando la Autoridad de Avia-

POR QUE LA CIA NO

## ¿Infiltrar

Desde 1998, según reveló Bob Woodward en *The Washington Post*, la CIA tenía las manos libres para infiltrar la organización de Osama bin Laden. Un presupuesto de miles de millones de dólares, varias agencias de seguridad a cada cual más secreta: pero todo falló. Ahora todos los servicios de espionaje son blanco de las críticas y los especialistas tienen claro cuál fue el fallo: el factor humano. Hubo demasiada tecnología y muy pocas infiltraciones.

En un largo artículo publicado en el número de agosto de la revista *Atlantic Monthly*, antes de la tragedia del martes, un antiguo agente de la CIA, que trabajó durante nueve años en el departamento de asuntos árabes, Ruel Marc Gerecht, ya aler-



Las investigaciones siguen sobre el daño al Pentágono.



LES ESCAPARON A LOS NORTEAMERICANOS

# dos veces despistada

ción Federal ordenó que todo avión en el espacio aéreo de Estados Unidos aterrizará.

Las autoridades establecieron que ambos hombres habían volado a Los Angeles a comienzos del año pasado y a Nueva York a comienzos de éste. También se supo que ambos hombres habían vivido en Norteamérica en varios momentos el año pasado. Al-Hamzi había alquilado una habitación en San Diego desde septiembre a diciembre el año pasado, que Al-Midhar compartió durante el primer mes. También están surgiendo detalles nuevos sobre otro de los secuestradores del avión del Pentágono, Hani Hanjour. Tomó clases de aviación en el Centro de Entrenamiento de Aerolíneas CRM en Scottsdale, Arizona, en 1996 y en diciembre de 1997. En ambas ocasiones intentó obtener el certificado privado de piloto, pero no lo logró.

El foco de la investigación de la FBI sigue estando en Florida, donde 14 de los 19 secuestradores o bien se entrenaban como pilotos en una de las muchas escuelas de aviación del Estado o vivían confortablemente, un existencia tranquila en la ciudades a lo largo de la costa sudeste. Uno de los temores es que haya otros terroristas "durmiendo" todavía sueltos. La FBI cree que siete de los hombres estaban viviendo en el área de Delray Beach, al norte de Miami, días antes de los secuestros. Otros dos, incluyendo el que se sospecha que era

el líder, Mohamed Atta, estaban en Hollywood hace dos meses.

Ninguno de los hombres parece haber tenido un trabajo, nunca estaban escasos de dinero, y podían pagar los alquileres y los moteles inefectivos. También compraron boletos de avión en clase business para los vuelos que intentaban secuestrar: Atta, por ejemplo, estaba en el asiento 8D en la clase business del vuelo 11 de American Airlines desde Boston, que fue el primero en chocar el World Trade Centre. Atta y Marwan AlSheddi gastaron 1500 dólares por tres horas de entrenamiento en un simulador de vuelo en SimCenter, cerca

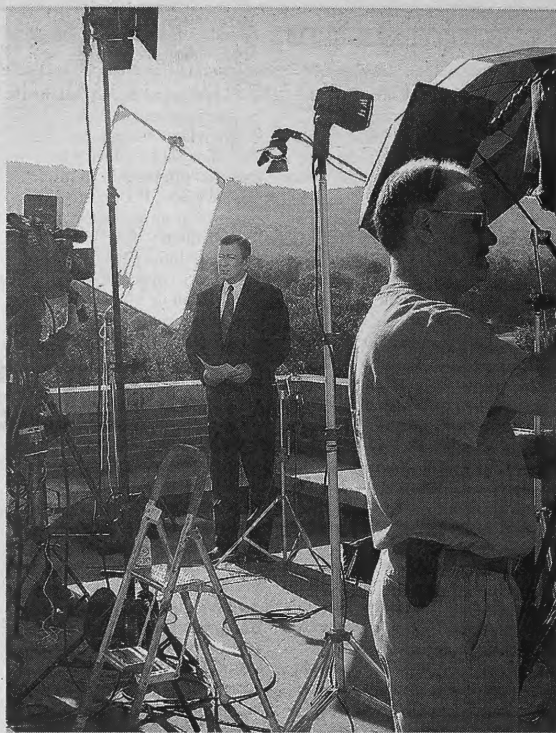
**Florida: La investigación del FBI sigue focalizada en Florida, donde 14 de los 19 secuestradores vivían o se entrenaban. Temen que haya células "dormidas".**

de Miami. Un instructor dijo que estaban más concentrados en hacer girar un avión, en lugar de practicar las maniobras más difíciles de despegar y aterrizar, y él pensó que era raro. Atta fue rastreado por última vez en un motel en Deerfield Beach, dejando la habitación 12 el día de los secuestros. Se quedó en el Panther hotel durante una semana con al-Shehhi. Después que se fue-

ron, el personal del hotel encontró una bolsa negra en un basurero. Contenía manuales de vuelo para Boeing 575, mapas de rutas de vuelo para la costa este, tres libros de artes marciales jujitsu, un cuaderno con notas manuscritas y un diccionario alemán-inglés.

Un cuadro más completo de los movimientos de los terroristas afuera de Estados Unidos también empezó a tomar forma. Se supo que Atta había viajado a España desde Miami en dos ocasiones en los meses anteriores al ataque, mientras las autoridades suizas revelaron que uno de los secuestradores había comprado cuchillos mientras estaba en el país. El ministerio de Justicia en Berna se negó a elaborar, pero el diario *SonntagsBlick* publicó que Atta y Al-Shehdi habían pasado un tiempo en Suiza durante el verano, quedándose en un hotel en Zurich. Atta, que se cree que comandó la operación secuestros, y Al-Shehdi eran miembros de una célula extremista islámica en Hamburgo.

El grupo tenía profundas y variadas conexiones con bin Laden. Un miembro jordano del grupo de dijo a un entrevistador árabe, que trabajaba para ABC TV, que en Sudán había "muchas bases en lugares secretos" y que el "gran hombre" que los financiaba era bin Laden. La relación posible con Jaish-i-Mohammed pone de manifiesto la difícil-



El secretario de Justicia Donald Rumsfeld habla a la televisión. Anunció que el FBI está siguiendo 36.000 pistas individuales.

tad que tienen las autoridades de Estados Unidos para armar el laberinto de la estructura de la organización del grupo o los grupos que apoyaron los ataques de la semana pasada, y de establecer sus exactas relaciones con las naciones estados.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

PUDO PREVER LOS ATENTADOS DEL MARTES

## a Osama? Ni locos

taba sobre la situación: "El programa contraterrorista de Estados Unidos en Medio Oriente es un mito". Según Gerecht, "Estados Unidos ha gastado miles de millones de dólares en contraterrorismo desde los ataques, en agosto de 1998, contra las embajadas de Tanzania y Kenia, sobre todo contra Osama bin Laden y su organización, Al Qaeda (La Base)". Pero todas estas millonarias inversiones no sirvieron para detectar una operación terrorista en la que estaban trabajando más de 50 personas durante varios meses en el mismo corazón de EE.UU.

Y en su ensayo, Gerecht cita dos testimonios de agentes que conocen el tema de cerca. Un antiguo miembro de la división para Medio Oriente dijo: "La CIA probablemente no tiene ni un solo agente que hable árabe y que pueda hacerse pasar como un musulmán fundamentalista y que voluntariamente esté dispuesto a pasar varios años de su vida con comida de mierda y sin mujeres en las montañas de Afganistán. Por Dios, si la mayoría de los agentes vive en las afueras residenciales de Virginia". Un oficial, todavía en actividad, afirmó: "Las operaciones que incluyen la diarrea como forma de vida no existen". La revista *Jane*, la "Biblia" de los asuntos militares, lo tiene también muy claro: "Un motivo del fracaso de las agencias de seguridad puede ser la falta de recursos que EE.UU. ha destinado a la inteligencia humana (HUMINT) durante la última década".

La principal crítica que se ha hecho ha sido que las agencias de seguridad estadounidenses, CIA, FBI, NSA y NRO, han invertido sobre todo en medios electrónicos para con-

trolar las comunicaciones, pero no en los propios terroristas. Y, si hay alguna lección que sacar de la historia del espionaje, es que un hombre vale por mil aparatos. Y allí está el ejemplo de Kim Philby. Pero EE.UU. no tenía ningún "Círculo de Cambridge" en al Qaida. "Mi principal consejo para los norteamericanos es que activen tan pronto como sea posible su agentes en el Golfo, en Pakistán y en Afganistán y que encuentren hombres nuevos", dijo Oleg Gordievsky, antiguo agente doble de la KGB.

Otra clave, señalada por varios agentes, es que es necesaria la colaboración del gobierno de Pakistán para lograr moverse e infiltrarse en Afganistán con un mínimo de seguridad. Y, como afirmaba un especialista, "en cuestiones de los talibanes, Islamabad no es un aliado fiable".

Muchos responsables de la CIA han reconocido el fallo, pero se han defendido asegurando que no se trata precisamente de una tarea fácil. "Son células que están basadas en clanes familiares y cuya condición para entrar es matar a alguien. Infiltrarse allí no es un paseo por el parque", dijo el ex director de la CIA Robert Gates poco después de los atentados ante la lluvia de críticas.

Además, desde 1995, la CIA puso muchas trabas a la contratación de agentes o informadores implicados en crímenes de sangre. No es que fuese imposible, pero se necesitaba la aprobación de los superiores, la investigación del agente y mucho papaleo.

De El País de Madrid, especial para Página/12.

## RENTAS INMOBILIARIO

### YA ESTA VIGENTE

# MORATORIA EXTRAORDINARIA A VALOR HISTORICO

**SIN INTERESES. AL CONTADO o EN HASTA 3 CUOTAS.**

USTED PUEDE PAGAR CON **PATACONES**

**¿Qué deudas puede regularizar?**

Las anteriores al 1 de julio de este año correspondientes a todos los impuestos.

**¿Cuáles son las facilidades de pago?**

Puede pagar al contado o en hasta 3 cuotas con pesos o patacones.

**¿En qué se beneficia?**

Al pagar al contado o en hasta 3 cuotas no le cobran intereses y paga únicamente el monto original de sus deudas.

Recuerde que también está vigente la Moratoria general que le permite pagar sus deudas en hasta 96 cuotas iguales, mensuales y consecutivas con un interés del 1.5% mensual sobre saldo.

**Aproveche esta última oportunidad. Evite acciones judiciales.**

Si usted no recibió la Boleta para pagar sus impuestos o quiere realizar cualquier consulta, puede llamar gratuitamente al Centro de Atención Telefónica al Contribuyente, al 0800-999-736827 de lunes a viernes en el horario de 8 a 20, y los sábados de 8 a 14 horas, o visitar la página web del Ministerio de Economía: [www.ec.gba.gov.ar](http://www.ec.gba.gov.ar)

**BUENOS AIRES PARA TODOS**  
GOBIERNO DE LA PROVINCIA

**MINISTERIO DE ECONOMIA**  
SUBSECRETARIA DE INGRESOS PUBLICOS



POR RICHARD DAWKINS\*

Cómo podemos persuadir a seres humanos normales de que no van a morir como consecuencia del choque de un avión contra un rascacielos? Nadie es tan, tan estúpido. ¿Pero qué tal esto? Es un poco arriesgado, pero en una de esas funciona. Ya que van a morir, ¿no les podemos hacer creer que hay vida, otra vida, después de la muerte? En una de esas funciona. Ofrezcámosles un Gran Oasis en el Cielo, donde manan sin fin refrescantes fuentes. Arpas y nubes no sirven para el tipo de hombres jóvenes que necesitamos, por eso en cambio les podemos decir que a cada uno le tocarán 72 vírgenes, exclusivas y cachondas.

La presuposición natural de que el secuestrador en última instancia también valorará su vida, y actuará racionalmente para preservarla, lleva a las tripulaciones y al staff de tierra a adoptar decisiones calculadas que no funcionarían con módulos guiados a los que falta sentido de autopreservación. Si el avión de uno es secuestrado por un hombre armado que, aunque preparado para enfrentar riesgos, presumiblemente quiera seguir viviendo, hay todavía lugar para el regateo. Un piloto racional acepta los deseos del secuestrador, aterriza la aeronave, hace que envíen

comida a los pasajeros y deja las negociaciones en manos de gente entrenada para negociar.

El problema con los humanos es precisamente éste. A diferencia de las palomas, los humanos saben que una misión exitosa culmina con su propia destrucción. ¿Podemos desarrollar un sistema gafa con la ductilidad y desechabilidad de una paloma pero con los recursos y capacidad de infiltración de un hombre? Lo que se necesita, en una palabra, es un ser humano al que no le importe estallar y volar por los aires. Sería el guía perfecto para el misil. El problema es que es difícil encontrar entusiastas para el suicidio. Incluso pacientes con cánceres terminales pueden acojonarse cuando el impacto va a producirse.

¿Va alguien a caer en la trampa de las vírgenes? Sí, hombres jóvenes empapados en testosterona, pero poco atractivos como para conseguir una mujer en este mundo, pueden estar tan desesperados como para querer las 72 vírgenes que lo esperan en el próximo. Es una historia difícil de tragar, pero vale la pena ver qué pasa. Hay que conseguir hombres bien jóvenes. Alimentarlos con una mitología

completa y consistente, como para que la mentira, cuando llegue, no parezca tan increíble. Hay que darles un libro sagrado y hacérselo aprender de memoria. Yo realmente creo que podría funcionar. Pero tenemos suerte: la cosa ya existe. Un sistema de control mental que funcionó durante siglos, y que fue pasando de generación en generación. Millones de personas han sido educadas en él. Se llama religión y, por razones que algún día entenderemos, la

## La religión es un arma cargada

mayoría cae en sus redes. En ningún lugar tanto como en Estados Unidos, aunque ésta es una ironía que suele pasar desapercibida. Todo lo que tenemos que hacer es encontrar a algunos de éstos que creen en la religión y darles lecciones de vuelo.

¿Resulta farsesco? ¿Estoy acaso trivializando un mal inefable? Nada más lejos de mis intenciones, que son muy serias, y que están movidas por mi profundo duelo y por mi ira. Estoy tratando de llamar la atención sobre algo tan obvio como si un elefante entrara en la habitación, algo que todo el mundo es demasiado bien educado, o demasiado devoto,

como para advertir: la religión. Específicamente, el efecto devaluador que la religión tiene sobre la vida humana. No me refiero a devaluar la vida de otros (aunque también puede hacer esto), sino devaluar la propia vida. La religión enseña la peligrosa estupidez de que la muerte no es el fin.

Si la muerte es el fin, puede esperarse de una persona que actúa racionalmente que valore mucho su vida y que sea renuente a arriesgarla. Esto hace del mundo un lugar más seguro, así como un avión es más seguro si su secuestrador quiere

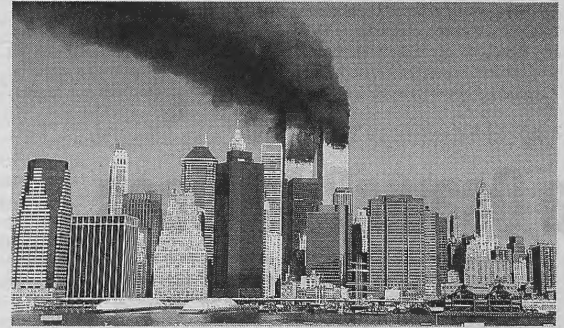
sobrevivir. En el otro extremo, si un número significativo de personas se convence a sí misma, o es convencida por sus sacerdotes, de que la muerte de un mártir es el equivalente a apretar el botón hiperespacial y pasar a otro universo por un agujero, entonces el mundo se convertirá en un lugar muy peligroso. Especialmente si también creen que ese otro universo es un escape paradisiaco de las tribulaciones del mundo real. Y si añadimos promesas sexuales, tan degradadoras para la mujeres, ¿es tan extraño que hombres jóvenes ingenuos y frustrados sean seleccionados para misiones suicidas?

No hay duda de que un cerebro suicida obsesionado con la vida del más allá es una peligrosa arma de un poder inmenso. Es comparable a un misil inteligente, y en muchos aspectos su sistema guía es superior al cerebro electrónico más sofisticado que el dinero pueda comprar. Pero para un gobierno, organización o clerencia suficientemente cínicos, es muy barato. Nuestros líderes describieron los atentados con el cliché habitual: cobardía. El cliché no explica lo que ocurrió en Nueva York el 11 de septiembre. El coraje y la limpieza de ánimo de los atacantes venía de la religión. La religión también es, por supuesto, la fuente de las divisiones en Medio Oriente que motivaron en primer lugar el uso de un arma tan mortal. Pero ésta es otra historia, y no la que importa aquí. Lo que aquí me importa tiene que ver con el arma misma. Llenar el mundo de religión, o como religiones del tipo de las monoteístas que descienden de Abraham, es como llenar las calles de armas cargadas. No debemos sorprendernos si las usan.

\* Richard Dawkins es profesor de Ciencia en la Universidad de Oxford, y autor de *The Selfish Gene*, *The Blind Watchmaker*, y *Unweaving the Rainbow*.

# Entre la ley divina y el derecho internacional

¿Cómo responder a quienes mueve una fe religiosa en la vida ultraterrena? Un filósofo neoevolucionista y un jurista discuten las causas del atentado, y cómo evitar consecuencias aún más terribles.



POR G. ROBERTSON\*  
Desde Londres

Si hoy alguna luz brilla en la grotesca nube negra sobre la ciudad de Nueva York, sólo podrá ser un nuevo compromiso sobre la justicia criminal global. Es este sistema (que el Pentágono, irónicamente, trató de asfixiar desde su mismo nacimiento) el que ofrece los medios, basados en principios, de castigar a los culpables de este crimen contra la humanidad. Es de esperar una respuesta militar sangrienta de Estados Unidos, legalizada por la OTAN y justificada por el primitivo "derecho" de los estados a usar unilateralmente su fuerza en defensa propia. Nadie cuestionará la proposición del presidente Bush de que un Estado es tan "culpable" como los terroristas a los que alberga. Esto es incorrecto desde el punto de vista de la ley (a pesar de que el Estado que protege a los terroristas suele saber sus planes) y no otorga ningún mandato moral para matar y someter a los ciudadanos de estos Estados. De dos mentiras, una legal y la otra lógica, no puede resultar una verdad. Hay otro modo de resolver esto, que todavía no ha sido

puesto a punto precisamente por la oposición de Estados Unidos. Involucra a la comunidad internacional e implica identificar un tipo de crimen que es "contra la humanidad" precisamente por el hecho de que seres humanos hayan podido concebirlo y cometerlo nos rebaja a todos justamente como seres humanos. Tal como lo define el Tratado de Roma para la formación de un Tribunal Penal Internacional, el "crimen contra la humanidad" se refiere a un ataque sistemático deliberadamente dirigido contra una población civil para provocar muertes múltiples; lo que es una descripción precisa de las atrocidades ocurridas el martes.

El Tratado de Roma establece mecanismos detallados para llevar a quienes perpetraron esto a la justicia, y si no es en el propio país, sí en una corte penal internacional. El más importante y ferviente opositor a la justicia penal internacional ha sido el Pentágono, aliado con la facción republicana de Jesse Helms, obsesionado con la posibilidad de que la soberanía norteamericana sería degradada si un norteamericano

es alguna vez acusado como criminal de guerra. Su último aliento ha sido promover en el Congreso la llamada "ley para la protección de los miembros de los servicios norteamericanos", diseñada para sabotear dicha corte retirando la cooperación de Estados Unidos y permitiendo al presidente a usar la fuerza para liberar a cualquier norteamericano "capturado" por los fiscales y jueces de La Haya.

La definición de un "crimen contra la humanidad" es

## Ojo por ojo no es la solución

suficientemente amplia como para incluir atrocidades como las que organizó el grupo terrorista dirigido por Osama Bin Laden. Pero muchos países, como Gran Bretaña, todavía insiste en que esto se aplica sólo para los actos de Estados y no de terroristas, y en esto no importa cuán organizado y políticamente motivado esté el acto terrorista. Hay una resaca sentimental desde los días en que un terrorista podía significar un luchador por la libertad: todos los grupos beligerantes, estén o no

vinculados a un Estado, deben estar sujetos a las leyes de guerra.

El premier británico debería declarar una nueva posición legal: que el terrorismo en la escala de lo ocurrido el martes debe ser tratado como un crimen contra la humanidad. Esto permite el uso de la fuerza contra cualquier Estado soberano que tenga alguna responsabilidad alguna en un crimen semejante. Sin embargo, ¿qué condiciones y limitaciones puede imponer la ley internacional a Estados Unidos

y sus aliados? Después del bombardeo de la OTAN en Kosovo, hay un acuerdo general de que cualquier uso ilegal de la fuerza contra un Estado soberano para detener crímenes contra la humanidad y castigar a sus perpetradores debe ser circunscripto por una serie de salvaguardas. Esto incluye el apoyo prioritario del Consejo de Seguridad de la ONU, o al menos de la mayoría de sus miembros permanentes, la prueba objetiva y refutable de que el Estado elegido como blanco es culpable, y el hecho de que la respuesta armada cumpla las leyes

internacionales, sea proporcionada a los objetivos legítimos de la misión y tenga una posibilidad cierta de cumplirla.

Estos son los mínimos requerimientos para cualquier respuesta norteamericana a los ataques del martes, que debería ser caracterizado como un crimen internacional, no como una guerra. Esto significa que Estados Unidos debe ante todo persuadir al Consejo de Seguridad de la ONU, no a la OTAN, de la justicia de su ataque a un Estado "culpable". Si Estados Unidos acusa a bin Laden, debe obedecer al principio legal de proporcionalidad, demandando su extradición para enjuiciarlo antes de buscar su asesinato (y el de muchos otros) con ataques aéreos. Estados Unidos está tentado a hacer justicia por sus propias manos. De todos modos, en el largo plazo la seguridad de esta gran nación dependerá de que se una a la causa común para evitar que se repitan estos crímenes contra la humanidad estableciendo un sistema efectivo de justicia criminal internacional.

\* Geoffrey Robertson es autor de *Crimes Against Humanity*, *The Struggle for Global Justice*.





30 de Septiembre

Obelisco | 9:00hs

8Km | 42Km



# 3<sup>ra</sup> maratón de Buenos Aires

Inscripción gratuita en el Obelisco hasta el 29 de Septiembre

**gobBsAs**

DIRECCION DE DEPORTES

**MOVICOM**  
© BEASOUTH

**El Gráfico**



**LG**  
**FLATRON**

**FILA**

**Enterprise**

**HSBC**





FEDERICO STORANI \*

Con el envío de barcos al Golfo no se ganó absolutamente nada. En primer lugar, porque se consumó el hecho antes de que lo decidiera el Congreso. Luego se dijo que se iba a actuar en el marco del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, cuando en realidad fue una acción decidida por Estados Unidos y después corroborada por el Consejo de Seguridad. También se dijo que el envío no iba a participar de acciones de guerra. Sin embargo, participó de un bloqueo militar, que en cualquier convención de la guerra es un acto de guerra. Además, los objetivos políticos que supuestamente se pretendían, como era más que el desalojo de las fuerzas iraquíes de Kuwait y la posibilidad de la modificación del régimen de Irak, no se

# Hablando de la del Golfo en vísperas de otra guerra

Página/12 comenzó ayer un debate sobre la participación argentina en la alianza que atacó a Irak, sus beneficios y desventajas, cuando se prepara otra contra Afganistán.

cumplieron hasta nuestros días. Argentina entonces se puso como centro de atención y blanco. Algunos niegan rotundamente que las bombas a la Embajada de Israel y a la AMIA puedan ser una derivación de esto. Yo no lo afirmo terminan-

temente, pero sin duda fue un elemento más. Estados Unidos llevó el conflicto del Golfo a un plano puramente militar y no a la posibilidad de una solución en el marco político, de apreciación nacional, a la cual eran mucho más proclives

los países que hicieron la alianza. Por eso me parece que fue una mala experiencia para nuestro país, no así el envío de tropas en misiones de paz en el marco de cascos azules de las Naciones Unidas. Con respecto a la situación actual, creo

que hay que pensar cómo se combate más eficazmente al terrorismo. En mi opinión, se debe combatir en todas sus formas, sus manifestaciones y que ninguno está justificado. Pero hay que pensar en cómo se lo combate lo más inteligentemente posible. No hay duda que tiene que haber una comunidad internacional de inteligencia, de información que permita prevenir más que actuar con la acción represiva. ¿Qué sentido tendría una invasión a Afganistán? ¿Nuestra gente tendría que involucrarse en una acción que va a cobrar muchas víctimas inocentes? Eso es un absurdo porque luego del Golfo hubo un bloqueo de medicamentos que hizo que fallecieran muchos niños. Yo no creo que una expedición punitiva, sin la suficiente inteligencia previa, traiga una solución general. Más bien puede llevar a una escalada mayor, razón por la cual creo que hay que tener el máximo nivel de inteligencia y de información, y actuar bajo el paraguas de organismos internacionales y multilaterales.

\* Presidente del radicalismo bonaerense.

ROSENDO FRAGA \*

En mi opinión, la participación argentina en el conflicto del Golfo generó más ventajas que desventajas. Mostró un país más identificado con los valores del mundo occidental, generó una mayor proximidad a los países de occidente. Dejó atrás la imagen de un país enfrentado a la OTAN a raíz de la Guerra de Malvinas y dio significación a la participación argentina en las fuerzas multinacionales de paz que ha sido un tema valorado por la comunidad internacional. Además, esta participación permitió a los militares argentinos establecer relaciones de "interoperabilidad" con las Fuerzas Armadas de los países más desarrollados en los cuales existe una plena subordinación militar al poder civil y, por esta vía, se reforzó la cultura democrática de nuestras instituciones castrenses. También esta participación contribuyó a dar a las Fuerzas Armadas un nuevo rol, sacándolas de la temática interna, que se había prolongado en los años ochenta con los motines carapintada. El cuestionamiento que puede hacerse es en qué medida esta participación tuvo relación con los atentados fundamentalistas sufridos por la Argentina en los años noventa y por esta vía puso al país en el centro de un conflicto mundial que hasta ese momento le parecía ajeno. Creo que no hay una relación directa entre estas situaciones. Fueron muchos los países del mundo que participaron en la coalición antiraquí y no por ello sufrieron este tipo de ataques. En lo que hace a las relaciones con el mundo árabe, la participación en el Golfo implicó una ruptura con ellos, dado que Irak quedó entonces aislado, aun en el contexto del universo musulmán.

\* Director del Centro de Estudios Unión para la Nueva Mayoría.

ED  
HARRISTOM  
HANKSKEVIN  
BACON

## APOLLO 13



Confiaban en el entrenamiento, en sus hombres y en su capacidad de reacción. Pero la Apollo 13 falló. Una película tan impresionante como fue su realidad.

El Mundo del Espectáculo » Hoy 22 hs.



canal trece

Por  
publicidad  
en esta  
sección

Departamento de publicidad de Página/12

4342-6000



EL GOBIERNO VUELVE A IMPULSAR SU PROYECTO DE REFORMAR LA LEY

# Otra vez, la inteligencia militar

Aprovechando la crisis, vuelve la idea de que los militares hagan inteligencia y reemplacen a Gendarmería en la frontera.

Por F. C.

El Gobierno continúa creando el clima para que Argentina participe de una acción bélica junto a Estados Unidos como respuesta a los atentados masivos del martes. Una de las estrategias oficiales pasa por incluir al país dentro del conflicto internacional, recordando los ataques a edificios judíos en Buenos Aires. "La Argentina puede ser escenario de actos terroristas y, por lo tanto, necesita estar alerta en su propio territorio para defenderse", sostuvo el vocero Juan Pablo Baylac. Por eso, continuó, que "obliga a tener una estrategia común con quienes puedan tener una actividad ofensiva". Por la noche, el presidente Fernando de la Rúa remarcó que "estamos en defensa frente a la agresión del terrorismo, porque hemos sido víctimas acá de sus ataques". Por otro lado, un funcionario de la Rosada confirmó que se estudia introducir cambios en la seguridad interior de manera de permitirles a las Fuerzas Armadas el cuidado de los puestos fronterizos sensibles, como el de la Triple Frontera, hoy en manos de la Gendarmería.

De la Rúa esperaba anoche un llamado del presidente de los Estados Unidos, George Bush, tal como le había adelantado que lo haría la diplomacia norteamericana. Además de reiterarle su pesar por las miles de víctimas que dejó como saldo el ataque terrorista, De la Rúa quería hacer explícita la predisposición argentina a acompañar a Estados Unidos en su respuesta armada que se huele inminente. Argentina se convirtió en adalid de la propuesta de reafirmar el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), que dispone que cualquier ataque externo contra un país americano se considerará una agresión a todo el continente. Sin embargo, el llamado no llegó y se esperaba que la comunicación se concretara hoy.

Ayer a última hora, al asistir a la inauguración de una muestra de pinturas del muralista mexicano Diego Rivera, el Presidente aseguró que el tema del envío de tropas aun no está planteado pero que, sin dudas, llegado el momento, Argentina se alineará "con todos los países que defienden la democracia y la libertad, aunque todavía no se sabe cómo se definirá el curso de las acciones a desarrollar".

Pero mientras los pasos diplomáticos siguen su curso, el Gobierno continuó preparando las condiciones para un eventual envío de tropas para conformar una fuerza multinacional. Baylac insistió en que el país debe "prepararse internamente para reflejar un estado de seguridad superior a la de tiempos normales".

Desde ya que la posición del Gobierno ha generado las más diversas opiniones. Por ejemplo, el ex canciller Dante Caputo calificó como "un serio error" la convocatoria al TIAR, un tratado prácticamente en desuso y al que generalmente se lo interpreta según la conveniencia norteamericana. Ayer, quien fuera segundo de Caputo y actual asesor de Raúl Alfonsín, el ex vicecanciller

Raúl Alconada Sempé, se mostró en contra de una participación argentina de la fuerza militar que se conforme bajo el liderazgo del gobierno de Bush. "Nos excede desde el punto de vista político, técnico militar y económico", opinó. Como alternativa propuso un acompañamiento a la europea, "dentro de la ley y con esa diferencia sutil que existe entre represalia y venganza".

Por su parte, el vocero del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, capitán de fragata Vicente Engelmann, informó que los soldados argentinos que integran las fuerzas de paz de la ONU—los Cascos Azules— no serán enviados a combatir a los terroristas islámicos, como sostenían algunas versiones.

Las declaraciones de Baylac apuntaron también a la nueva hipótesis de trabajo que comenzó a pergeñar la Rosada como consecuencia de este conflicto. En una entrevista publicada ayer por el diario La Nación, el ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, habló de la necesidad de "vincular la inteligencia interna con la externa" y se preguntó si el actual sistema legislativo es suficiente para responder a una amenaza como la que plantea el terrorismo, en referencia a la ley de Seguridad Interior. Un funcionario cercano al Presidente precisaba ayer: "Hay que plantear claramente que las Fuerzas Armadas puedan hacerse cargo de puestos fronterizos potencialmente peligrosos, como es el de la Triple Frontera". Según el Gobierno, el problema allí radica en el deficiente control que existe en el lado paraguayo, que ahora también Estados Unidos tiene bajo la lupa. La vigilancia y el control interno por parte de las Fuerzas Armadas está prohibido por la ley de Defensa de la Democracia y

**Andanada: "Hay que plantear claramente que las Fuerzas Armadas puedan hacerse cargo de puestos fronterizos potencialmente peligrosos, como la Triple Frontera".**

de Seguridad Interior. Cada tanto, con variadas estrategias, los militares intentan que se vuelva atrás con esta prohibición. Y, dadas las estrecheces presupuestarias a las que deben obligar a los uniformados, esa bandera la toman también los ministros de Defensa como forma de mantener contentos con algo a las Fuerzas Armadas. Ahora, la excusa es la amenaza terrorista a pasos del territorio nacional.

"Es un tema complejo porque el terrorismo es una agresión externa pero se puede dar dentro de nuestro país. Por ahí habría que buscar la forma en que las leyes contemplen esta nueva forma de ataque, en la que se vinculan la inteligencia externa y la interna. Está claro que la Gendarmería no está en condiciones de hacerle frente a una agresión de este tipo, por lo que los pasos fronterizos más complicados podrían quedar en manos de las Fuerzas Armadas", completaba el funcionario.



De la Rúa inauguró anoche una muestra, mientras funcionarios cercanos confirmaban la iniciativa. La idea es cambiar la ley de seguridad interior para que las Fuerzas Armadas vuelvan a hacer inteligencia.

URGIO AL GOBIERNO A COLABORAR "EN TODO"

## Menem, ardiendo por EE.UU.

El ex presidente Carlos Menem se sumó a la cruzada en favor del alineamiento argentino con Estados Unidos, ante la inminencia de una represalia norteamericana por los atentados del martes último. "Ante este ataque feroz del terrorismo, la Argentina inmediatamente tendría que haber estado al lado de Estados Unidos, y ofrecerle la colaboración que el país del Norte nos requiera", dijo Menem, en diálogo con Radio 10, aunque no se refirió explícitamente al envío de tropas. Por otra parte, consideró que "puede ser" que los atentados contra la embajada de Israel y la AMIA hayan sido consecuencia de haber apoyado la coalición internacional que invadió Irak en 1991.

Menem, que está preso en una quinta de Don Torcuato desde el 7 de junio pasado, por ser el supuesto jefe de una asociación ilícita que

vendió ilegalmente armas a Croacia y a Ecuador, afirmó que el gobierno nacional tendría que tener una postura "mucho más firme" sobre el apoyo a Estados Unidos. "La Argentina tendría que ser mucho más firme, mucha más sólida aún, puesto que los tiempos lo requieren y las urgencias son tremendas", señaló el ex presidente.

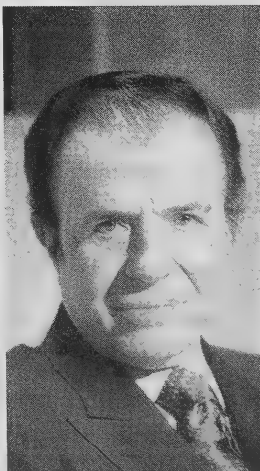
"Todo el mundo civilizado, todo el mundo occidental, ha dado muestras de una adhesión y solidaridad total con Estados Unidos. Hay que combatir en contra de un enemigo sin rostro, buscar los lu-

**Ideas: "La Argentina tendría que ser mucho más firme, mucha más sólida aún, puesto que los tiempos lo requieren y las urgencias son tremendas", señaló.**

gares donde tienen sus guaridas los terroristas y tratar de anular o destruir a los mismos", dijo, en la entrevista radial. En cuanto a la posibilidad de enviar tropas argentinas para acompañar el despliegue militar estadounidense, Menem afirmó que en vez de soldados podría enviarse "ayuda humanitaria", para lo cual no se necesita aprobación del Congreso.

Por otro lado, el ex jefe de Estado admitió que la colaboración con las tropas internacionales en la Guerra del Golfo pudo haber ocasionado los atentados de 1992 y 1994 cometidos en Buenos Aires. "Quizás esto, el apoyo a Estados Unidos en la Guerra del Golfo, haya desatado la ira o la furia de estos salvajes responsables de las bombas", aventuró Menem, que también recordó que fue el primer presidente constitucional en visitar Israel.

La misma línea sostuvo otro preso: el líder carapintada Mohamed Alf Seinfeldín, quien aseguró que tanto los ataques contra la AMIA y la embajada israelí, como la muerte de Carlos Menem hijo, fueron organizados por "organizaciones guerrilleras árabes", en repudio al alineamiento automático con Estados Unidos y al envío de tropas argentinas al Golfo. Seinfeldín aseguró que para cortar la posibilidad de nuevos atentados en el país, Menem le cedió a la colectividad musulmana el predio del barrio de Palermo en donde se erigió la imponente mezquita ubicada al lado del Regimiento de Patricios.



Menem admitió que "puede ser" que ir al Golfo causó los atentados. Seinfeldín lo acusó de comprar paz con donaciones a los árabes.



Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

movicom



# "Esto fue un aviso desde el infierno"

El ex primer ministro israelí Benjamin Netanyahu —que aspira a volver a serlo— sostiene aquí que hay un "imperio terrorista".

Por Ferrán Sales  
Desde Jerusalén

Benjamin Netanyahu, 52 años, ex primer ministro de Israel y líder destacado del partido nacionalista Likud se siente no sólo conmovido por el atentado de Estados Unidos, sino además identificado: "No en vano durante muchos años hemos sufrido el terrorismo y los comandos suicidas". Pero más allá de los lamentos y de las frases de condolencia, Netanyahu, como hombre de Estado abroga por soluciones claras y tajantes; formar una gran coalición de los países democráticos para dismantlar el "Imperio del Terrorismo", un conglomerado de países capitaneados por Irán y en los que incluye "por supuesto el régimen de Arafat", que según él "se ha convertido en una fábrica de terrorismo".

Las reflexiones sobre el terrorismo de Benjamin Netanyahu, recogidas en un libro editado en 1995 en Nueva York *Combatiendo al terrorismo*—, y reactivadas ahora en plena oleada de catastrofismo, no pueden ser desdeñadas, por dos razones: la primera por que están compartidas por una gran parte de la población israelí y la comunidad judía y en segundo lugar porque constituyen en definitiva el armazón ideológico de un político que aspira convertirse de nuevo en el primer ministro de Israel, en cuanto se celebren dentro de dos años las elecciones generales a las que asegura piensa presentarse.

¿Qué siente un israelí ante los atentados de Nueva York y Washington?

—Ha sido una tragedia terrible, de esas que ocurren una vez en una o en varias generaciones. Evidentemente los israelíes nos sentimos identificados con las víctimas de esta catástrofe no en vano durante muchos años hemos sufrido el terrorismo y los comandos suicidas. Pero por terrible que haya sido ese ataque puede quedar empujado por futuras acciones te-

rroristas. Si algún día el "imperio terrorista" llega a obtener armas nucleares entonces no habrá miles de muertos como ahora, sino millones. Lo sucedido ha sido un aviso desde el infierno para que los países democráticos actuemos y desmantelamos a los Estados terroristas. Ahora aún estamos a tiempo y tenemos el poder. Debemos demostrarles además que tenemos la voluntad de actuar.

¿Cómo enjuicia la reacción palestina ante la catástrofe?

—Quiénes apoyan al terrorismo bailaron en los tejados de sus casas en Gaza, Ramalá, Beirut o Bagdad, mientras los adalides de la democracia, en Nueva York, Londres, Madrid o Tel Aviv estaban de duelo. Estas reacciones demuestran en que lado está el "régimen palestino". Arafat puede derramar lágrimas de cocodrilo e incluso puede cometer el acto grotesco de donar sangre... él, que ha estado derramando sangre inocente, el que ha matado embajadores, secuestrado aviones, puesto bombas.

—Habla del Imperio del Terrorismo. ¿Puede ser más explícito? ¿Quién compone este imperio?

—En primer lugar Irán, porque abastece de combustible ideológico y teológico a otros países. Después Irak y otros Estados árabes. Y por supuesto el régimen de Arafat, que se ha convertido en una fábrica de terrorismo; ha elaborado técnicas en las que se ha inspirado Bin Laden. Los comandos suicidas son un ejemplo. Arafat tiene campos de verano en los que se entrena y enseña a niños de la Jihad o de Hamas a ser comandos suicidas. El propio Al Fatah de Arafat colabora con Hezbolá, y este a su vez con Bin Laden.

¿Cuál es en su opinión la receta adecuada para enfrentarse a este Imperio del Terror?

—Es importante que luchemos contra todos los miembros de este imperio; debemos ir a por todos. No podemos hacer diferencias y decir por ejemplo que estamos



Netanyahu: "Hay que estar contra todo tipo de terror".

"Si el régimen de Arafat permanece o no es secundario."

contra el terrorismo vasco, pero que a la vez entendemos al terrorismo palestino o al terrorismo kurdo. No podemos hacer debemos adoptar una postura clara. El terrorismo, como el nazismo, es un enemigo de la humanidad; un crimen contra la humanidad. No puede ser tolerado en ningún lugar, quienes lo practican eliminados y los gobiernos que los apoyan desmantelados.

¿Pero qué medidas concretas hay que utilizar para combatir esto que usted llama el Imperio del Terrorismo?

—Hay muchas maneras de acabar con el Imperio del Terrorismo. Estados Unidos utilizó algunos métodos en los Balcanes y en el Golfo Pérsico. Se pueden combatir también los sistemas dictatoriales; esto ya ha funcionado en Yugoslavia.

¿Podría deducirse de sus palabras que hay que dismantlar el gobierno de Yasser Arafat?

—Debemos utilizar todos los medios para destruir su capacidad militar y terrorista. Esto es claro e indiscutible. Si el régimen de Arafat permanece o no es secundario.

¿Apoya las decisiones políticas y militares adoptadas por

Ariel Sharon frente a la Intifada?

—Creo que al principio se equivocó en su política de contención contra la Intifada. No era buena. Pero pese a que ahora ha adoptado una política un poco más militante y activista, creo que se puede hacer todavía muchísimo más. Sobre todo teniendo por ahora los medios para hacerlo. Pero no sólo hay que actuar aquí contra el régimen terrorista de Arafat, sino en todas partes, destruyendo su capacidad militar. Tenemos que desmantelarlo. Esta es la gran prueba para el liderazgo de Bush. Tenemos que unirnos contra el terrorismo.

¿Pero la paz con Arafat es posible o no?

—Sólo podemos hacer la paz con un enemigo que quiera la paz; pero no con un enemigo que utiliza cada concesión para destruir. El régimen de Arafat ya optó por los caminos de la violencia y el terrorismo, por lo tanto con este régimen es ya imposible. Obviamente con una dictadura tan tiránica, totalitaria y terrorista como la de Arafat no se puede establecer la misma paz que con una democracia hermana o con un Estado moderado.

## BAJO PRESION, Bueno,

El halcón aflojó: Ariel Sharon, primer ministro de Israel, aceptó hacer su aporte para facilitar la creación de la coalición universal contra el terrorismo. Ayer declaró, en el Parlamento de Jerusalén, estar dispuesto a suspender las acciones del ejército israelí contra los territorios palestinos y sus asesinatos selectivos de sus líderes si Yasser Arafat decreta el alto el fuego. Y lanzó una oferta más: "Si hay 48 horas de calma absoluta", Sharon aceptaría que se realizara el encuentro —que él mismo suspendió anteayer— entre su canciller Shimon Peres y Arafat. Al rato, el ministro israelí de Defensa, Benjamin Ben Eliezer, informó que Arafat había comenzado a ordenar el alto el fuego a sus organismos de seguridad y a los palestinos alzados en Cisjordania y Gaza. Por otro lado, el ejército israelí anunció la creación de una "zona tapón" —militarmente cerrada— en el norte de Cisjordania, a lo largo de la frontera con Israel, con el fin de "evitar ataques terroristas".

Sharon declaró que hacía este ofrecimiento para cooperar con George W. Bush en la creación de una coalición internacional que incluya a los estados árabes contra los extremistas islámicos. "Si hay 48 horas de calma absoluta, el ministro de Relaciones Exteriores se reunirá con Yasser Arafat para avanzar en la cuestión del alto el fuego y llegar a los siete días de calma que constituyen la condición necesaria para la aplicación del plan Mitchell y el alivio (de las sanciones) para la población palestina", indicó Sharon. Las declara-

## Una opinión argentina

El embajador argentino en Israel, Gregorio Dupont, reconoció que en ese país hay un clima "extremo" contra la población musulmana, luego de los atentados contra las Torres Gemelas y el Pentágono, aunque señaló que esos ataques "no tienen nada que ver" con el conflicto en Oriente Medio. "Hay un clima un poco extremo, de culpar a todos los musulmanes de lo que está pasando", indicó el embajador.

Dupont consideró, en relación con los atentados del martes, que "no tienen nada que ver con lo que está pasando en Israel y Palestina, ya que aquello fue algo generalizado, un cuestionamiento a Occidente, y lo de acá es un litigio territorial focalizado". El diplomático argentino aseguró que, dada la actual situación internacional, "sería un excelente momento para pensar la paz en serio", pero admitió que "los árabes están un poco exacerbados" en territorio israelí.

El conflicto entre el país hebreo y los palestinos "es totalmente posible de resolver, pero lo que hay que tener es comprensión, porque ahora hay conversación de sordos" entre ambos sectores. Según Dupont, el presidente de Estados Unidos, George Bush, "habló con (Ariel) Sharon (primer mandatario de Israel) y le dijo que es el momento de negociar con Palestina".



ASAMBLEA PERMANENTE  
POR LOS DERECHOS HUMANOS

TALLER DE CAPACITACION  
PARA LA BUSQUEDA DE TRABAJO

Se trabajará sobre:

- La confección de currículum vitae.
- La preparación para afrontar entrevistas de trabajo.
- El rescate de los recursos propios de cada uno.
- El intercambio de información sobre ofertas laborales y otras alternativas.
- La búsqueda de trabajo en Internet.

Comienza el miércoles 19 y el jueves 20 de setiembre.

LUGAR DE REUNION: La sede de la APDHI  
Callao 569, Cuerpo 3, Piso 1º, Capital.

Informes e inscripción previa, de 15 a 19 horas, de lunes a viernes en los teléfonos: 4372-8594, 4373-0397

VACANTES LIMITADAS

Se entregarán certificados de asistencia.

1971 - 17 de setiembre - 2001  
LUIS ENRIQUE PUJALS  
"Flaco"

Los mismos que te secuestraron,  
torturaron e hicieron desaparecer,  
boy condenan al hambre y a la  
exclusión social a millones de  
compatriotas y se preparan para  
participar en las "represalias"  
militares que prepara el Imperio.

Luchaste por un mundo mejor. No te olvidamos  
Enrique, Manuel, Susana, Cecilia, Luis Manuel,  
Mauricio, Mariano, Ana y Tomás.





SHARON AUTORIZO LA REUNION DE PERES Y ARAFAT PERO CON CONDICIONES

# negociemos con el enemigo palestino

Ariel Sharon cedió a las presiones estadounidenses y autorizó a su canciller Shimon Peres a negociar con el líder palestino Yasser Arafat. Washington se lo había pedido para facilitar la inclusión de socios árabes e islámicos en la coalición internacional de guerra contra Afganistán y Osama bin Laden.



Ariel Sharon (tercero desde la izquierda) y Shimon Peres en un minuto de silencio, ayer. El primer ministro de línea dura alojó ante la presión estadounidense y de su propio canciller.

raciones fueron hechas en una sesión espacial del parlamento, en homenaje a las víctimas del ataque terrorista en Estados Unidos —pocas horas después de que tanques y helicópteros israelíes atacaran el centro de la cisjordana ciudad de Ramalá, bajo control palestino, matando a un funcionario de inteligencia y dejando unos 40 heridos—. La ofensiva respondió, según el ejército de Israel, a un ataque palestino de la noche anterior en una carretera del norte de Israel, en el cual murió un automovilista israelí.

Arafat respondió a la propuesta desde Gaza: "Hemos anunciado un alto el fuego en varias ocasiones y estamos comprometidos con un alto el fuego, con el acuerdo Tenet, con el informe Mitchell y con la iniciativa egipcio-jordana, con los esfuerzos europeos, estadounidenses e internacionales y con las alianzas de Taba y de Charm El Cheij". Y agregó: "Estamos listos para un diálogo político a partir de ahora, en el momento en que quieran". Sharon propuso, además, que "si hay 48 horas de calma absoluta" aprobará una reunión entre Peres y Arafat. La suspensión de dicho encuentro, que Sharon oficializó an-

lo posible para que cese el fuego", afirmó ayer por la mañana el canciller. Arafat, por su parte, dijo estar dispuesto a "negociar con los israelíes cuándo y dónde quieran" y lanzó la propuesta de reunirse en Grecia tras el encuentro que tuvo con el ministro de Relaciones Exteriores de ese país, Georges Papandreu. Unas horas más tarde, el ministro Ben Eliezer, notificó la or-

den de alto el fuego de Arafat a los ministros de su Partido Laborista, entre ellos Shimon Peres, quien, se presume, podría reunirse con Arafat el miércoles próximo.

Ayer se realizó otro anuncio importante: el jefe de estado mayor israelí, el general Shaul Mofaz dio la noticia de la concreción de una "zona tapón" —aprobada por el gabinete de seguridad israelí en ju-

lio pasado— y aseguró que la medida fue tomada para "enfrentar ataques terroristas" en Israel e impedir el "ingreso ilegal de palestinos" aunque aseguró que no impediría a los palestinos cultivar sus tierras. La zona fue establecida a lo largo de 50 kilómetros de la planicie costera de Israel: desde la ciudad de Jenin a la de Tulkarem (norte de Cisjordania).

HABLA MARIO SZNAJDER, POLITOLOGO ISRAELI

## "La zona tapón no tiene ningún sentido"

Por Pablo Rodríguez

▲ "La presión norteamericana para bajar la tensión en Medio Oriente está detrás" de esta nueva posibilidad de diálogo entre palestinos e israelíes. Sin embargo, opina Mario Sznajder, profesor de Ciencias Políticas de la Universidad Hebrea de Jerusalén, "si hay una reunión entre Yasser Arafat y Shimon Peres, es muy probable que ocurran ataques terroristas para tirarla abajo". Respecto de la zona tapón que el gobierno israelí pretende implementar en Cisjordania, Sznajder dice que "no tiene sentido".

—¿Qué opina del cambio de posición manifestado ayer por Sharon, en el sentido de autorizar una reunión entre Arafat y Peres si hay un período de calma de 48 horas? ¿En qué medida influyen las presiones norteamericanas para bajar la tensión luego del atentado del martes?

—Hay que decir que la cuestión de los períodos de calma está contenida en el Plan Mitchell de la ONU y que siempre se invocó cuando se iniciaron negociaciones. Ahora bien, es indudable que Estados Unidos está presionando tanto a Israel como a la Autoridad Palestina para que bajen la tensión porque lo que está en juego es la coalición que la Casa Blanca quiere armar, y en la

que quiere incluir a países árabes. Estados Unidos puede ejercer eficazmente la presión sobre Israel, pero no sé si esto vale para la Autoridad Palestina: no es un Estado constituido y no está claro qué es lo que controla Arafat dentro del territorio palestino.

—¿Cómo influye la presión norteamericana sobre Arafat?

—Creo que influye menos porque Arafat se sumió en un error gravísimo durante esta intifada. Si bien él siempre utilizó el encarcelamiento y liberación de integrantes de Hamas y Jihad Islámica como moneda de negociación con Israel, hoy ya no puede hacer lo mismo. Ambos, sobre todo Hamas, entraron en la vida cotidiana de los palestinos. Sus células ya no son tan identificables para la Autoridad Palestina como lo fueron en el pasado, por lo que si Arafat quisiera incluso atraerlos, ya no le será fácil. Hamas ha dicho que si Arafat intenta combatir a la organización, que es algo que tendrá que hacer para comenzar las negociaciones con Israel, lo matarán. Y si Arafat llega a tener una reunión con Peres, es muy probable que se cometa un ataque terrorista para tirarla abajo.

—Entonces, esto parece una situación sin salida.

—En Cisjordania hubo festejos por lo que ocurrió en Estados Unidos. Yo he visto más imágenes que

esa de los dos niños palestinos agitando sus banderas. Fueron manifestaciones espontáneas, no organizadas. Pero no debería sorprender: los palestinos salían a las calles en 1991, cada vez que caía un misil sobre Israel durante la Guerra del Golfo. El problema no es el tema de los festejos sino lo que significa: que el ciclo de tensión y la espiral terrorista crecerá. Hubo más de 100 incidentes en Cisjordania y Gaza luego de los atentados. Los círculos extremistas entraron en el exitismo.

**Quiebre: "Hubo un gran quiebre cuando Sharon comparó a Arafat con Osama Bin Laden. Peres le dijo a Sharon que no podía decir eso cuando él se iba a reunir con Arafat".**

—¿Es posible que se rompa la coalición entre la derecha del Likud y la izquierda del laborismo, si el escenario es tan parecido a una guerra?

—Se produjo un gran quiebre cuando Sharon comparó a Arafat con Osama bin Laden. El canciller Shimon Peres le dijo a Sharon que no podía decir eso cuando se supone que es con Arafat con quien se va a reunir. El Partido Laborista ya

### Claves

◆ La coalición mundial contra el terrorismo contará con el apoyo de Israel para incorporar aliados árabes contra el extremismo islámico.

◆ Ariel Sharon le propuso una tregua de 48 horas a Yasser Arafat como condición para efectivizar el suspendido encuentro con el canciller Shimon Peres.

◆ Además, prometió que si Arafat decreta un alto el fuego, el ejército israelí suspenderá sus acciones contra objetivos palestinos. Pocas horas después, el ministro de Defensa israelí informó que Arafat había empezado a ordenarlo a sus organismos de seguridad y a los palestinos alzados.

◆ Arafat dijo estar dispuesto a retomar las negociaciones "cuando y como" Israel acepte.

◆ Israel creó una "zona tapón" de 50 kilómetros en el norte de Cisjordania que el ejército controla para evitar infiltrados que puedan producir ataques terroristas.

se reunió para decidir qué hacer.

—Sin embargo, dentro del laborismo hay divisiones: el ministro de Defensa, Benjamin Ben Eliezer, es más "halcón" que Peres. ¿Es posible que una fracción del laborismo se vaya del gobierno y la otra se quede?

—Es cierto que hay divisiones, pero personalmente veo difícil que los laboristas, sean cuales fueren, quieran irse. La popularidad de Sharon está en alza: si el laborismo se va, no tendrá problemas en formar gobierno. Llamará al Partido Nacionalista Religioso (PNR), que está diciendo que quiere llevar a juicio por criminales de guerra a quienes firmaron los Acuerdos de Oslo. Pensemos que a Yitzhak Rabin ya lo mataron. Esto equivale a que, si el PNR entra en la coalición, este gobierno estará justificando implícitamente el asesinato de un ex premier.

—¿Qué opina de la decisión del gobierno israelí de establecer una zona tapón en Cisjordania?

—Se trata más bien de una valla. Ponerla implica renunciar por el momento a una solución política, y además no hará otra cosa que incrementar la violencia. Tanto Sharon como los palestinos saben que esta valla no funcionará para frenar a los terroristas. Por otra parte, ¿cómo se hace con Jerusalén Oriental? ¿Dónde quedarán los asentamientos? No tiene sentido.

**Tapón: La zona tapón fue establecida a lo largo de 50 kilómetros de la planicie costera de Israel: desde la ciudad de Jenin a la de Tulkarem.**

teayer, habría provocado —según informó ayer el diario israelí *Yediot Ahronot*— que Peres considerase su renuncia a la coalición gubernamental ya que había evaluado que la medida había sido un grave error. "No entiendo por qué Israel tiene que decir que no (a una reunión con Arafat), mientras los norteamericanos quieren constituir una coalición en la que habrá musulmanes y árabes y que piden a Israel que haga



NICOLAS CASULLO, ENSAYISTA Y PROFESOR DE COMUNICACION

# "Este terrorismo no tiene nada que ver con la violencia revolucionaria"

Los atentados en Washington y Nueva York crean una paradoja: el repudio al terrorismo, la medida de no olvidar lo que significa realmente la "defensa de Occidente". Casullo analiza los mensajes de una crisis con una fuerte dosis de ideología y explica por qué los terroristas son, en cierto modo, una contrapartida de la violencia capitalista.

Por María Moreno

## ¿Cómo fue la cobertura periodística del atentado?

—La prensa ha difundido el atentado sin animarse a decir que, concluida la expectativa de pensar una posibilidad de cambio, cerrada la historia con países que han quedado bien y otros que han quedado sin ninguna capacidad de juego, se explica la aparición de un terrorismo que no quiere una sociedad utópica a conquistar. No constituye una violencia revolucionaria, ni propaganda armada en el sentido del que se entendía en los setenta, cuando se expropiaba un camión de leche y luego se repartía, pero todo en función de un mundo que estaba por llegar y sobre el cual se arriesgaba la vida, pero creyendo más que nunca a una transformación social, un modelo socialista.

## ¿Qué es lo que pasa hoy?

—El terrorismo hoy es la falta total de esa idea, pero al mismo tiempo es la única manera de golpear contra un gran poder que ya es ingoable. Ya no existe la posibilidad de un Vietnam, es decir de un pueblo heroico que enfrente a un Imperio, como se llama ahora a los EE.UU. En la lógica que implanta el terrorismo vuelve a parecer que somos casi todos iguales en la batalla. Si el terrorismo quiere envenenar el agua de una ciudad, lo hace por más que se tenga un escudo antiatómico como el que quiere hacer Bush. Si quiere lanzar una bacteria en una urbe de millones de habitantes, también. La última imagen del terrorismo es asumir la cadaverización capitalista y ser la última cara de la barbarie de ese mismo capitalismo. Así como Baudelaire decía que el dandy era la demostración de que el artista se había transformado en mercancía, como una forma de contestarle al buen burgués que hasta el artista era un producto, yo creo que el terrorismo es una forma de contestarle a la barbarie capitalista: nosotros somos el último rostro de esa barbarie, *cadaverizamos todo*. Al que comete el acto, a los que están en las torres, a los que están en el Pentágono, todos mueren.

—¿Qué nueva significación tiene, entonces, la palabra "guerra"?

—Acá se acabaron las guerras porque el único que se quedó con todo

el armamento, con todo el arsenal, es EE.UU. Las guerras son como la de Yugoslavia o como las de Irak. La guerra de Irak produjo 150 muertos norteamericanos y 120 mil muertos iraquíes. O sea, *no hay más guerra* y los 150 muertos norteamericanos vayan a saber por qué murieron. En la guerra con Yugoslavia, las fuerzas de la OTAN deben haber perdido 3 soldados. La post-historia es la imposibilidad de gestar una guerra. Entonces es absolutamente "lógico" que aparezca el terrorismo como la única forma de volver a discutir. ¿Qué quiere decir volver a discutir? Volver a plantear un conflicto donde sean los dos sectores los que se encuentren afectados. Cambiar el rumbo de los aviones con un montón de pasajeros, trabajar en términos suicidas y estrellarse contra esos gigantes rascacielos es ese último rostro de una barbarie capitalista, pero que se mira en el espejo. Marx en el *Manifiesto Comunista* dice que frente a la barbarie capitalista aparece el socialismo, aparece el proletariado y hace la revolución. De ahí esa famosa revista francesa *Socialismo* y

**Identidad: "La última imagen del terrorismo es asumir la cadaverización capitalista y ser la última cara de la barbarie de ese mismo capitalismo".**

*barbarie*. Yo creo que, acabada la idea socialista, quedó la barbarie y de la barbarie emerge esta violencia que sin embargo no es una violencia irracional sino que piensa racionalmente, entonces quiere golpear la Casa Blanca, logra golpear el Pentágono y las Torres Gemelas —el corazón simbólico de los negocios— y lo hace de una manera absolutamente desmesurada.

—Algunos medios subrayaron la imagen de los palestinos festejando.

—Y era un pequeño sector. Es indudable que el mundo viene de una época donde a uno le decían que las fuerzas de Batista habían sido aniquiladas y festejaba el triunfo de tal lado. Lo mismo cuando le decían que las fuerzas fascistas o nazis se habían rendido. Yo tomé el domingo un avión desde Washington que

pudo haber sido desviado. No se me escapa ese lugar de lo atroz, pero esta actuación terrorista no tiene nada que ver con lo que era la violencia revolucionaria, la discusión en América latina sobre violencia como respuesta a otra violencia mayor, por ejemplo. Ni con el accionar guerrillero más cuestionable de la Argentina. Lo que hay que marcar es que es muy difícil analizar esto porque uno está contra el terrorismo, pero tampoco se compra el paquete de que forma parte de la defensa de Occidente con la libertad y el standard de vida de Manhattan, que es el símbolo de nuestra biografía. Porque lo que vimos por la televisión era a nuestro segundo barrio —el que vimos desde Doris Day en adelante— quemándose y abriéndose. Manhattan representa el modelo excelso de una sociedad que ya no tiene regreso y que, al mismo tiempo, ya ha dejado de ser la de De Niro en *Taxi Driver*: es una Manhattan limpia, higiénica, un modelo de primer mundo que ha sido diseñado con una altísima cuota de seguridad, el punto culminante de una historia civilizadora. Cuando se caen los edificios de Manhattan no se caen edificios, se caen pedazos civilizatorios como los 51 pisos de un edificio que se llama American Express que ha sido desalojado. No se puede estar con este terrorismo que evidentemente no responde a ningún tipo de estrategia revolucionaria violenta, pero tampoco se puede estar diciendo "somos todos norteamericanos".

Que hoy se quiera inventar una especie de mundo idealizado donde todos tenemos que pensar exactamente igual lo que sucede en Manhattan o en el Pentágono es un complemento argentino a pasarnos la vida leyendo económicamente que ésta es la única alternativa, el único modelo, la única salida. Esto viene al caso también para los valores culturales: todos tendríamos que estar del lado de las torres de Manhattan.

—En la Guerra del Golfo, Susan Sontag, tan crítica con la cultura norteamericana, se alineó con la OTAN, al igual que otros intelectuales. ¿Cuál será su posición ahora?

—Hoy, la imposibilidad de situarse en el lugar del terrorismo la da el propio terrorismo. El terrorismo actúa como la contracara monstruosa de un capitalismo que ha llegado a un punto donde dice "aquí estamos nosotros en el primer mundo y hay una sensibilidad del primer mundo que no es la sensibilidad del tercer mundo". Cuando sucede el atentado, se suspenden los partidos de fútbol en Europa porque evidentemente un jugador de fútbol europeo no es igual a un jugador de fútbol argentino. Vive la sensibilidad de un standard de vida, un mundo plácido, de dinero que circula confortablemente. Entonces se siente parte de esas torres. Pero pienso que el 95 por ciento de los argentinos no se identifica con ellas, más allá del acto criminal del que fueron objeto. De estas torres salen

diariamente aquellos que trabajan sobre el riesgo país de la Argentina. Desde ahí se nos dice "ustedes no van a participar". Entonces no hay identificación con estas torres ni con el terrorismo. Algunos medios gráficos y televisivos argentinos han querido plantearnos que nosotros somos una parte igual y radiante de la libertad y el standard de vida del primer mundo. Es que el capitalismo se ha pseudoespiritualizado de una manera asquerosa y virtual, donde de golpe un determinado valor constituye al ser social, entonces ese valor tiene que predominar tanto en Manhattan como en Kabul, en Sri Lanka, como en Buenos Aires o en La Paz, y no es así. Son los seres sociales los que siguen constituyendo la idea: no es lo mismo un ejecutivo de Manhattan que un campesino de Bolivia. El periodismo aparece queriéndonos vender que las ideas predominan sobre el lugar social al cual se pertenece con todos los rigores y miserias que se puedan vivir allí.

—Al ver las imágenes del atentado por televisión, una y otra vez, se produce una suerte de anula-

**Dilema: "Es muy difícil analizar esto porque uno está contra el terrorismo, pero tampoco se compra el paquete de que forma parte de la defensa de Occidente".**

ción de las fronteras entre ficción y realidad, tan explotada por el reality show. Entonces parece difícil reconocer que no se trata de una película.

—El terrorismo es el gran actor que permite a la televisión que nos devore totalmente. Permite un rating del 99,99 y que toda la maquinaria y toda la técnica se ponga en estado ideal, utópico y nos deje en pura fascinación. El 11 de septiembre, el mundo estuvo mass-mediatizado, seducido, atraído, *comprado*, mucho más que en una final de mundial de fútbol. Hay que aclarar, aunque sea aleatorio, que las políticas massmediáticas no son las mismas allá que acá. Las imágenes en primer plano casi desaparecieron. Las escenas de sangre en las calles no se vieron. Los norteamericanos trabajaron sobre escenas de Hollywood —¿cuántas películas y series empezaban con la imagen de Nueva York o terminan con la imagen de Nueva York?— que se podían ver como lo real que serenaba y que al mismo tiempo fascinaba. Como si permitiera decirse "a esto lo conozco", "esto ya lo sé". Que caigan las torres entra en nuestra cabeza y vaya a saber en qué lugar se aloja porque es el cruce de lo mítico con lo catastrófico. Ni siquiera París podría llegar a ser esto que fue Manhattan para nosotros.

—¿Cómo puede influir este bautismo del gran terrorismo internacional en nuestra vida cotidiana?

—Nuestra historia ya estuvo tan golpeada que es muy difícil que no-

## POR QUE NICOLAS CASULLO

Por M. M.

### Advertencias de la historia

Para el ensayista y profesor de comunicación Nicolás Casullo, en la post-historia, cuando ha quedado un solo contendiente con armas, la barbarie terrorista —siempre repudiable— parece la única manera de replantear un conflicto donde los dos bandos se vean afectados. El terrorismo de hoy no constituye la propaganda armada de un proyecto político, su objetivo no es una transformación social ni la conquista de un territorio. Es una barbarie ciega que sólo aspira a golpear mostrando la vulnerabilidad de lo aparentemente inexpugnable. Casullo subraya también la ceguera de una

prensa que desde el 11 de septiembre insiste en invitar a los argentinos a que se identifiquen acríticamente con una idea de Occidente, de libertad y standard de vida de los que están totalmente excluidos y que mostró su fragilidad cuando se derrumbaron los bastiones simbólicos del "Imperio". También intenta despejar qué se quiere decir hoy cuando se dice "terrorismo", una palabra que fue pronunciada cómodamente por el presidente De la Rúa cuando dejó abierta la puerta para que la Argentina se sume a una coalición antiterrorista internacional.



NICOLAS CASULLO, ENSAYISTA Y PROFESOR DE COMUNICACION

# "Este terrorismo no tiene nada que ver con la violencia revolucionaria"

Por María Moreno

¿Cómo fue la cobertura periodística del atentado?

La prensa ha difundido el atentado sin animarse a decir que, conculda la expectativa de pensar una posibilidad de cambio, cerrada la historia con países que han quedado bien y otros que han quedado sin ninguna capacidad de juego, se explica la aparición de un terrorismo que no quiere una sociedad utópica a conquistar. No constituye una violencia revolucionaria, ni propaganda armada en el sentido del que se entendía en los sesenta, cuando se expropiaba un camión de leche y luego se repartía, pero todo en función de un mundo que estaba por llegar y sobre el cual se arriesgaba la vida, pero creyendo más que nunca en una transformación social, un modelo socialista.

¿Qué es lo que pasa hoy?

El terrorismo hoy es la falta total de esa idea, pero al mismo tiempo es la única manera de golpear contra un gran poder que ya es ingolpeable. Ya no existe la posibilidad de un Vietnam, es decir de un pueblo heroico que enfrente a un Imperio, como se llama ahora a los EE.UU. En la lógica que implanta el terrorismo vuelve a parecer que somos casi todos iguales en la batalla. Si el terrorismo quiere envenenar el agua de una ciudad, lo hace por más que se tenga un escudo antiaéreo como el que quiere hacer Bush. Si quiere lanzar una bacteria en una urbe de millones de habitantes, también. La última imagen del terrorismo es asumir la cadaverización capitalista y ser la última cara de la barbarie de ese mismo capitalismo. Así como Baudelaire decía que el dandy era la demostración de que el artista se había transformado en mercancía, como una forma de contestarle al buen burgués que hasta el artista era un producto, yo creo que el terrorismo es una forma de contestarle a la barbarie capitalista: nosotros somos el último rostro de esa barbarie, cada vezamos todo. Al que comete el acto, a los que están en las torres, a los que están en el Pentágono, todos mueren.

¿Qué nueva significación tiene, entonces, la palabra "guerra"?

Acá se acabaron las guerras por que el único que se quedó con todo

el armamento, con todo el arsenal, es EE.UU. Las guerras son como la de Yugoslavia o como las de Irak. La guerra de Irak produjo 150 muertos norteamericanos y 120 mil muertos iraquíes. O sea, no hay más guerra y los 150 muertos norteamericanos vaya a saber por qué murieron. En la guerra con Yugoslavia, las fuerzas de la OTAN deben haber perdido 3 soldados. La post-historia es la imposibilidad de gestar una guerra. Entonces es absolutamente "lógico" que aparezca el terrorismo como la única forma de volver a discutir. ¿Qué quiere decir volver a discutir? Volver a plantear un conflicto donde sean los dos sectores los que se encuentren afectados. Cambiar el rumbo de los aviones: con un montón de pasajeros, trabajar en términos suicidas y estrallarse contra esos gigantescos rascacielos es ese último rostro de una barbarie capitalista, pero que se mira en el espejo. Marx en el *Manifiesto Comunista* dice que frente a la barbarie capitalista aparece el socialismo, aparece el proletariado y hace la revolución. De ahí esa famosa revista francesa *Socialismo* y

**Identidad: "La última imagen del terrorismo es asumir la cadaverización capitalista y ser la última cara de la barbarie de ese mismo capitalismo".**

barbarie. Yo creo que, acabada la idea socialista, quedó la barbarie y de la barbarie emerge esta violencia que sin embargo no es una violencia irracional sino que piensa racionalmente, entonces quiere golpear la Casa Blanca, logra golpear el Pentágono y las Torres Gemelas -el corazón simbólico de los negocios- y lo hace de una manera absolutamente desmesurada.

Algunos medios subrayaron la imagen de los palestinos festejando.

Y era un pequeño sector. Es indudable que el mundo viene de una época donde a uno le decía que las fuerzas de Batista habían sido aniquiladas y festejaba el triunfo de tal lado. Lo mismo cuando le decían que las fuerzas fascistas o nazis se habían rendido. Yo tomé el domingo un avión desde Washington que

pudo haber sido desviado. No se me escapa ese lugar de lo atroz, pero esta actuación terrorista no tiene nada que ver con lo que era la violencia revolucionaria, la discusión en América latina sobre violencia como respuesta a otra violencia mayor, por ejemplo. Ni con el accionar guerrillero más cuestionable de la Argentina. Lo que hay que marcar es que es muy difícil analizar esto porque uno está contra el terrorismo, pero tampoco se compra el paquete de que forma parte de la defensa de Occidente con la libertad y el standard de vida de Manhattan, que es el símbolo de nuestra biografía. Porque lo que vimos por la televisión era a nuestro segundo barrio -el que vimos desde Doris Day en adelante- quemándose y abriéndose. Manhattan representa el modelo excelsa de una sociedad que ya no tiene regreso y que, al mismo tiempo, ya ha dejado de ser la de De Niro en *Taxi Driver*: es una Manhattan limpia, higiénica, un modelo de primer mundo que ha sido diseñado con la altísima cuota de seguridad, el punto culminante de una historia civilizadora. Cuando se caen los edificios de Manhattan no se caen edificios, se caen pedacitos civilizatorios como los 51 pisos de un edificio que se llama American Express que ha sido desalojado. No se puede estar con este terrorismo que evidentemente no responde a ningún tipo de estrategia revolucionaria violenta, pero tampoco se puede estar diciendo "somos todos norteamericanos".

Que hoy se quiera inventar una especie de mundo idealizado donde todos tenemos que pensar exactamente igual lo que sucede en Manhattan o en el Pentágono es un complemento argentino a pasarnos la vida leyendo económicamente que ésta es la única alternativa, el único modelo, la única salida. Esto viene al caso también para los valores culturales: todos tendríamos que estar del lado de las torres de Manhattan.

En la Guerra del Golfo, Susan Sontag, tan crítica con la cultura norteamericana, se alineó con la OTAN, al igual que otros intelectuales. ¿Cuál será su posición ahora?

Hoy, la imposibilidad de situarse en el lugar del terrorismo la da el propio terrorismo. El terrorismo actúa como la contracara monstruosa de un capitalismo que ha llegado a un punto donde dice "aquí estamos nosotros terminando con la historia y hay una sensibilidad del primer mundo que no es la sensibilidad del tercer mundo". Cuando sucede el atentado, se suspenden los partidos de fútbol en Europa porque evidentemente un jugador de fútbol europeo no es igual a un jugador del fútbol argentino. Vive la sensibilidad de un standard de vida, un mundo plácido, de dinero que circula confortablemente. Entonces se siente parte de esas torres. Pero pienso que el 95 por ciento de los argentinos no se identifica con ellas, más allá del acto criminal del que fueron objeto. De estas torres salen

diariamente aquellos que trabajan sobre el riesgo país de la Argentina. Desde ahí se nos dice "ustedes no van a participar". Entonces no hay identificación con estas torres ni con el terrorismo. Algunos medios gráficos y televisivos argentinos han querido plantearnos que nosotros somos una parte igual y radiante de la libertad y el standard de vida del primer mundo. Es que el capitalismo se ha pseudoespiritualizado de una manera asquerosa y virtual, donde de golpe un determinado valor constituye al ser social, entonces ese valor tiene que predominar tanto en Manhattan como en Kabul, en Sri Lanka, como en Buenos Aires o en La Paz, y no es así. Son los seres sociales los que siguen constituyendo la idea: no es lo mismo un ejecutivo de Manhattan que un campesino de Bolivia. El periodismo aparece queriéndonos vender que las ideas predominan sobre el lugar social al cual se pertenece con todos los rigores y miserias que se puedan vivir allí.

Al ver las imágenes del atentado por televisión, una y otra vez, se produce una suerte de anula-

**Dilema: "Es muy difícil analizar esto porque uno está contra el terrorismo, pero tampoco se compra el paquete de que forma parte de la defensa de Occidente".**

ción de las fronteras entre ficción y realidad, tan explotada por el reality show. Entonces parece difícil reconocer que no se trata de una película.

El terrorismo es el gran actor que permite a la televisión que nos devore totalmente. Permite un rating del 99,99 y que toda la maquinaria y toda la técnica se ponga en estado ideal, utópico y nos deje en pura fascinación. El 11 de septiembre, el mundo estuvo mass-mediatizado, seducido, atraído, comprado, mucho más que en una final de mundial de fútbol. Hay que aclarar, aunque sea aleatorio, que las políticas massmediáticas no son las mismas allá que acá. Las imágenes en primer plano casi desaparecieron. Las escenas de sangre en las calles no se vieron. Los norteamericanos trabajaron sobre escenas de Hollywood -¿cuántas películas y series empiezan con la imagen de Nueva York o terminan con la imagen de Nueva York? que se podían ver como lo real que serena y que al mismo tiempo fascinaba. Como si permitiera decirse "a esto lo conozco", "esto ya lo sé". Que caigan las torres entra en nuestra cabeza y vaya a saber en qué lugar se aloja porque es el cruce de lo mítico con lo catastrófico. Ni siquiera París podría llegar a ser esto que fue Manhattan para nosotros.

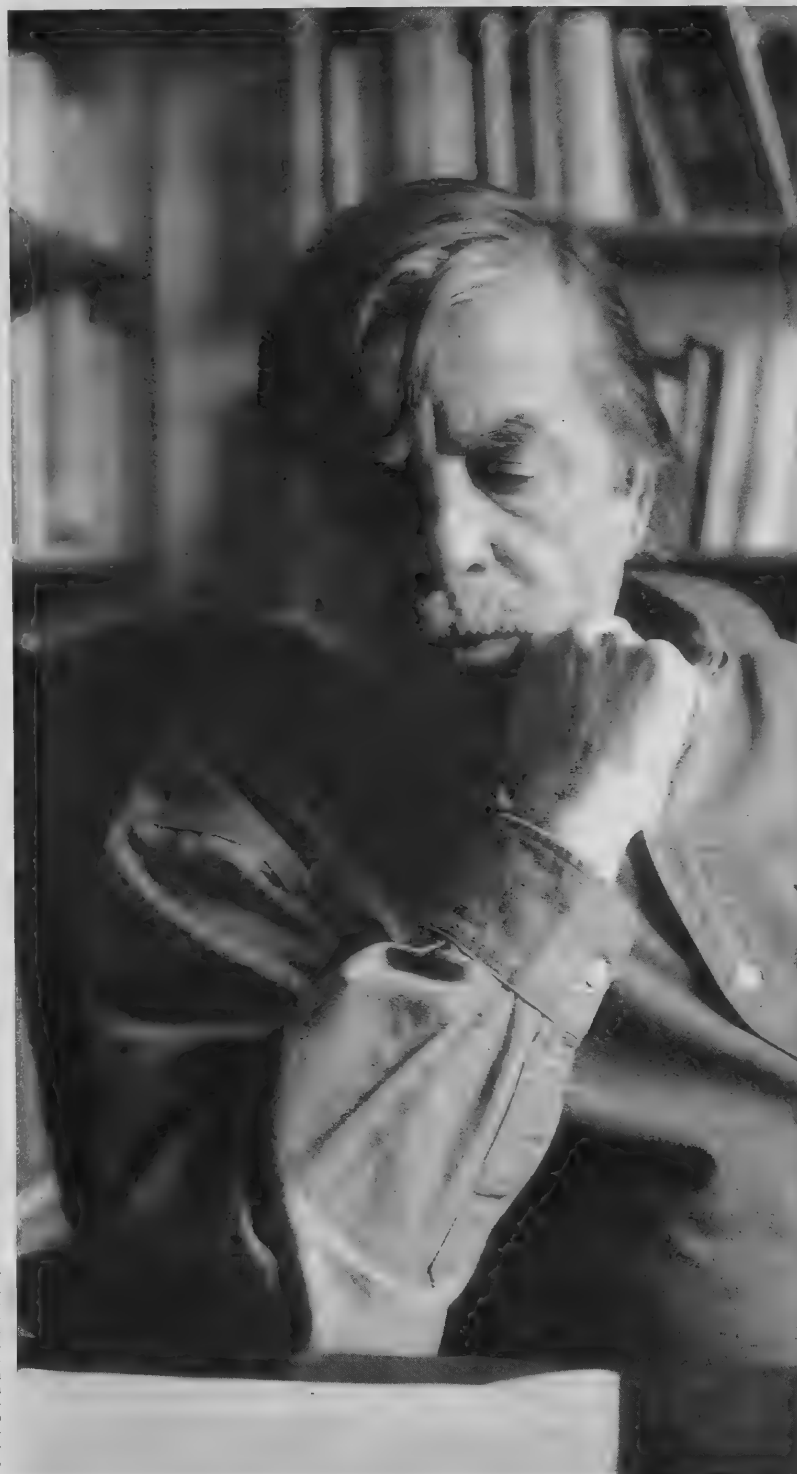
¿Cómo puede influir este bautismo del gran terrorismo internacional en nuestra vida cotidiana?

Nuestra historia ya estuvo tan golpeada que es muy difícil que no-

sotros nos volvamos a sentir parte de una identidad occidental según la cual mi abuelo y mi padre venían de la Europa afortunada. Lo que aparece como asombroso es que EE.UU. esté golpeado en su territorio -algo que ya vivimos nosotros- cuando el problema de los EE.UU. antes del atentado eran los tiburones. La sensación de que en la esquina se acabó el mundo nosotros ya la conocemos. Ahora, que no nos vendan que ese sentir que el norteamericano tiene en la esquina el abismo es un problema nuestro.

Yo quisiera imaginarme qué pasó por el sentimiento de los argentinos estos dos días. Creo que fue algo diferente de lo enviado por los medios. No era una cosa de goce, pero tampoco de luto -sé que decir esto es riesgoso-. Nosotros estamos acostumbrados a ver las imágenes de la AMIA o de la Embajada de Israel, las tomas de rehenes en el conurbano. El terrorismo internacional acá ya ha actuado y con apoyo del nacional. Los acontecimientos más fuertes antes de esto fueron los que sucedieron en la Argentina y así también lo ve la CNN, que en una de las primeras notas que hizo fue sobre la frontera entre Paraguay, Brasil y la Argentina, que es donde supuestamente se concentran sectores del terrorismo internacional.

Hace mucho que tenemos problemas y los norteamericanos a lo sumo nos mandaron dos aviones con frazadas. ¿Por qué tenemos que mandarnos más de dos aviones con frazadas? En ese sentido hay que tener una conciencia clara de que las sensibilidades han cambiado porque las relaciones económicas, sociales y políticas son absolutamente diferentes. Nuestra historia es una historia de violencia, de catástrofe. Es imposible que nosotros asumamos el dolor de las torres. En términos de lo que podemos llamar "cultura", no va a haber nada nuevo. Vamos a ver más televisión. Ahora tuvimos el primer acto, hace dos días que estamos viendo televisión de una manera espectacular. El segundo acto se llamará Afganistán, el tercero Pakistán, el cuarto Palestina. En ese sentido no se nos va a modificar la vida, al contrario, se va a profundizar el hecho de que somos televidentes del desastre mundial. En ese sentido el atentado tuvo un éxito del ciento por ciento, no sólo en cuanto a los objetivos a atacar sino a que todo el mundo diga: "Señores, los EE.UU. nunca han sido tocados en la historia como lo hizo este grupo". Estamos en el principio de un accionar terrorista prolongado. La pregunta es qué estamos poniendo en la palabra "terrorismo". ¿Un razonamiento como el mío es un razonamiento terrorista? ¿Un pensamiento que cuestione lo que está diciendo CNN o lo que está diciendo Bush es un pensamiento terrorista? ¿Una escritura donde no se está dispuesto a alinearse con el Departamento de Estado es una escritura terrorista? ¿Qué va a aparecer como terrorista en el mundo, de aquí en más, es una de las cosas a discutir.



## POR QUE NICOLAS CASULLO

Por M. M.

### Advertencias de la historia

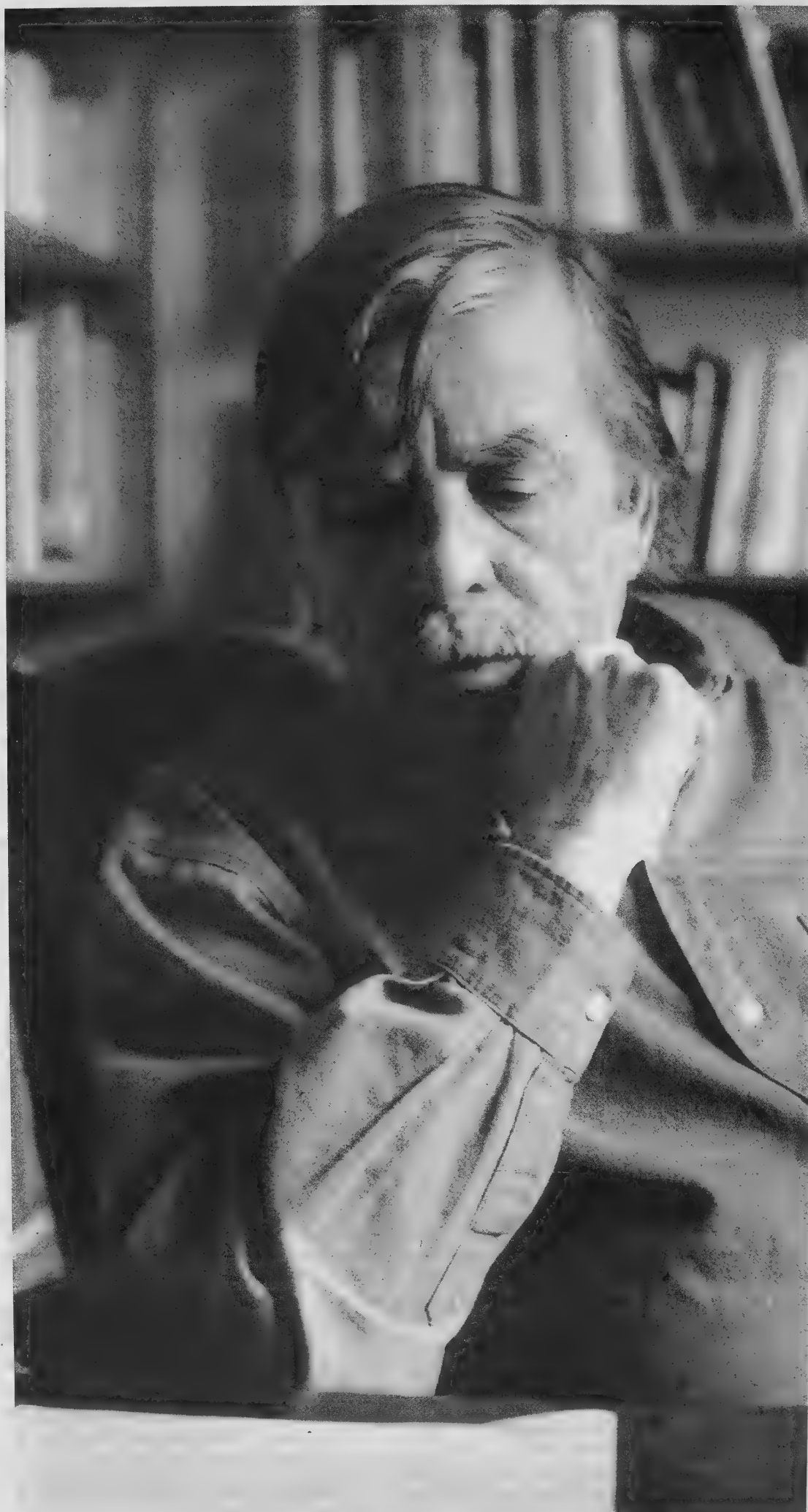
Para el ensayista y profesor de comunicación Nicolás Casullo, en la post-historia, cuando ha quedado un solo contendiente con armas, la barbarie terrorista -siempre repudiable- parece la única manera de replantear un conflicto donde los dos bandos se vean afectados. El terrorismo de hoy no constituye la propaganda armada de un proyecto político, su objetivo no es una transformación social ni la conquista de un territorio. Es una barbarie ciega que sólo aspira a golpear mostrando la vulnerabilidad de lo aparentemente inexpugnable. Casullo subraya también la ceguera de una

prensa que desde el 11 de septiembre insiste en invitar a los argentinos a que se identifiquen acriticamente con una idea de Occidente, de libertad y standard de vida que los que están totalmente excluidos y que mostró su fragilidad cuando se derrumbaron los bastiones simbólicos del "Imperio". También intenta despejar qué se quiere decir hoy cuando se dice "terrorismo", una palabra que fue pronunciada cómodamente por el presidente De la Rúa cuando dejó abierta la puerta para que la Argentina se sume a una coalición antiterrorista internacional.



# N da que naría"

sotros nos volvamos a sentir parte de una identidad occidental según la cual mi abuelo y mi padre venían de la Europa afortunada. Lo que aparece como asombroso es que EE.UU. esté golpeado *en su territorio* —algo que ya vivimos nosotros— cuando el problema de los EE.UU. antes del atentado eran los tiburones. La sensación de que en la esquina se acabó el mundo nosotros ya la conocemos. Ahora, que no nos vendan que ese sentir que el norteamericano tiene en la esquina el abismo es un problema nuestro. Yo quisiera imaginarme qué pasó por el sentimiento de los argentinos estos dos días. Creo que fue algo diferente de lo enviado por los medios. No era una cosa de goce, pero tampoco de luto —sé que decir esto es riesgoso—. Nosotros estamos acostumbrados a ver las imágenes de la AMIA o de la Embajada de Israel, las tomas de rehenes en el conurbano. El terrorismo internacional acá *ya ha actuado* y con apoyo del nacional. Los acontecimientos más fuertes antes de esto fueron los que sucedieron en la Argentina y así también lo ve la CNN, que en una de las primeras notas que hizo fue sobre la frontera entre Paraguay, Brasil y la Argentina, que es donde supuestamente se concentran sectores del terrorismo internacional. Hace mucho que tenemos problemas y los norteamericanos a lo sumo nos mandaron dos aviones con frazadas. ¿Por qué tenemos que mandarles más de dos aviones con frazadas? En ese sentido hay que tener una conciencia clara de que las sensibilidades han cambiado porque las relaciones económicas, sociales y políticas son absolutamente diferentes. Nuestra historia es una historia de violencia, de catástrofe. Es imposible que nosotros asumamos *el dolor de las torres*. En términos de lo que podemos llamar "cultura", no va a haber nada nuevo. Vamos a ver más televisión. Ahora tuvimos el primer acto, hace dos días que estamos viendo televisión de una manera espectacular. El segundo acto se llamará Afganistán, el tercero Pakistán, el cuarto Palestina. En ese sentido no se nos va a modificar la vida, al contrario, se va a profundizar el hecho de que somos televidentes del desastre mundial. En ese sentido el atentado tuvo un éxito del ciento por ciento, no sólo en cuanto a los objetivos a atacar sino a que todo el mundo diga: "Señores, los EE.UU. nunca han sido tocados en la historia como lo hizo este grupo". Estamos en el principio de un accionar terrorista prolongado. La pregunta es qué estamos poniendo en la palabra "terrorismo". ¿Un razonamiento como el mío es un razonamiento terrorista? ¿Un pensamiento que cuestione lo que está diciendo CNN o lo que está diciendo Bush es un pensamiento terrorista? ¿Una escritura donde no se está dispuesto a alinearse con el Departamento de Estado es una escritura terrorista? Qué va a aparecer como *terrorista* en el mundo, de aquí en más, es una de las cosas a discutir.





Por Marta Dillon

▲ Pese a las preguntas sobre lo que vendrá, la vida cotidiana sigue. Marcela Rodríguez, esa mujer detrás de su líder, Elisa Carrió, no es una excepción. Contaminada por cierta sensación de irrealidad (¿cuál es la ficción?, ¿las Twin Towers partidas en dos?, ¿la campaña electoral?) esta abogada, candidata a segunda diputada nacional del ARI por la provincia de Buenos Aires, sigue abocada a su trabajo principal: la apertura de más cajas con información sobre lavado de dinero que llegaron de Estados Unidos cuando el mundo aún no había cambiado. Eso la exime de las tareas de campaña. Rodríguez es coordinadora de la comisión que dirige Carrió y editó el polémico preinforme que todavía sigue provocando querrelas contra la diputada. "La investigación no se puede descuidar y en este lugar me siento más cómoda", fiel culto del bajo perfil y todavía sin fueros, sólo se anima a decir que "en las nuevas cajas lo que surge es sobre todo una fuerte conexión con el narcotráfico", en la que estaría involucrado más de un ex funcionario.

Ya se le pasó la sorpresa por la forma en que se unían causas que parecían separadas, como IBM-Banco Nación, oro, tráfico de armas. Esta joven representante del movimiento feminista—el poco recambio la deja en ese lugar a los 36 años—y experta en temas constitucionales—fue asesora presidencial de Raúl Alfonsín y durante su gestión al frente de la Convención Constituyente—, parece más contagiada de "la ventaja de trabajar con Carrió, pensar que siempre se puede".

"Esta es una construcción nueva y la campaña es corta", explica. "Hay que sumar al descrei-

**Referentes:** "Solita me impresionó muy bien, es una figura conocida que tiene algo que perder y un compromiso que no he visto en muchos políticos".

miento de la gente lo que puede dejar como secuela el atentado en Estados Unidos. Todo parece pasar a segundo plano. No se evalúa una derrota estrepitosa, aunque la falta de recursos es un problema. Desde el gobierno se está atando el tema de la reforma política a la entrega del dinero por votos. Pero hay que evaluar los verdaderos costos, no se trata de lo que el Estado aporta a los partidos sino lo que los aportes privados implican en términos de prebendas o corrupción. Es difícil desligarse de un grupo económico cuando bancó una campaña, sobre todo si serán los que paguen la siguiente. Por



MARCELA RODRIGUEZ, CANDIDATA DEL ARI

## "No mentir, no robar y no votar contra los pobres"

eso el ARI se comprometió a no recibir ningún aporte mayor a los mil pesos.

—¿Por eso Carrió sale al interior con Soledad Silveyra? Es llamativo que la campaña la hagan alguien que no se presenta y una candidata al noveno puesto de diputados en Capital.

—Solita me impresionó muy bien, es una figura conocida que tiene algo que perder y un compromiso que no he visto en muchos políticos. Y lo cierto es que en una campaña corta y sin un peso la difusión de propuestas y candidatos es difícil. Lilita es conocida en todo el país, es una excelente comunicadora y aporta la posibilidad de difundir contenidos.

—Sin embargo se habla de otro modo de hacer política y lo que aparece a simple vista es una puesta en escena mediática.

—Es cierto que parte del movimiento se centra en su figura por que tiene un liderazgo natural muy fuerte. Que no se convierta en personalista es un desafío del ARI como construcción. Además se difunden cosas mediáticamente pero el contenido está laburado. Si hablamos de ingreso ciudadano para la niñez no es una promesa electoral, es un proyecto presentado hace cuatro años, igual que muchos otros. Lo único que prometemos es no mentir, no robar y no votar contra los pobres. Esto está avalado por la trayectoria. Nuestros diputados no han mentido, se

Abogada, feminista, candidata a diputada en la provincia, Rodríguez es la asesora de Elisa Carrió encargada de la investigación de las cajas. Explica las líneas de una campaña novedosa.

puede demostrar. No convalidamos los plenos poderes o la reforma jubilatoria. Yo hice los amparos que firmó Lilita en contra de las privatizaciones de aeropuertos, Correo, Banco Hipotecario, y lo cierto es que muchos de los que estaban firmando con Carrió por los aeropuertos cuando se trató la reforma jubilatoria estaban del otro lado. Los argumentos eran los mismos, de forma, por haberlos sacado por decreto avasallando las facultades del Congreso.

—Hablando de coherencia, ¿cómo se ve el acercamiento a Chacho Álvarez, que basó su liderazgo en un discurso anticon-

rupción y terminó renunciando?

—Yo no hablaría de acercamiento, no hay ninguna conversación sobre su integración al ARI. El apoyo a la elaboración y difusión del informe sobre lavado de dinero y Carrió lo reconoció, de la misma manera en que fue muy crítica frente a su renuncia. El problema con Chacho más allá de la denuncia es que es el desarrollo de su gestión lo que presenta facetas en las que tendría que haber actuado distinto. Y en esos momentos Lilita actuó distinto, votó en contra de lo que estuvo en contra y eso la hace diferente. Ella no se fija en conveniencias, sí distingue a Lilita Chiermajowsky—esposa de Álvarez—de Chacho y a él lo reconoce como le reconoció a Mario Cafiero la forma en que jugó en el informe.

—¿Las coimas en el Senado forman parte de lo que ustedes describieron como matriz de un Estado mafioso?

—Sí, creo que es parte. Hay complicidad de la dirigencia política desde el Senado y el ejecutivo y que tiene que ver con los intereses de grupos económicos. En el informe también hay cosas que no constituyen delito, por ejemplo la capitalización de la deuda en el Banade, donde se tomaron títulos de deuda al 100 por ciento cuando en el mercado cotizaban al 13. Algunas no se podrán juzgar pero sí evitar en el futuro, por supuesto que la idea es

castigar el delito pero exponer cómo funcionó nuestro sistema político y económico en los últimos treinta años tiene valor en sí.

—Usted conoció a Carrió en el Núcleo de Coincidencias Básicas que preparó el pacto de Olivos. Usted trabajó en su elaboración, ello lo criticó duramente y sin embargo pasó a asesorarla.

—De aquel Pacto salió la Reforma Constitucional que para mí es mejor que la que teníamos. La incorporación de Pactos Internacionales me parece muy positiva. Carrió propone una forma de hacer política donde determinados arreglos no tendrían lugar, eso es cierto. Pero cuando Lilita habla del nuevo pacto de Olivos se refiere a algunas otras cosas, acuerdos en términos de lo que se proclama como gobierno de unidad nacional. Yo no hablaría de conspiración pero sí de una unión de intereses que no está a favor de la gente sino de los privilegios de la clase política y de liderazgos cuestionados.

—Cuando se reformaba la constitución usted hizo una maestría en Yale y seminarios con Catherine Mackinnon, que impuso el abuso sexual como figura legal. Y después estuvo al frente del Consejo de la Mujer en Vicente López.

Después de dedicarme a proyectos macro con relativo éxito ver resultados concretos me parecía interesante. Hay cosas que no se aprenden en los libros, como cuando las mujeres de los barrios populares te cuentan que cuando el marido les pega gritan fuego. Si sólo pidieran ayuda habría más indiferencia, pero si se incendia una casona se incendian todas y no hay dudas en acudir. Fue el primer Centro de la Mujer claramente feminista y eso se vio en una gestión de más de seis años. También ayudó a que uniera mi militancia feminista al resto de los trabajos que desarrollaba, con los costos que esto im-

**Campaña:** "Se difunden cosas pero el contenido está laburado. Si hablamos de ingreso ciudadano para la niñez no es una promesa, es un proyecto presentado".

plica. Porque si escribía sobre derechos humanos o temas constitucionales desde la visión tradicional, era un trabajo académico. Si escribía sobre teoría de género me acusaban de hacer política. La ventaja de haber trabajado otros temas es una visión distinta a lo que solemos hacer las feministas, metidas en temas tradicionales como violencia doméstica y derechos sexuales y reproductivos. El desafío es tomar temas centrales como política macroeconómica, presupuesto, sistemas de gobierno, y aportar una perspectiva de género, aunque a los políticos tradicionales les siga pareciendo molesto.

## SOLO AQUI ENCONTRARA LA RESPUESTA

- ✓ 2 Centros Médicos Propios.
- ✓ Urgencias y Emergencias en Domicilio Sin Cargo.
- ✓ Amplia Red de Farmacias con 50% de Descuento.
- ✓ Medicamentos y descartables en internación Sin Cargo.
- ✓ Cobertura Nacional e Internacional.

Una Cartilla Médica Sólida con más de 150 Instituciones de primer Nivel. Y sobre todo, más de 15 años de experiencia en el Mercado de la Salud.



# valmed\*

organización médica

Desde 1988 al cuidado de su salud y la de su familia

Planes sin bonos, Sin cargo, Sin límites  
Sin Sorpresas desagradables, Sin mentiras.

CONSULTENOS AL  
**4854-3500**

UNA EMPRESA  
TOTALMENTE  
ARGENTINA



ACTO DE LANZAMIENTO DE LA ALIANZA PORTEÑA

# Hoy, arranque de campaña

Por Santiago Rodríguez

“Nosotros no renunciamos a ocupar el lugar que nos corresponde en el Estado y estamos gestionando.” Con ese discurso, los candidatos porteños de la Alianza 2001 saldrán a disputar el ARI el voto progresista con miras a las elecciones del próximo 14 de octubre y –según pronostican todos los encuestadores– el primer lugar en la Ciudad de Buenos Aires. Rodolfo Terragno y Vilma Ibarra, para el Senado, y María América González y Aldo Neri, para Diputados, se presentarán formalmente hoy en un teatro céntrico en lo que constituirá el comienzo de una campaña que no le será indiferente a Aníbal Ibarra: fracasado un acercamiento a Elisa Carrió y alentado por la derrota del delarruismo en la interna radical, el jefe de Gobierno decidió jugar su apellido en la boleta aliancista y lo dejó así atado al resultado de la elección.

Los aliancistas porteños tenían previsto lanzar su campaña el jueves pasado, pero los atentados en Estados Unidos los obligaron a cambiar sus planes. Así, los candidatos de la Alianza 2001 –el agregado del año es el distintivo que frepasistas y radicales de la ciudad incluyeron al sello electoral para marcar la distancia que los separa del Gobierno nacional– saldrán a escena recién mañana en el Salón Argentina. Se trata de uno de los teatros del mismo Complejo La Plaza donde hace poco más de un año se presentaron los integrantes de la boleta de legisladores que acompañó a Ibarra en su carrera a la Jefatura de Gobierno del distrito.

En el mes que les queda hasta las elecciones, los aliancistas tendrán la difícil tarea de lidiar con el “Huracán Lilita”, como los encuestadores han dado en llamar al fenómeno de arrastre de votos que genera la chaquenha en favor de los candidatos del ARI. Es que según reveló **Página 12** hace una semana, el candidato a senador de esa fuerza, Alfredo Bravo, pelea mano a mano en intención de voto con Terragno, pero con Carrió a su lado duplica su performance y deja al radical en un cómodo segundo puesto.

Ese no es un pronóstico alentador para los ibaristas porque, de cumplirse, Terragno alcanzaría a sentarse en su banca, pero no así

**Decisión: “La campaña de la Alianza 2001 tendrá una fuerte carga propositiva” y que se explotará al máximo la diferencia con la gestión de De la Rúa.**

Vilma. Que el apellido Ibarra quedara fuera del Senado podría, por lo tanto, ser leído como un traspaso del jefe de Gobierno porteño en su propio distrito.

Aun así, en los despachos de los dirigentes a los que Ibarra delegó el día a día de la campaña electoral se exhiben tranquilos. “La gente vota finalmente por los candidatos y los datos que manejamos no registran un arrastre semejante”, explicó un ibarista a este diario.

Los hombres del jefe de Gobierno manejan, además, otros núme-

Terragno, Vilma Ibarra, González y Neri salen a competir con el ARI por el voto progresista en la Capital. El rol del jefe de Gobierno, después de la derrota delarruista en la interna.



Amado Pampillón



Sandra Carlasso

Terragno podría tener la senaduría garantizada, pese al efecto del “huracán Lilita” que impulsa a Bravo. Otra es la situación de Vilma Ibarra, segunda en la lista. Si no entra, sería un fracaso también para su hermano.

ros. La última encuesta que recibieron le otorga a Terragno una intención de voto del 23,9 por ciento contra 15,2 que consigue Bravo. El sondeo, que llegó a sus manos la semana pasada, refleja el parecer de 800 porteños y ubica en un 13,8 por ciento el nivel de indecisos y en un 16,3 por ciento el de electores que sostienen que no votarán.

Después de la reunión que mantuvieron tras la interna del radicalismo, Ibarra y Terragno volvieron a juntarse en un par de oportunidades y fijaron las líneas directrices de la campaña en la ciudad. Por debajo de ambos, el diálogo quedó establecido entre el frepasista Ariel Schiffrin y el radical Cristian Caram –en virtud del vínculo que tienen como presidente y vice de la bancada

aliancista en la Legislatura–, pero en los próximos días que creará formalmente un comité de campaña.

Lo que ya está resuelto es que “la campaña de la Alianza 2001 tendrá una fuerte carga propositiva” y que se explotará al máximo la diferencia con la gestión de Fernando de la Rúa. “Acá no se cavallizó el gabinete, se implementaron políticas activas y el Banco Ciudad demostró ser eficiente y progresista”, parafraseó a Ibarra uno de sus colaboradores.

También están definidos los roles que cada candidato jugará de acá al 14 de octubre. Terragno cargará con la tarea de mostrar la propuesta económica y la apuesta es demostrar que “se trata del único candidato que tiene ideas y con-

fronta con el eje De la Rúa-Cavallito”. A Vilma le serán reservados los temas porteños. “El Senado es donde se presentan y discuten los intereses de cada distrito”, será el caballito de batalla de los frepasistas, quienes apuntan a instalar a Ibarra como la persona indicada para discutir, entre otros temas pendientes, el traspaso de la policía y la Justicia, el presupuesto y la coparticipación, el cumplimiento de las obras que el plan de Infraestructura prevé en la ciudad y la transferencia del puerto.

“María América siempre defendió a los jubilados y se opuso a las políticas de ajuste”, destacó un ibarista en un adelanto del “rol social” que jugará en la campaña. Neri la acompañará en ese cometido.

En el entorno del jefe de Gobierno saben que la pelea de fondo será con el ARI, pero aspiran a salir airosos demostrando que “el punto más alto al que llegó el progresismo en la ciudad es la gestión y no podemos retroceder cinco años”. El antídoto que preparan frente a Carrió y los suyos es un discurso “anclado en lo que es la administración progresista en la ciudad” y, si bien se verá sobre la marcha, auguran una participación activa del propio Ibarra.

A su favor dicen contar con que “Cavallito polariza la elección al decir que el candidato que apoya la línea del Gobierno es (Horacio) Liendo” y con que “al ARI le resultará difícil criticar a una gestión en la que varios de sus dirigentes participan o participaron hasta hace unos meses”.



Alejandro Armand



Rafael Yohai

González destacará que siempre defendió a los jubilados. Neri la acompañará en ese mensaje y contra el ajuste.

## Carrió confirma para el 2003



La diputada nacional de Alternativa por una República de Iguales (ARI), Elisa Carrió, reiteró desde el Chaco que será candidata a presidenta en el 2003. En un acto en Resistencia, la legisladora afirmó: “A los que no quieren que participemos, les adelanto que hagan lo que hagan, voy a ser candidata a presidenta de la Nación en el 2003”, y, por otro lado, aseguró que mandará ayuda militar a Estados Unidos “es un acto irresponsable”.

Carrió consideró que “es un acto irresponsable mandar ayuda militar a un país que, además, no lo necesita”, durante una conferencia de prensa en la localidad de Roque Sáenz Peña, después del acto en Resistencia. La diputada fue a su provincia natal para apoyar a los candidatos del ARI, en tanto que hoy estará en las ciudades bonaerenses de Olavarría y Azul.

## ARMIAS

Esta semana habrá veredicto en el juicio que se les sigue a once presuntos integrantes de una banda que se dedicaba a robar armas del Ejército y venderlas a otros delincuentes, en una causa conexa a la que investiga el atentado contra la AMIA. Si bien los acusados quedaron desligados de la voladura de la mutual, pese a que en un primer momento se los quiso involucrar en el atentado, afrontan cargos por “asociación ilícita, tenencia y acopio de armas de guerra”. Esta causa es la que se conoce popularmente como “Armas”.

## Los planes para el PAMI

El interventor del PAMI, Raúl Pistorio, aseguró que promoverá una “reestructuración del sistema de emergencias” que presta esa obra social, con la intención de “bajar costos”. A través de un comunicado, Pistorio prometió que la reestructuración “no significará la privatización del área, sino un reordenamiento laboral con las 719 personas que conforman el servicio de emergencia”.

## TNT le ganó a la Franja

La agrupación Tontos pero no Tanto (TNT) se impuso en las elecciones para el centro del estudiantes de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Buenos Aires, al superar al oficialismo representado por Franja Morada por apenas 171 votos. Según informó el dirigente de TNT Axel Kycillof, esa fuerza obtuvo el 36,1 por ciento de los votos, y Franja el 35,7, por lo que el nuevo titular del centro será Nicolás Cevela.

## Delegación sudafricana

Una delegación de la Fundación Sudáfrica, encabezada por tres importantes empresarios, llegó a Buenos Aires en un viaje de “exploración y conocimiento” de Argentina y Brasil. La Fundación reúne a la dirigencia empresaria sudafricana y “formula desde el sector privada una perspectiva sobre cuestiones macroeconómicas.” Encabezada por Paul Kruger, presidente de la empresa Sasol y vicepresidente de la Fundación, Niel van Heerden, director ejecutivo, y el doctor Klaus Döring, presidente de Siemens de Sudáfrica, la delegación se entrevistará con funcionarios, empresarios y sindicalistas argentinos.

## Ecología en el Congreso

Este miércoles podría tener media sanción en la Cámara de Diputados la “Ley general del ambiente”, que daría un marco de regulación en materia ambiental, para cumplir con una de las modificaciones introducidas a la Constitución Nacional en 1994.



# "Mani pulite reveló que la corrupción es un sistema"

Gherardo Colombo fue uno de los fiscales italianos que investigó la corrupción. Mañana llega a Buenos Aires para un taller de capacitación de la Oficina Anticorrupción.

Por Adriana Meyer

Mani pulite fracasó en el plano judicial porque la prescripción de las causas provocó una virtual amnistía para los acusados. Sólo sirvió desde el punto de vista de la información. A esa conclusión llegó Gherardo Colombo, uno de los fiscales que durante la década pasada protagonizó ese gran proceso emprendido por la Justicia italiana para tratar de depurar su vida política. El martes 18 llega a la Argentina para dictar un taller de capacitación destinado a los funcionarios de la Oficina Anticorrupción (OA) y encabezará una mesa redonda en la Facultad de Derecho de la UBA, junto al decano Andrés D'Alessio y al jefe de la OA, José Massoni. En su modesto despacho del Palacio de Justicia tiene un "scudetto" del Milan, equipo de fútbol del que también es hincha su perseguido más famoso, Silvio Berlusconi. En el caso Fininvest Colombo llegó a pedir una pena de tres años de cárcel para el actual primer ministro italiano.

Tiene 55 años y aspecto de profesor universitario: no usa corbata, lleva el cabello crecido y desordenado, vistosos anteojos y fuma en pipa. Empezó su carrera judicial en 1974, como juez, hasta que en 1989 fue nombrado fiscal de la República ante el Tribunal de Milán. Fue consultor de las comisiones parlamentarias que investigaron los fenómenos del terrorismo y la mafia en Italia, participó de la reforma al código de procedimientos en materia penal y escribió libros sobre el lavado de dinero y la legislación antimafia. El año pasado publicó *Engaños amenos*, libro de correspondencia en el que aborda asuntos como la memoria deformada, la inercia de la sociedad civil y los excluidos de la representación política y cultural.

**Problema:** "Tuvimos cada vez más dificultades en nuestra tarea. La situación no se modificó y sigue siendo muy difícil descubrir la corrupción".

La mayoría de sus compañeros del equipo que llevó adelante mani pulite a partir de 1992 son ahora jueces o camaristas. Su ambición inmediata es integrar el sistema de cooperación judicial de la Unión Europea. Por estos días está dedicado a casos de jueces romanos acusados de corrupción.

Hace tres años, Colombo solicitó enérgicamente al gobierno y al parlamento que tomaran medidas para impedir que en 1999 cayeran por prescripción los casos de los investigadores de mani pulite, también llamados el *Pool di Milano*. La mayoría de los delitos de corrupción prescriben en Italia después de siete años. En el semanario *Il Borghese* Colombo describió que las rogatorias no respondidas por las autoridades extranjeras eran 424 sobre un total de 657, y exhortó al ministro de Justi-

cia a acelerar los tiempos. Algunos de los calificativos que cosechó el fiscal en el mundo político de la península son irreproducibles.

—Usted dijo que los sistemas de corrupción y de justicia de Argentina e Italia tienen similitudes. El experto suizo en lavado de dinero Mark Pieth dijo que Argentina necesita un mani pulite. ¿Coincide?

—Mire, conozco muy poco sobre la situación argentina. Apenas conozco la labor de la Oficina Anticorrupción porque algunos de sus funcionarios estuvieron en Milán. Entiendo que tienen una difícil situación económica. Quizás sí podría darse, pero es una pregunta que podré responder cuando termine mi visita a Buenos Aires. En términos generales, se necesita independencia de la magistratura, una estructura que proteja a los testigos y voluntad política. Un periodismo atento también pone trabas a corruptos y corruptores. Si un escándalo tapa a otro no se puede recordar los sucesos anteriores y la corrupción como tema va perdiendo interés. Además, es muy importante una modificación cultural respecto de la corrupción. La sociedad italiana no cambió mucho su actitud porque las investigaciones terminaron y a nivel judicial no obtuvimos resultados excepcionales. Hubo condenas pero muchos delitos terminaron prescriptos. No creo que en Italia haya cambiado la cultura tras los juicios.

—Cuando el poder político intentó sepultar las investigaciones de mani pulite usted alzó la voz. ¿Cómo terminó esa batalla?

—Cómo decirlo... Nosotros hemos tenido cada vez mayores dificultades en nuestra tarea. La situación no se modificó y sigue siendo muy difícil descubrir la corrupción. Al menos un 30 por ciento de las causas prescribieron, pero esa cifra está destinada a aumentar en forma considerable.

—El gobierno actual tiene la misma actitud?

—Las modificaciones son de carácter político, producidos recientemente. Pero más no puedo decir al respecto.

—¿Mani pulite cayó en excesos?

—No, nuestras investigaciones no tuvieron excesos.

—¿Podemos hablar de un avance histórico o, al menos, de una mejora perdurable en el sistema político a partir de mani pulite?

—Las investigaciones de ese proceso sirvieron para dar a conocer a la opinión pública lo que sucedía en Italia, conocer la existencia de un sistema de la corrupción. Esto es importante, pero no hay mucho más que eso. Tan sólo se llegó a la superficie del fenómeno, y quedaron muchas cuestiones por descubrir. Quizás haya disminuido un poco el financiamiento ilícito de los partidos políticos.

—¿Pero entonces no sirvió para nada investigar la corrupción?

—Desde el punto de vista judicial no. Y paradójicamente fue un daño. Algunos sectores quedaron totalmente impunes. La prescripción y la lentitud en conseguir las respuestas a las rogatorias internacionales fue-

ron grandes obstáculos. En cambio, desde el punto de vista de la información mani pulite fue importantísima porque reveló a todos que la corrupción era un sistema. Pero es un proceso que va hacia la muerte. Cada vez es más complejo llegar al final de las investigaciones porque cambiaron las reglas procesales. Si bien estas modificaciones fueron hechas con nobles intenciones terminaron alargando el proceso judicial y así llega la prescripción.

**Condiciones:** "Se necesita independencia de la magistratura, una estructura que proteja a los testigos y voluntad política. Y un periodismo libre".

—¿El hecho de que Silvio Berlusconi sea el primer ministro de Italia acaso no simboliza el fracaso de mani pulite?

—No puedo responderle esa pregunta. Hay procesos abiertos en los que está imputado.

—¿Hace poco se volvió a hablar de la posibilidad de una amnistía para todos los imputados de mani pulite?

—Sí, pero sólo por un día se le ocu-



Colombo participó de varios juicios y condenas.

Pero reconoce que su trabajo no cambió a Italia.

rió a un diputado. De todos modos, si los delitos prescriben ni siquiera hace falta una amnistía.

—¿Los fiscales anticorrupción están amenazados o inseguros en Italia?

—Bueno, amenazados no lo sé, pero andamos con custodia.

—En lo personal, ¿cómo lo vivió?

—Empecé como juez en 1974 de modo que cuando llegué a mani pulite ya había visto muchas cosas, como el descubrimiento de la P2 de la que ustedes conocen porque hubo argentinos implicados. Sin embargo, no imaginaba que la corrupción estuviera tan extendida en Italia. Me impresionó lo capilar y abarcativo del sistema.

—¿Por qué afirma que su país está volviendo al pasado?

—Porque las posibilidades de des-

cubrir y castigar la corrupción se desvanecieron. Retrocedimos a antes de 1992, cuando existía una gran impunidad.

—¿Qué piensa de la teoría que describe la existencia de la dictadura de los jueces y de los medios?

—En Italia se habló varias veces de gobierno de jueces... (ríe) Fuimos acusados reiteradamente en el pasado de haber invadido funciones y atribuciones políticas, de haber gobernado. Nosotros pusimos la misma atención en las responsabilidades de los acusados de todos los partidos, sólo nos basamos en la ley y en los hechos para elegir a quien investigar, y somos independientes. Al principio nos encasillaban en una u otra fuerza política. Luego hablaron de nuestras ansias de poder y ambiciones personales.

EL FRENTE CONTRA LA POBREZA LLEGA A LA FRONTERA

## Los pobres, a mitad de camino

Luego de seis días de marcha y de pasar por más de cuarenta ciudades, las columnas del Frente Nacional contra la Pobreza completarán hoy la mitad de su recorrido al llegar a distintos puntos de frontera en Jujuy, Misiones, Mendoza y la Patagonia. Desde allí empezará la vuelta hacia Buenos Aires, donde las siete caravanas confluirán este viernes en un acto de cierre en la Plaza de Mayo. "Estamos encontrando fuertes adhesiones en todo el interior", sostuvo ayer Víctor De Gennaro a modo de primer balance.

El titular de la Central de Tra-

bajadores Argentinos (CTA) encabezó la primera caravana, ahora en Puerto Iguazú. La columna de Marta Maffei llegará a Clorinda, en Formosa, mientras que la del noroeste está en San Salvador de Jujuy, donde se prepara un acto con Luis D'Elia y Carlos "El Pez" Santillán. Los grupos que partirán rumbo al sur pasarán por Puerto Madryn y Cutral-Có.

El objetivo de la marcha es convocar a la realización de una consulta popular por la creación de un seguro de empleo y formación de 380 pesos para todos los jefes de hogar desocupados y una asignación universal de 60 pesos por hijo.



El Frente ya lleva seis días de marcha en columnas.

Hoy llega a Patagonia, Jujuy, Misiones y Mendoza.

En la semana que pasó, las delegaciones avanzaron organizando actos y caravanas en las principales ciudades, encuentros con representantes de distintos sectores sociales, ofreciendo conferencias de prensa y recorriendo barrios para difundir los alcances de su propuesta. "El salario propuesto es un salario de ciudadanía, porque sin un ingreso que eleve a la población por encima de la línea de pobreza no hay ciudadanía posible", sostuvo en Catamarca Horacio Verbitsky, que como presidente del CELS acompañó una de las columnas.

Uno de los objetivos centrales de los marchantes es conseguir la formación de juntas promotoras del Frente Contra la Pobreza, que serán las encargadas en cada ciudad de preparar la consulta del 10 de diciembre. En la mayor parte de las provincias, según informaron desde las columnas, se están recibiendo adhesiones de escuelas, gremios docentes y las universidades que decidieron respaldar la iniciativa abriendo sus aulas el día de la votación para que funcionen como cuartos oscuros.

Entre los últimos pronunciamientos figura el de la Universidad Nacional de Entre Ríos, que decidió en una asamblea extraordinaria con la participación del rector y los decanos de sus siete facultades sumarse a la iniciativa del Frenap, lo que implica que pondrán al servicio de la votación toda la infraestructura de sus centros de estudios.



CAVALLO PIDIO DISCULPAS Y CASELLI LAS ACEPTO

# No se puede vivir sin amor

El ministro dijo que se equivocó al vincular al funcionario bonaerense con el atentado a la AMIA y el grupo Yabrán. Y éste desistió de una querrela.

Por Diego Schurman

Domingo Cavallo y Esteban Caselli sellaron la paz. En un acuerdo judicial que se mantuvo en reserva, y al que accedió en exclusiva *Página 12*, el ministro de Economía pidió "disculpas" al secretario de la Gobernación bonaerense por haberlo vinculado a la mafia del oro, la causa armas, el atentado contra la AMIA y los intereses del grupo de Alfredo Yabrán. "Fueron conjeturas carentes de respaldo", reconoció en el escrito. Y así logró que el funcionario de Carlos Ruckauf desistiera de una querrela.

El curioso pacto de estos dos viejos enemigos se produjo en un momento de acercamiento entre Cavallo y el justicialismo bonaerense, que estuvieron a un tris de acordar boletas comunes para las elecciones legislativas de octubre. "Yo estoy satisfecho con el pedido de disculpas, porque todo partió de una equivocación. Creo que se llegó a las circunstancias por la gran pelea que Cavallo tenía con Yabrán", señaló Caselli a este diario.

—Es llamativo que con semejantes acusaciones el ministro se retracte de todo y, a la vez, usted acepte las disculpas rápidamente y deje sin efecto una querrela.

—Desde el momento en que un hombre de bien reconoce sus errores y pide disculpas no hay motivos para seguir una acción judicial ni para seguir para adelante.

—¿Cuánto influyó el acuerdo judicial con el buen entendimiento entre Cavallo al PJ bonaerense?

—Este es un tema que no tiene que ver con la política. Es un tema personal de un hombre de bien que se equivocó.

—¿Y por qué no hicieron público este capítulo judicial?

—Por ninguna razón en especial.

Desde la vereda de Cavallo la respuesta fue aún más pragmática. "Se llegó a una fórmula de acuerdo. Nuestro objetivo era cerrar las causas que Cavallo tiene en su

contra, que son muchas. Esto fue básicamente una acuerdo de abogados", dijo a este diario un estrecho colaborador del ministro de Economía, que pidió mantenerse en el anonimato.

La disputa se inició en los 90, cuando el titular de Acción por la República se presentó como el primer cruzado contra las mafias. Por entonces contraponía los intereses norteamericanos a los de Yabrán. Y sus denuncias, que ganaron adhesiones en distintos sectores políticos, terminaron plasmándose en *El peso de la verdad*.

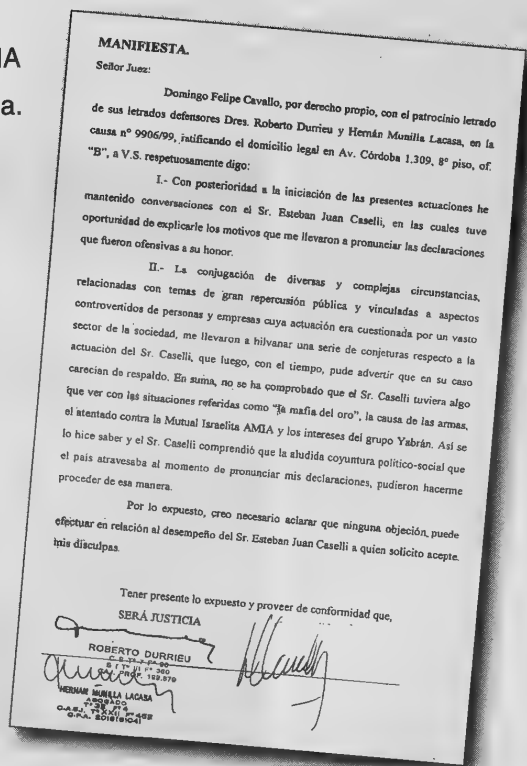
Caselli aparece mencionado en el libro en reiteradas oportunidades. En un párrafo directamente se lo acusa de "conformar mecanismos judiciales para proteger tanto al empresario telepostal Alfredo Yabrán como a la gente que dio apoyatura logística a los que pusieron la bomba en la AMIA".

El actual hombre fuerte de Ruckauf respondió entonces, cuando aún se desempeñaba como embajador ante el Vaticano, con una querrela por "calumnias e injurias". Dijo sentirse "agraviado por expresiones públicas en su desmedro efectuadas tanto en los diarios *Página 12*, *Clarín* y *La Nación*, en conferencias de prensa, en el libro *El peso de la verdad* y la ratificación en sede judicial bajo juramento de decir verdad de los manifestados en el libro".

Cavallo se mantuvo en sus trece hasta el 24 de abril de este año.



Esteban Caselli y Domingo Cavallo sonríen: ya no tienen cuentas pendientes en la Justicia.



Facsímil con el pedido de disculpas de Domingo Felipe Cavallo.

En reserva —el hecho no trascendió públicamente— se retractó con un escrito que llegó a las manos del juez Claudio Bonadío.

El texto, rubricado por sus abogados defensores Roberto Durrieu y Hernán Munilla Lacasa, dice: ♦ "La conjugación de diversas y

complejas circunstancias, relacionadas con temas de gran repercusión pública y vinculada a aspectos controvertidos de personas y empresas cuya actuación era cuestionada por un vasto sector de la sociedad, me llevaron a hilvanar una serie de conjeturas respecto a

## La verdad sin peso

La querrela que Esteban Caselli presentó contra Domingo Cavallo antes de sellar la paz judicial marcó a fuego la pésima relación que a fines del '90 mantenía el menemismo con el actual ministro de Economía.

De hecho la querrela se elevó el mismo día en el que Erman González acusó a Cavallo de haber firmado los decretos de venta de armas a pesar de estar advertido sobre el posible desvío.

Caselli presentó la querrela a través de Ricardo Klass, ex patrocinante de Carlos Menem. El entonces hombre de confianza de Eduardo Bauzá estaba enojado por la manera en que Cavallo lo vinculaba a distintos temas que conmovían a la opinión pública. Algunas de esas menciones —aparecidas en *El Peso de la Verdad* y de las que el ministro ya se retractó— fueron las siguientes:

♦ **Caso armas:** "Cuando le expuse mis argumentos (a Caselli), me respondió con prácticamente las mismas palabras que Alberto Kohan. Ahí quedé convencido que el respaldo a la gestión de Sarlenga provenía de Kohan y Caselli y no del ministro de Defensa".

♦ **Caso Yabrán:** "Bauzá me dijo que Yabrán había enviado una primera remesa de 4 millones de dólares para la campaña electoral del plebiscito (...) y que además se comprometía a financiar toda esa campaña si salía el decreto que proponía Caselli" en referencia al decreto de desregulación del correo.

al actuación del Sr. Caselli, que luego, con el tiempo, pude advertir que en su caso carecían de respaldo". \* "En suma, no se ha comprobado que el Sr. Caselli tuviera algo que ver con las situaciones referidas como 'la mafia del oro', la causa de armas, el atentado contra la Mutual Israelita AMIA y los intereses del grupo Yabrán".

♦ "Así se lo hice saber y el Sr. Caselli comprendió que la aludida coyuntura político-social que el país atravesaba al momento de pronunciar mis declaraciones, pudieron hacerme proceder de esa manera".

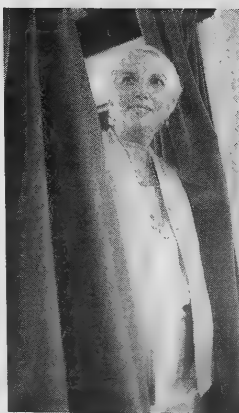
♦ "Por lo expuesto, creo necesario aclarar que ninguna objeción puede afectar en relación al desempeño del Sr. Esteban Juan Caselli a quien solicito acepte mis disculpas".

♦ Inmediatamente conocido el texto, Caselli desistió de la querrela. Por lo tanto, el juez Bonadío extinguió la acción penal y Cavallo fue sobreseído.



## LA VENTANA INDISCRETA LA VENTANA INDISCRETA LA VENTANA INDISCRETA

En un acto que de presentación de los candidatos del ARL, un periodista le preguntó a Susana Rinaldi —acompañante de Alfredo Bravo en la lista para senadores porteños— si era positiva la presencia de gente del espectáculo en la política. La cantante respondió sin caballos: "Una de las personas más influyentes de la Argentina fue una actriz: Eva Duarte de Perón". Y así logró que todos los presentes aplaudieran. Todos menos dos: los socialistas demócratas Héctor Polino y Norberto La Porta, a quienes en el mundillo político se los reconoce como históricos antiperonistas.



Uno de los tantos argentinos que pasó un mal momento en Estados Unidos por los ataques contra las Torres Gemelas y el Pentágono fue el senador Antonio Cafiero. El veterano dirigente justicialista estaba en Chicago el fatídico martes de los atentados ansioso por retornar a la Argentina. Pero su vuelo fue demorado por varias horas, durante la veda aérea que se impuso en Norteamérica después del ataque. Claro que no hay mal que por bien no venga: el retraso le permitió zafar de la sesión del Senado en la que sus colegas peronistas absolvieron al cuestionado juez Jorge Oyarbide.

Hace dos meses, la provincia de Buenos Aires dispuso la "emergencia educativa" en el distrito. Gracias a esa medida, la Dirección de Cultura y Educación bonaerense, comandada por José Octavio Bordón, pudo gastar 4 millones de pesos en libros sin llamar a licitación pública, beneficiando a 17 editoriales, tanto grandes como chicas. "Esa es una de las tantas cosas que tiene que explicar Bordón, pero cuando quisimos interpellarlo, el radicalismo se alió con el PJ y lo protegieron", dijo un legislador de la provincia que impulsaba la citación del funcionario.

Pese al tiempo que le lleva conducir el "Gran Hermano", Soledad Silveyra se tomó muy en serio su candidatura a diputada por el ARL. No sólo ha oficiado de presentadora en los actos que realiza su jefa política Elisa Carrió, sino que se dedica a fortalecer su propio discurso político. Es así que días atrás, en un acto llevado a cabo en la Villa Carlos Gardel, de Haedo, la actriz le ordenaba a su joven novio, que la perseguía a sol y sombra con una cámara handy: "Fílmalo todo, sobre todo los discursos de Lilita, que de ahí saco línea".





## BALEADA

La empleada de una fábrica de pastas murió baleada cuando un policía retirado intentó evitar que asaltaran el local. Ayer, poco después de mediodía, en la fábrica de pastas de José Ingenieros 2205, Olivos, dos hombres amenazaron al dueño y a la empleada Verónica María Farah, de 25 años. El suboficial mayor retirado de la Policía Bonaerense Mosés Engelbart, que estaba entre los clientes, forcejeó y se tiroteó con los asaltantes. En la balacera, la chica fue herida en la axila; murió antes de que pudiera ser trasladada. Engelbart detuvo a uno de los ladrones, de 20 años, al que no se le secuestró ningún arma. El otro escapó. Se efectuarán peritajes para establecer de qué arma procedió el disparo.

## Muerte en una celda

Un preso de 21 años murió por un inusual "paro cardíaco" en Rosario. José Luis González Castillo había sido capturado por unos vecinos a las 14.30 del sábado, en 9 de Julio y España, acusado de robarle la cartera a una anciana. "Lo golpearon, pero no como para matarlo", admitió una fuente policial. En la Comisaría 2ª, según la versión policial, el detenido empezó a sentirse descompuesto: un médico constató su muerte, por un presunto paro cardíaco. La jueza Susana Portillo de Pigliacampo dispuso la autopsia, y el jefe de la policía de Rosario, comisario general Ricardo Milicic, una investigación.

## Otro policía asesinado

Un suboficial de la Policía Federal, franco de servicio, fue muerto a balazos por asaltantes. En la noche del sábado, el sargento primero Héctor Jato, quien trabajaba en la Comisaría 31ª, fue a buscar a su mujer a la salida de su trabajo en Cabral 1560, Olivos. El estaba de civil. En cuanto subieron a su auto Renault 9, cuatro hombres armados los amenazaron y los obligaron a bajar. Al parecer por haber descubierto que Jato era policía, uno de los asaltantes le disparó en el pecho. El policía murió antes de recibir auxilio, mientras los ladrones huyeron con el auto de su víctima.

## Sospechosos de homicidio

Tres jóvenes fueron detenidos en Valentín Alsina tras un intento de asalto, y uno de ellos es sospechoso de haber matado a un policía. Los tres escapaban luego de tratar de asaltar una escuela y fueron capturados por personal de la comisaría de esa localidad del partido de Lanús. En poder de uno de ellos, de 15 años de edad, fue secuestrada el arma robada al sargento Raúl Akerman, del Comando Patrullas de Avellaneda, quien había sido asesinado el viernes, al tratar de impedir el asalto a la perfumería La Casa de Mamá, en Avellaneda.

# Los obispos no quieren capillas ni ceremonias en los barrios privados

▲ Dios no vive en un country: esto, que siempre se sospechó, ha pasado a ser una realidad concreta desde que, en un documento dado a conocer ayer, los obispos del área metropolitana se manifestaron contra el hecho de que en los barrios privados funcionen capillas, cuyo acceso, limitado a los habitantes del country, "no permite manifestar el sentido profundo de la unidad y no beneficia a toda la comunidad cristiana". El obispo Jorge Casaretto fue más explícito al manifestar ante este diario que "no se debe privatizar la religión". El documento no es de cumplimiento obligatorio para los obispos firmantes, y en él no está incluida la zona de Pilar, donde es mayor la cantidad de barrios privados.

El documento se llama "La parroquia, lugar propio para celebrar los sacramentos", y lo suscriben todos los obispos de la provincia eclesiástica que comprende las diócesis de la Ciudad de Buenos Aires y su conurbano. Los firmantes son el cardenal Jorge Bergoglio (Buenos Aires) y los obispos Justo Laguna (Morón), Jorge Casaretto (San Isidro), Jorge Meinville (San Justo), José Luis Mollaghan (San Miguel), Agustín Radrizzani (Lomas de Zamora), Rubén Frascia (Avellaneda-Lanús), Raúl Rossi (San Martín), Fernando Bargaño (Merlo-Moreno) y Juan Suárez (Gregorio de Laferrère).

**Casaretto: "Desde que los barrios privados aparecen como novedad urbana, se pide construir templos o celebrar matrimonios y bautismos en casas de su interior".**

Los obispos apuntan a evitar situaciones de "exclusión", ya que "la asamblea litúrgica debe ser un factor de unidad que acoge sin excepciones a todos los hombres, a pesar de las diferencias existentes entre ellos. En ella no hay distinción de sexo, de origen, de cultura. Mucho menos pueden hacerse preferencias entre las personas".

Por eso "las prácticas ordinarias deberán hacerse en los templos parroquiales o en las capillas públicas y abiertas", próximas a los barrios privados.

La oportunidad del documento surgió ante el pedido, "cada vez más frecuente", de que un sacerdote celebre un bautismo, un matrimonio o la eucaristía "dentro de los límites del mismo barrio, en una casa o en un lugar más amplio destinado a reunir más cantidad de gente".

Así, las que deberían ser "celebraciones abiertas para todos" se transforman en actos reservados "para quienes son invitados especialmente para la ocasión o son vecinos de ese barrio". Esta limitación "no permite manifestar el sentido profundo de la unidad y no beneficia a toda la comunidad cristiana".

Jorge Casaretto -obispo de San Isidro y presidente de la entidad eclesial de bien público Cáritas- explicó a este diario que "desde que los barrios privados aparecen como novedad urbana, en muchos casos se presenta la petición de construir templos en su perímetro o, aún no habiendo capilla, celebrar en casas o salones bautismos y matrimonios".

El cardenal Bergoglio y los obispos del Gran Buenos Aires se manifestaron en contra de celebrar casamientos y bautismos en countries, práctica que se considera "cada vez más frecuente".



Las que deberían ser "celebraciones abiertas para todos" quedan reservadas a "invitados especiales". "Estas prácticas deberán hacerse en las capillas públicas" próximas a los barrios privados.

**Exclusividad: "De esta manera, lo que se evita es privatizar lo religioso, cosa que no es conveniente ni corresponde", dijo el obispo de San Isidro.**

En otras diócesis, en cambio, sí funcionan capillas en los countries, por ejemplo en Pilar, donde se hallan la mayoría de los barrios privados y cuyo obispo, Rafael Rey, no está entre los firmantes de la declaración.

En algunos casos, la capilla antecede al barrio privado, formando parte de la estancia en cuyo predio se edificó el country. "Pero las

capillas de las estancias estaban abiertas para los peones, los puesteros, para todos los que vivían y trabajaban en aquellos grandes establecimientos", observó Casaretto. Según el obispo, la declaración se inscribe (tardíamente) "en la línea establecida por el Concilio Ecuménico Vaticano II, que restringe la celebración de sacramentos en el ámbito privado".

En rigor, el documento de los obispos no obliga institucionalmente a sus firmantes, ya que "toda decisión de esta naturaleza queda librada a lo que en definitiva determine cada obispo -precisó Casaretto-: el documento expresa un deseo, una norma general que siempre admite excepciones según lo se que autorice en cada diócesis".

## OPINION

Por Washington Uranga

## Compromiso con la realidad

La concentración realizada por una diversidad de Iglesias cristianas en el centro de Buenos Aires el pasado sábado no sólo ratificó el desarrollo y la significativa presencia que estas comunidades tienen en la vida del país, sino que consolidó también una línea discursiva y pastoral de compromiso con la realidad nacional. En el documento difundido en el encuentro, titulado "Dios quiere una nación diferente", se afirma que "la situación que afrontamos desde hace mucho tiempo, hoy particularmente agravada, no es fruto de un destino adverso, sino la consecuencia de haber hecho lo que no debíamos, dejado de hacer lo que debíamos y tolerado lo intolerable".

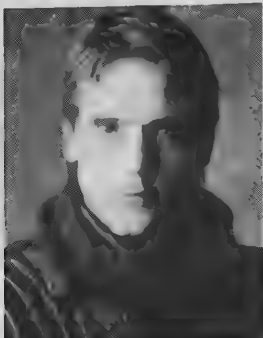
El pronunciamiento, resultado de un trabajado consenso de iglesias y comunidades cristianas con tradiciones e historias diferentes, afirma también que "hoy más que nunca debemos plantearnos ser y profundamente qué clase de sociedad queremos ser, qué clase de país queremos construir", para sostener que "no es verdad que el camino que transitamos como nación sea el único. Otra Argentina es posible". La afirmación está seguida de una invitación "a la construcción de

una sociedad diferente, fundada y sostenida en los principios de la paz, justicia y solidaridad". "Nos motiva la esperanza de ver nacer una nueva Argentina", dicen los cristianos evangélicos.

En el mismo texto se hizo un llamado a la solidaridad y se sostuvo, sobre la base de Jesucristo como modelo, que "debemos vivir para el prójimo y estar al lado del débil y del que sufre", porque Dios "quiere una sociedad en la que todas las personas, con su trabajo, se asocien a su obra creadora", en la que "reine la justicia, no haya que mendigar el derecho y la dignidad humana sea el valor fundamental de las relaciones sociales".

Por la misma razón, se demanda "una igualdad sin discriminaciones ni exclusiones", "igualdad de acceso a la educación y la salud", "igualdad en los esfuerzos económicos y en la distribución de la riqueza". Por último, demandan "para nuestro país igualdad religiosa", dejando en evidencia un reclamo muy sentido de los cristianos evangélicos frente a lo que muchos de ellos consideran que privilegios que el Estado otorga a la Iglesia Católica.





Por Sandra Russo

¿Cuáles son los objetos y las experiencias más deseables del mundo? O mejor dicho: ¿Qué cosas no puede comprar alguien que tenga mucho dinero? ¿Qué es lo que no tiene precio? Estas preguntas son las que se formularon los encargados de organizar The Online Charity Action, una subasta benéfica que se lanzó a principios de septiembre y que se lleva a cabo para celebrar los 200 años de una de las marcas de whisky más famosas del mundo. El dinero estará íntegramente destinado a más de 90 entidades sin fines de lucro, incluidas las argentinas Alpi y COAS. Los lotes que esas mismas organizaciones ayudaron a armar con la buena voluntad de un sinnúmero de celebridades dan un pantallazo de esos raros objetos de deseo por los que se espera recaudar miles de dólares. Y así se puede imaginar a gente de todo el mundo subiendo sus apuestas por lotes de aventuras que incluyen, por ejemplo, desde un safari de siete días en Tanzania en compañía de la especialista en chimpancés Jane Goodall, hasta un té charlando sobre política internacional con Mijail Gorbachov, pasando por una audiencia con el papa Juan Pablo II, o un día de entrenamiento en un campamento gurka. ¿Quién da más?

Cada vez más, el marketing social es el mejor. A través de campañas benéficas y de acciones puntuales dirigidas a bienpensantes, las empresas de primera línea buscan respaldar una imagen que puede ser de lujo, pero no exento de don de ubicuidad. Es el caso del whisky Chivas Regal (nombre derivado del antiguo idioma hablado en Escocia e Irlanda, y que significa "el lugar

En The Online Charity Action, una subasta destinada a recaudar fondos para entidades de bien público, se ofrecen "las experiencias y objetos más deseables del mundo". Se ofrece desde una audiencia con el Papa hasta un entrenamiento con los gurkas.

## TENDENCIAS

# La subasta de los sueños

angosto"), empresa creada en 1801 por los hermanos James y John Chivas. Para festejar sus dos siglos de vida, organizó esta subasta que se canaliza a través del operador eBay, que habitualmente conecta a más de 30 millones de vendedores y compradores.

Partiendo de la premisa de crear

lotes de ensueño para la gente con dinero, las entidades beneficiadas se lanzaron a cazar celebridades que donaran o bien algún objeto o bien su presencia. Así, hasta el 30 de septiembre (entrando por [www.chivas.com](http://www.chivas.com)) se puede acceder, apuestas mediante, a experiencias y objetos como éstos:

- ◆ Dos horas con el actor Kenneth Branagh para conversar sobre Shakespeare.
- ◆ Una visita al set de *Viaje a las Estrellas*, en los Estudios Paramount.
- ◆ Un viaje de tres semanas visitando las siete maravillas del mundo.
- ◆ Una tarde con Laurie Anderson.



- ◆ Una lección privada de trompeta a cargo de Wynton Marsalis.
- ◆ Darle nombre a una nueva especie de rosas creada por el botánico David Austin.
- ◆ Una viaje a las islas Fidji en compañía de Jean Michel Cousteau, hijo de Jacques.
- ◆ Un encuentro en el Polo Norte con el expedicionario Khoo Swee Chiow (el cuarto hombre en llegar allí).
- ◆ Un guión original autografiado por todo el elenco de la serie "Seinfeld".
- ◆ Una sesión de fotos para ser retratado por un fotógrafo de la revista GQ.
- ◆ Medio día de vuelo en un caza tipo Top Gun.
- ◆ Un fin de semana en la base de la Ferrari, en Monza.
- ◆ Dos tickets para ver *Giselle* en la Scala de Milán.
- ◆ Una guitarra autografiada por The Who.
- ◆ Una invitación a una fiesta privada a la que también irán glorias del tenis como Mc Enroe, Becker, Navratilova o Sánchez Vicario.
- ◆ Un té en el Ritz de Londres con la actriz Helen Mirren.

◆ ¡Una cena con Jeremy Irons!

En la Argentina, Alpi y COAS han aportado lo suyo, y han generado lotes a la criolla. Entre otros premios, se puede acceder a la camiseta del Napoli autografiada por Maradona, a dos camisetas de Batistuta, a una cena en Manchester con Juan Sebastián Verón, a la batuta de Mstislav Rostropovich, a un baile con Julio Bocca, a un ensayo y una cena con Maximiliano Guerra, a un original de Pérez Celis, a una práctica de polo con los hermanos Heguy, a un viaje al Faro del Fin del Mundo... o a una cena con Natalia Oreiro.

## EL SECRETER

### Error

"Mi error fue yacer en sus brazos, con los ojos húmedos de ternura y gratitud, cuando la actitud correcta habría sido actuar con cierto desapego, con algo de ironía, como dando a entender que él debía amarme mucho más para convencerme de tomarlo en serio. Esa táctica me habría parecido odiosa, pero ahora veo que a veces es necesario responder a la reticencia con reticencia, al rechazo con rechazo... Veo que si una mujer tiene el propósito de tener a un hombre a sus pies, debe desempeñar un papel contrario a sus propios instintos, a menos que sus instintos sean los de un agresor..." (Anita Brookner, en *Brief Lives*).

## SOBRE GUSTOS...

### Ir al templo

consta que no soy el único, que comparto ese placer con una vasta legión de fanáticos del cine, de jubilados y hasta de gatos con problemas de continencia— como quien va al templo; no sólo a ver películas que no podría ver en ningún otro lado, sino también— y sobre todo— a gozar de un ritual profano, una especie de comunión cultural en proceso de extinción.

Los nombres de Mizoguchi, John Ford, Rossellini o Rohmer (por citar sólo algunos de los que desfilaron este año por la renovada pantalla de la sala) bastarían para hacer de la

Por Alan Pauls

Lugones la Meca que es; una Meca que es única porque, al revés de los multiplex que proliferan en los shoppings, no es una simple boca de expendio sino una caja de resonancia artística, un foco pensado, diseñado y orquestado por *alguien* (el crítico Luciano Monteagudo, programador de la sala desde hace años), y porque ver allí esas películas— que alguien, descartando otras, eligió— implica siempre establecer una forma preciosa de intercambio.

Pero no son sólo las películas. Es también la elegancia antihistórica de la arquitectura del San Martín: es la necesidad de subir a la sala por ascensor, en cuyo encierro, contra lo que

sucede con las escaleras mecánicas de los shoppings, empieza la comunión de los fieles; es el programa desplegable, donde las mejores prosas de la crítica siguen haciéndose oír sin que la publicidad les muerda los talones; es la dimensión doméstica y como secreta de la sala, con sus proximidades forzadas, su intimidad, su tácita ley de voces bajas y cuchicheos; y es la sensación absolutamente incomparable de saber, en el momento en que se apagan las luces, que todos los que están ahí, rindiéndose al hechizo nocturno del cine, están porque eligieron estar y *no querían* estar en ningún otro lado.



Por Silvina Frieria

Entusiasmado por el movimiento teatral que está viviendo la ciudad, Rubén Szuchmacher, director artístico del Festival del Centro Cultural Rojas, dependiente de la Universidad de Buenos Aires, se sumerge en la seductora vorágine de la cuarta edición de esta muestra, que comenzó el jueves pasado y que finaliza el próximo 30 de septiembre. "El teatro es un fenómeno de hibridez en sí mismo, que se nutre de la literatura, la música y las artes visuales. Cada época ha ido regulando esta relación. Durante mucho tiempo hubo una dictadura del texto, hoy están los tres elementos más ecuánimemente distribuidos. En este momento hay un fenómeno de multiplicidad, de propuestas simultáneas con ciertas ideas de vanguardia", explica Szuchmacher en entrevista con **Página/12**. En el Rojas 4 se estrenarán dos espectáculos de danza: *Encarnadas*, dirigida por Darío Rodríguez, y *Visitas*, con coreografía y dirección de Talante Dúo. En el rubro teatral se podrá ver *Mira que dios te mira*, creación colectiva de Estamos Perdiendo Altura, *Doméstico*, de Guillermo Cacaace, y *Cuando se machuca el cerdo*, de Luis Biasotto (ver recuadro).

Para Szuchmacher el festival del Rojas surgió por la necesidad de aglutinar una cantidad de propuestas artísticas que estaban dispersas. "Originalmente duraba cuatro meses. Para un país como el nuestro, una muestra tan prolongada era insostenible. La gente busca rápidamente la novedad y después se le pasa. El año pasado lo redujimos a un mes. Era una idea más europea que Argentina", reflexiona el actor, docente y director teatral, que participa en el III Festival Internacional con su montaje de *La biblioteca de Babel*, basado en el cuento de Jorge Luis Borges, con actuaciones de Ingrid Pelicori y Horacio Roca (sábado 22 y 29 a las 20.30).

## De artistas y congresos

¿Cuáles deberían ser los objetivos más importantes de un festival internacional como el de Buenos Aires?

—El principal problema del festival es que no sabe quién es su interlocutor: si el público o la gente de teatro. Los festivales deberían ser para la gente de teatro y después para el público. Una muestra de esta naturaleza tiene sentido en la medida que ayuda a los artistas locales a recibir una inyección de múltiples propuestas que contribuyen a debatir y modificar el tipo de teatro que se hace en la ciudad. ¿Para qué estamos haciendo un festival? ¿Para que la pequeña burguesía ilustrada consuma teatro en desmedro de la posibilidad de que los artistas puedan modificar sus tendencias? Esta es una discusión que no se ha dado. Es un error que se ponga al espectador como centro del efecto del festival. Un festival es como un congreso médico: el objeto es el médico, no el paciente. El paciente lo va a recibir en tanto el médico haga un buen trabajo en ese congreso.

Maksim Isaev y Pavel Semtchenko están presentando en el festival "The White Cabin", una obra de carácter visual en la que combinan distintas disciplinas empleando poco texto.



"The White Cabin", una muestra de "teatro óptico". La obra se podrá ver mañana en el Teatro de la Ribera.

## El teatro ruso en diez palabras

Actores, directores y a la vez autores del guión de sus espectáculos, Maksim Isaev y Pavel Semtchenko nacieron hace poco más de treinta años en San Petersburgo, la antigua Leningrado, la segunda ciudad más importante de Rusia, después de Moscú, tanto en lo económico como en lo cultural. Ambos estudiaron artes plásticas —se graduaron en la Escuela de Arte de esa ciudad— y se conocieron a mediados de los 80, mientras colaboraban en la puesta de *Yes-No*, obra del famoso y controvertido director Boris Ponzonovski, mentor del que después sería el Axe, teatro ruso de ingeniería, el grupo que fundó Isaev en 1989, al que luego se sumó Semtchenko. Si bien han colaborado en montajes con otros directores, especialmente en el relativo al modo de concebir el espacio y la escenografía, desde entonces realizan continuas giras con sus performances, de carácter eminentemente visual, en las que combinan artes plásticas, teatro de marionetas, cine, fotografía y apenas unas pocas palabras.

"En este espectáculo no usamos más de diez", precisan refiriéndose a *The White Cabin* (La cabina blanca), la obra que estrenaron el sábado y que volverá a verse mañana en el Teatro de la Ribera (Pedro de

Mendoza 1821). Informales y muy risueños, ambos artistas respondieron a la entrevista con **Página/12** sentados sobre los almohadones dispuestos en el piso que ofrece la poco convencional sala de conferencias del noveno piso del San Martín, ambientada por la artista plástica Mireya Baglietto. Los directores se miran dubitativos cuando se les pregunta acerca de las influencias que han recibido a lo largo de los '90, en función de la apertura vida en su país hacia otras expresiones culturales. Según especifican casi a coro, no creen haber recibido ninguna inspiración observando el trabajo de otros grupos de teatro locales o extranjeros, incluso dicen ignorar que hay muchas compañías europeas que, como ellos, hacen un teatro que cruza lenguajes diferentes. Es que, según coinciden en afirmar, ninguno de ellos va demasiado al teatro porque no se sienten atraídos por sus convenciones: su fuente de inspiración es la música, el cine y la televisión. "Tampoco somos actores, porque no hemos estudiado para eso —agregan sonriendo—, nosotros somos artistas plásticos."

—¿Cómo llegaron al teatro, entonces?

Maksim: —En 1984 conocimos a una persona que nos abrió una perspectiva muy importante. Su nombre es Boris Ponzonovski, un director que desde los años 60 era el líder de un círculo de artistas porque hacía una forma de teatro que era vista por actores, plásticos y otra gente del underground. Su

actividad era considerada ilegal.

Pavel: —El hablaba de una concepción del teatro que, según decía, nunca llegó a concretar y creo que lo que nosotros hacemos tiene mucho que ver con sus ideas. Fue él quien nos hizo conocer los escritos de Artaud y Grotowski y nos inculcó muchos conceptos que tratamos de seguir.

—¿De allí viene lo que ustedes llaman "teatro óptico"?

Maksim: —El "teatro óptico" es lo que para nosotros significa el teatro: las imágenes construidas por las luces, la música y el video son lo más importante para nuestro teatro. El principal protagonista de nuestro espectáculo es el espacio. Nosotros no somos actores. Somos "operadores" que en la escena ayudan a expresar lo que el espacio contiene. Y el espacio, para nosotros, contiene todo.

Pavel: —Si tuviera que decir qué es para mí *The White Cabin*, diría que es una hoja en blanco. La estructura de la performance es la misma de una función a la otra pero a veces cambia algún detalle, no demasiado. Como nosotros somos los autores de lo que hacemos podemos cambiar lo que queramos. Cada espectador verá todas estas imágenes de un modo diferente.

Maksim: —A veces la interpretación del público coincide con nuestra visión y a veces no. Para nosotros es lo mismo. Existe un teatro dramático basado en la literatura, un teatro físico basado en el movimiento de los actores. Bueno, ahora existe también el "teatro óptico" (risas).

—¿Qué significa Axe?

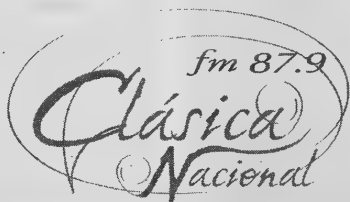
Maksim: —No significa nada, en realidad. Es una palabra rusa que en español debería pronunciarse "aje" y no tiene significado o mejor, se podría decir que tiene tantos significados como uno quiera.

—¿Qué cambios más importantes se dieron en el teatro después de la caída de la URSS?

Pavel: —Después de la Revolución de Octubre se crearon muchas y muy importantes escuelas de teatro que siguieron funcionando durante todo el período soviético. Después de la perestroika, algunas de ellas se cerraron. Pero fuera de esto no cambió demasiado el teatro, que fue y sigue siendo muy tradicional, en un sentido amplio. Al menos para nosotros, que casi no tenemos conexión con esa manera de entender el teatro.

Maxim: —Lo que sí cambió es que antes el gobierno ayudaba al teatro, se hacían producciones muy grandes, con escenografías importantes. Ahora hay menos ayuda en ese sentido, del Ministerio de Cultura o de otras instituciones relacionadas con la cultura. También hubo un cambio en los temas porque antes el teatro estaba muy limitado por la censura y se hablaba de un modo metafórico para eludir problemas.

## MÚSICA EN EL AUDITORIO DE RADIO NACIONAL



MARTES 18 DE SEPTIEMBRE, 20:00 HS.

CUARTO CONCIERTO DEL CICLO "ARGENTINA Y SUS INTERPRETES"

### Homenaje a Verdi (Recital Lírico)

INTEGRANTES DEL CENTRO DE EGRESADOS DEL INSTITUTO SUPERIOR DE ARTE DEL TEATRO COLÓN

MIÉRCOLES 19, 20:30 HS.

### Radio Jazz en Vivo

JUAN CARLOS CIRIGLIANO (PIANO)  
HUGO PIERRE (CLARINETE)

AMBOS CONCIERTOS CON ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

AUDITORIO DE RADIO NACIONAL • MAIPÚ 555

**RNA**  
RADIO NACIONAL

## Un trabajo de ingeniería

Así describe el Axe Teatro Ruso de Ingeniería su forma de trabajo: "El teatro de Axe tiene restos de mito, magia y representación. (...) El texto es creado y destrozado ante los ojos del espectador. Está escrito con leche, vinagre y vino, consumido por el fuego. Devuelve el aspecto literal del sentido. La fisiología ayuda a los sentidos en la forma de múltiples sensaciones: dolor, gusto, olor. (...) Axe deviene teatro para chicos, retro trayendo al espectador al olvidado estado de percepción infantil del mundo. Las imágenes se acumulan y empujan. El modo usual de pensamiento se destruye".

## YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 4822-8164

AL DIRECTOR, ACTOR Y DOCENTE RUBEN SZUCHMACHER

# más importante es el riesgo"

Concebido como un evento autónomo, el Festival del Centro Cultural Rojas aporta varias de sus obras a la muestra internacional que se desarrolla en Buenos Aires. Su director analiza los procesos de inserción de estos encuentros teatrales.



Rubén Szuchmacher sostiene que la oferta teatral de Buenos Aires es enorme. "En el Centro Cultural Rojas recibimos 150 proyectos por año para coproducirlos", dice.

en Carlos Calvo 4319). "El Rojas se fue transformando en un espacio que dio a conocer a artistas nuevos, que no tenían posibilidades de mostrarse o de obtener subsidios en otras instituciones por falta de antecedentes", subraya Szuchmacher. El Rojas invitó a dos espectáculos. En esta ocasión ambos son de La Plata: *La frontera o tan ávidos de amor como de sangre*, de Patricia Ríos, y *7 cabritos* (Pléyades), de José "Pollo" Canevaro. El Rojas participa simultáneamente del III Festival Internacional de Buenos Aires con varias repeticiones de obras que nacieron en el marco de las sucesivas muestras del Rojas, como *Socavón*, de Luis Cano, *Sólo vine a ver el jardín*, de Rita Cosentino, sobre textos de Alejandro Tantanian, Beatriz Catani y Luciano Suardi.

—¿En el Rojas prevalece lo joven?

—Me resisto a usar esa palabra. Prefiero decir lo nuevo porque un artista de 40 años —que no lo conoce nadie— no es joven. Rechazo la expresión "joven" porque inmediatamente aparece asociada a la idea de que hay un arte joven. Corresponde hablar del porvenir. La oferta teatral de Buenos Aires es enorme, recibimos 150 proyectos por año para coproducirlos.

—¿Tienen un hilo conductor?

—No hay nada que las una. Las temáticas son totalmente distintas. Tal vez dentro de 10 años se pueda evaluar si subyace una tendencia, ahora no me preocupa. Este año está de moda el chanchito. En el internacional hay una obra uruguaya que se llama *El Cerdo* y en el Rojas *Cuando se machuca el Cerdo*. Hay una gran diversidad. Las repeticiones, una manera de historiar nuestro festival, son obras que pueden resultar no muy novedosas ahora, pero lo fueron hace cuatro años.

—¿Cuál es la principal característica de la muestra del Rojas?

—El riesgo: darle 800 pesos a cada elenco a modo de coproducción, para que estrenen la obra. Siento un gran orgullo porque de 20 espectáculos programados en el festival internacional, 4 pasaron por el Rojas.

—¿Qué piensa de la forma en que se seleccionaron las obras de Buenos Aires que participan del encuentro Internacional?

nos Aires que participan del encuentro Internacional?

—Se trató de armar una programación que privilegiara a los artistas que no fueron convocados en el festival anterior. Por eso *La biblioteca de Babel* tuvo que ser invitada por la Dirección General del Libro. Yo no produzco para los festivales, creo para la comunidad. A veces me comentan de propuestas que se alteran para cal-

zar en los festivales. Es una lógica que no practico, hago espectáculos de dos o de 30 artistas, el número no está en función de los requisitos de un encuentro teatral.

—¿Por qué en Europa, el actor y el teatro argentino son tan reconocidos?

—Por esa desesperación que hace que los artistas produzcan teatro más allá de que se caiga todo a pedazos.

Lo que más les atrae del teatro argentino es la independencia. En sociedades subvencionadas, la imprevisibilidad de los artistas argentinos sorprende. El argentino es más creativo. "Bueno, lo atamos con alambre", es una frase que también funciona en el teatro.

## Opciones y alternativas

Las actividades del Festival del Rojas son gratuitas. Las entradas deben retirarse una hora antes en Corrientes 2038.

◆ *Encarnadas*, coreografía y dirección de Darío Rodríguez, miércoles 19, a las 18 y jueves 27 a las 22.30.

◆ *Visitas*, coreografía y dirección de Talante Dúo, pasado mañana a las 18 y el jueves 27 a las 22.30.

◆ *Mira que Dios te mira*, de Estamos Perdiendo Altura, viernes 14 a las 22.30 y el jueves 27 a las 18.

◆ *Doméstico*, dirección de Guillermo Cacace, pasado mañana a las 22.30.

◆ *Cuando se machuca el cerdo*, dirección de Luis Biasotto, viernes 14 a las 18 y el sábado 22 a las 22.30.

◆ *7 Cabritos* (Pléyades), dirección de José Canevaro, sábado 15 a las 18 y miércoles 26 a las 22.30.

◆ *La historia de llorar por él*, de Ignacio Apolo, dirección de Cristina Drut, sábado 15 a las 22.30 y miércoles 26 a las 18.

◆ *Socavón*, de Luis Cano, viernes 21 a las 22.30 y sábado 29 a las 18.

◆ *Sólo vine a ver el jardín*, dirección de Rita Cosentino, jueves 20 y viernes 28 a las 18.

◆ *La desilusión*, sobre el Museo de Armas de la Nación, dirigida por Alejandro Tantanian, Luis Cano y Gonzalo Córdova, domingo 23 a las 21.

## Actividades para hoy

Exhibiciones y espectáculos con *entrada gratuita* para hoy.

◆ **10.30 a 24: Sobre Tablas.** Muestra de fotografías en el 1° piso del Hall Central del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530.

◆ **10 a 18: Forward Motion.** Videodanza. Un siglo de danza británica. En el 9° piso del Teatro San Martín.

◆ **10 a 24: Feria del libro.** Publicaciones de teatro y danza, videos y compactos. Hall Carlos Morel del Teatro San Martín.

◆ **15 hs.: Bartleby** (Teatro). Dirección de David Amitín. En El Ombligo de la Luna, Anchorena 364.

◆ **16 a 21: Teatro x la identidad.** Registro fotográfico del Ciclo 2001, impulsado por Abuelas de Plaza de Mayo. En el Auditorio del C. C. Recoleta, Junín 1930.

◆ **17 hs.: Kleines Huhn** (Teatro). Libro y dirección de Rodrigo Malmsten. En El Callejón, Humahuaca 3759.

◆ **19 hs.: 3EX** (Teatro). Dirigida por Mariana Angileri. En La Fábrica, Querandíes 4290.

MOVIMIENTO DOCUMENTALISTA  
MOVIMIENTO ECUMENICO POR LOS DERECHOS HUMANOS

presentan

FESTIVAL NACIONAL DE CINE Y VIDEO DOCUMENTAL

FESTIVAL MEDH DE DOCUMENTALES SOBRE DDHH

Teatro Luz y Fuerza, Perú 823, Capital

Apertura: Lunes 17 - 20 hs.

Proyecciones: Martes 18 a jueves 20, desde las 17 hs.

Cierre y entrega de premios: Jueves 20 - 21 hs.

Centro Cultural de la Cooperación, Maipú 73, Capital

Mesas Redondas:

Martes 18 y miércoles 19 a las 18 y 20 hs.

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

## Página/12

Te invitan a la *avant premiere* de

Un millón de dólares, un último deseo  
y poco tiempo para vivir.



GANADORA  
MEJOR ACTOR  
DE REPARTO  
FESTIVAL  
DE ALEMANIA

GANADORA  
MEJOR ACTOR  
FESTIVAL  
DE MOSCU

SELECCIONADA  
EN LOS FESTIVALES DE  
ASPEN - SAN SEBASTIAN - LONDRES - CHICAGO - NEW ORLEANS

UNA DE LAS PELICULAS MAS TAQUILLERAS Y APLAUDIDAS DE EUROPA

JUEVES ESPECTACULAR ESTRENO

La función se realizará mañana 18 de setiembre a las 21 hs.  
en el **Cine Lorca**, Av. Corrientes 1428.

Las entradas podrán retirarse hoy a partir de las 11 hs.  
en la redacción del diario **Página/12**,  
Av. Belgrano 673, Capital Federal



## Hollywood no quiere sangre

Como consecuencia de los atentados registrados en Estados Unidos, Hollywood dejará de lado las películas violentas tan populares en los años '90 para abocarse a realizar films donde se reflejen historias patrióticas, dramas familiares sobre padres e hijos y comedias escapistas. Según publicó ayer en un extenso artículo *The New York Times*, la industria del entretenimiento estadounidense es consciente de que tras los atentados suicidas del martes, lo último que quiere ver el público es más violencia. "Vemos al entretenimiento ahora como algo mucho más sano, con películas reforzando los valores americanos de la familia y la comunidad. Estamos definitivamente moviéndonos hacia unos tiempos más amables, gentiles", sostuvo Ed Gernon, vicepresidente ejecutivo de películas y miniseries para Alliance Atlantis. "Mucha gente buscará cielos azules y dramas y programas escapistas como una alternativa a la realidad con la que debemos enfrentarnos ahora y en los años por venir", aportó Dana Walden, presidente de 20th Century Fox Television. Los estadounidenses huyeron al cine durante el fin de semana para escapar, aunque sea un rato, del horror de los atentados del martes. La recaudación fue un 42 por ciento superior al mismo fin de semana del año pasado. "Las películas siempre fueron una gran diversión y un gran alivio para la gente", sostuvo Paul Dergarabedian, presidente de Exhibitor Relations Co. Inc., que hace el recuento de las ganancias de las películas que se dieron en los Estados Unidos en estos días.

# Aquellas grandes canciones, con el sello típico de Horacio Molina

El cantante repasó su repertorio de tangos, vales y milongas en la segunda fecha del ciclo "Los viernes música", que organiza Página/12.

Por Karina Micheletto

La segunda fecha del ciclo "Los viernes música", que por quinto año consecutivo organiza Página/12 en la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines (Belgrano 1732), se transformó el viernes pasado en un espacio que actualizó diversos aspectos de la memoria. Durante una hora y media, la voz de Horacio Molina y la guitarra de Jorge Giuliano hilvanaron tangos, vales y milongas que forman parte del patrimonio cultural de un público que sigue a Molina con fidelidad. El cantante, guitarrista y pianista se calzó entonces el traje que mejor le cabe: el de intérprete de grandes canciones, pasados por el tamiz de un fraseo creativo y sutil, con matices, acentos y colores refinados, verdadero sello personal del artista.

La noche empezó con un tango, "Flor de lino", ofreciendo el marco justo para el clima del encuentro. A partir de entonces, artista y público iniciaron un ritual que se repite en cada una de las presentaciones de Molina: diálogos inteligentes, chicanas y contrapuntos varios, una ida y vuelta fecunda en el que el músico puede hacer gala de su tradicional humor filosófico. "El último café", pidió el público en un momento. Molina se lució con una interpretación valseada del tango de Cútilo Castillo y Horacio Stamponi. Le siguieron dos temas de Homero Expósito: el vals "Pequeña" y el tango "Yuyo verde". "Naranja en flor", "Caserón de tejas", "Como dos extraños", seguía pidiendo

el público, acaso conociendo las preferencias del cantor. "No voy a poder complacer a todos porque ya empiezo a esfumarme, como en esas escenas futuristas que se logran con las nuevas tecnologías", anunció Molina. "No hablo en broma, sé hacerlo, es una de las cosas con las que pienso ganarme la vida cuando ya no me dé más la voz. Me lo enseñó Pipo Mancera cuando trabajé con él hace unos años", remató.

El repertorio siguió con "Candombe para Gardel", en el que Ra-

**Estilo: Artista y público iniciaron un ritual que se repite en cada una de las presentaciones de Molina: diálogos inteligentes, chicanas y contrapuntos varios.**



Horacio Molina desplegó su estilo refinado, pleno de matices. Cuatro Vientos protagonizará el próximo show gratuito del ciclo.

LOS 15 AÑOS DE LOS DECADENTES

## Pogo, y de smoking

Por Roque Casciero

Quince años de Los Auténticos Decadentes... Ante todo, aquí se propone un breve ejercicio de imaginación. Debe pensarse en una persona que, durante los últimos quince años, nunca hizo trencito en un casamiento al ritmo de "Vení Raquel", "Entregá el marrón" y "Cómo me voy a olvidar". Que jamás cantó en la cancha la melodía de "El murguero" o "Loco tu forma de ser". Que no lloró de la risa la primera vez que vio a Guillermo Nimo en el video de *La guitarra*. Que no recordó las películas de Olmedo y Porcel cuando escuchó "Los piratas". Que jamás pisó una discoteca fashion o una bailanta en la que sonara "Corazón" o "Diosa". Si se puede imaginar a alguien así, sólo caben dos posibilidades: o esa persona no vivió en la Argentina, o es un amargo

irremediable. Aunque, si se lo piensa bien, hay una posibilidad de cura: llevarla a un show de Los Auténticos Decadentes y abandonarla en el medio de los adolescentes transpirados, las señoras que se apantallan con lo que pueden o los infantes que repiten las canciones palabra por palabra. Y si esa persona no sale con una sonrisa enorme, conviene alejarse de ella para siempre: la mala onda es contagiosa.

Por una vez, la fiesta fue para ellos, aunque la haya disfrutado también el público. El show en El Teatro tuvo una primera sorpresa en la vestimenta de los doce músicos: todos de impecable smoking blanco, pantalón negro y moñito al cuello. Y apenas comenzaron a tocar se hizo evidente que no era una noche más, sólo otro escenario para llenar de alegría. Por ejemplo, porque a su batería inagotable de hits les sumaron algunas viejas canciones que no tuvieron el mismo destino. Hacia el final se desmadraron un poco, pero nadie se quejó: si no, no serían Los Decadentes.

Aunque se esperaba que, tratándose de un aniversario, habría invitados, sorprendió la presencia de los Attaque 77 en pleno, que tomaron los instrumentos para "El jorobadito" y "¿Qué vas a hacer conmigo?", dos canciones de Los Deca que el cuarteto punk grabó en sendos discos propios. Si eso calentó los ánimos, cuando Ciro Pertusi empezó a cantar "Decadentes, es un sentimiento, no puedo parar" en versión punky, la fiesta se hizo pogo. También estuvieron Javier Calamaro (en "La guitarra") y "el Negro Sting", primer baterista de la banda. Quince años de Los Auténticos Decadentes... Una fiesta, como siempre, pero con condimentos especiales. Souvenirs, el vals, la torta (la tiraron al público), champagne (a la manera de la Fórmula 1) y baile hasta en los baños. La Reserva Moral de la Alegría Argentina estuvo de festejo y hasta los más amargados movieron la patita.

## Teatro X la Identidad

presenta

LUNES 17

19 hs. FACULTAD FILOSOFÍA Y LETRAS (UBA)  
Puán 470 - aula 218

- ◆ Vagamente familiar
- ◆ Sangre Hueso Piel Alma

20.30 hs. FACULTAD DE DERECHO (UBA)  
Figueras Alcorta 2263

- ◆ A propósito de la duda

MARTES 18

20 hs. FACULTAD CIENCIAS EXACTAS (UBA)  
Ciudad Universitaria - Pabellón II

- ◆ La fuerza del desatino

21.30 hs. FACULTAD DE PSICOLOGÍA (UBA)  
Independencia 3065

- ◆ Vagamente familiar

VIERNES 21

17 hs. FACULTAD DE ARQUITECTURA (UBA)  
Ciudad Universitaria. Pabellón III

- ◆ La entrevista

19 hs. FACULTAD DE PSICOLOGÍA (UBA)  
Independencia 3065

- ◆ La fuerza del desatino

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

## expo trastiendas

1ª feria de galerías de arte organizada por la Asociación Argentina de Galerías de Arte  
Pintura, escultura, dibujo, grabado, objetos, libros y revistas de arte y la exposición homenaje de los Maestros Leopoldo Presas y Santiago Cogorno  
Del 19 al 24 de septiembre de 2001  
Inauguración 19/9 - 19.30 hs.

Centro Cultural Borges - Viamonte esq. San Martín - de 12 a 21 hs.

## La Fuerza de la costumbre

de Thomas Bernhard

con Pompeyo Audvart, Marcelo Ciparró, María Pedrotta, Gino Fusco, Lita Arandisky, Aníbal Corina Romero  
dirección: P. Audvart, A. Mangione y M. Chaparro  
Domingos 19.30 hs. y Lunes 21.00 hs.  
Teatro CALIBAN - Mexico 1428 PB "5"  
Reservas al 4381-0521 (capacidad limitada)

HOY EMPIEZA LA SEGUNDA PARTE DE "GRAN CUÑADO"

# Del ridículo se puede volver

Por Emanuel Respighi

¿Vuelve la tinellización de la política? Esta noche, cuando Marcelo Tinelli dé comienzo a la segunda edición de "Gran Cuñado", la clase política nacional volverá a sentirse objeto de una de las miradas más crueles, pero al mismo tiempo más certeras, que expresan la crisis dirigencial: la de las cámaras de televisión. En este caso, la parodia inscrita dentro de "El show de Videomatch" (lunes y jueves de 21 a 23 por Telefé). Tras la polémica y el éxito alcanzado en su primera emisión, "Gran Cuñado II" renovará su espíritu crítico apoyándose en caracterizaciones renovadas. Si bien la producción del ciclo mantuvo un fuerte hermetismo alrededor de quiénes serán los participantes, **Página/12** puede adelantar que habrá nueve caracterizaciones nuevas y sólo tres reincidentes, en relación a la primera entrega.

Las imitaciones de Fernando de la Rúa y Chacho Alvarez (ganador del primer Gran Cuñado) seguirán en la casa, mientras que entre los "nuevos" estarán Zulemita Menem, Patricia Bullrich y Aldo Rico. Claro, habrá de todo en el circo de políticos, familiares y allegados al establishment nacional, y también formarán parte de la troupe Juan Pablo Baylac y Aíto de la Rúa.

A diferencia de la primera parte, en la que los políticos "participantes" fueron escogidos arbitrariamente por la producción, esta edición de "Gran Cuñado" tuvo la particularidad de que el público eligió a los doce políticos. Habrá 150 líneas rotativas que servirán para canalizar los llamados de la gente, que determinará quiénes se quedarán y quiénes se irán de la casa. Según los productores, hasta el lunes pasado -fecha de cierre para votar- llegaron alrededor de veinte mil cartas, cada una de las cuales llevaba escrito el nom-

De la primera edición quedan Fernando de la Rúa y Chacho

Alvarez. Entre los "nuevos" estarán Zulemita, Aldo Rico y Patricia

Bullrich. La clase política, nuevamente en la mira televisiva.



DYN



Ana D'Angelo



Zulemita, Rico y Bullrich, tres figuras "fuertes". También estarían Baylac y Aíto De la Rúa.

En su primera parte, "Gran Cuñado" fue una de las cartas ganadoras de "El show de Videomatch".

**Reflejo: Además de cambiar a casi todos los participantes, "Gran Cuñado II" tendrá modificaciones similares a las que tuvo la segunda parte de "Gran Hermano".**

bre de un candidato (y en algunos casos hasta tres) a ser parte del sketch que le ocasiona más de un dolor de cabeza a los integrantes del staff político argentino.

Pero además de cambiar prácticamente a todos los participantes (en contraste con la anterior edición, esta vez habrá seis hombres y seis mujeres), "Gran Cuñado II" tendrá modificaciones similares a las que tuvo la segunda parte de su musa inspiradora, "Gran Hermano". La casa ha sido completamente redecorada y se

le ha agregado una sala de masajes, con la intención de utilizar ese ámbito para la generación de nuevos gags. Si bien no tendrán dos perros como en "Gran Hermano II", los políticos estarán acompañados por dos extravagantes animales, fáciles de relacionar metafóricamente con la actualidad de la clase política.

La presentación de los participantes genera expectativas en los televidentes, pero mucho más en buena parte de la dirigencia nacional de primer nivel, que espera saber qué suerte correrá en el ciclo. Es que la participación o no en "Gran Cuñado" puede constituir un buen termómetro, encuestas aparte, para que muchos conozcan antes de las elecciones del mes próximo, cómo anda su imagen en la sociedad. Se sabe, sobre la base de que los actores se limitan a imitar (sistemáticamente) sus defectos más notables, la inci-

dencia futura que representa para un político su presencia o ausencia en la parodia política del programa (más visto de la televisión argentina (promedia 30 puntos de rating, según datos suministrados por IBOPE).

La parodia a la clase política argentina vuelve a ponerse en marcha. Esta noche se develarán las caracterizaciones de los doce políticos elegidos, cuyo accionar (o cuya pasividad, según el caso) en la arena política será salpicado con altas dosis de grotesco. Una sátira que, a pesar de que la sistematización de ciertos gags puede pecar de reiterativa, suele representar en el imaginario social una justiciera bofetada a quienes manejan los hilos de un país devastado y desesperanzado. Con la confirmación, a saber por la intemperada (yridícula) irrupción pública de Baylac meses atrás, de que la bofetada a veces llega. Y duele.

## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



**MARLON BRANDO**  
Ciclo Biografías  
A las 21 por A & E Mundo

Un especial dedicado a uno de los actores más talentosos y temperamentales que ha dado Hollywood. Por su rostro pasaron la encarnación de Emiliano Zapata, Napoleón Bonaparte y Don Corleone, el mafioso al que le dio su sello particularísimo. También se ha transformado en un obrero enojado y en un líder enchaquetado de una banda de motorizados. El mismo que se atrevió a desafiar a la Industria Cinematográfica al rechazar su segundo Oscar en protesta por el trato que Hollywood tuvo con los indígenas.



**SOSTIENE PEREIRA**  
De Roberto Faenza  
A las 23.35 por Cineplaneta.

La adaptación de la novela de Antonio Tabucchi, protagonizada por Marcello Mastroianni, lleva al espectador al contexto histórico de la Lisboa del año '38, signada por la dictadura de Salazar y salpicada por el fascismo italiano y la Guerra Civil Española. Pereira, un periodista dedicado a la sección de sucesos, recibe el encargo de dirigir la página cultural de un periódico mediocre. Al conocer a un joven colaborador y a su novia Marta, sufrirá una crisis que terminará transformando su vida.



**VIVEN!**  
De Frank Marshall  
A las 12.15 por Cinecanal2

Basado en el best-seller de Piers Paul Read, el film reconstruye la llamada *Tragedia de Los Andes*. En 1972, un grupo de rugbiers uruguayos quedó varado en el medio de la montaña luego de que el avión en el que viajaban se estrellase durante una tormenta. Para sobrevivir a su larga estadía de 70 días en la cordillera, convirtieron el agua en nieve y los cuerpos de los que morían en alimento. Veinte años después, el cine estadounidense contó la historia como un triunfo de la entereza moral.



**EVITA**  
De Alan Parker (foto)  
A las 12.45 por Cinemax

Un musical polémico, basado en la obra homónima, que a la distancia tergiversa la historia del peronismo. El realizador inglés dijo en su momento que el desafío principal del film no era político sino artístico: hacer que la gente se creyese a Madonna como Evita. Para el público argentino acaso lo más importante sea ver el modo en que la película ambientó en el actual Buenos Aires, la ciudad de los años '30 y '40. Antonio Banderas como el Che relator es... para la antología del absurdo.

## TV

<b>6.45</b>
7-EN AYUNAS.
<b>7.00</b>
7-DESAYUNO.
<b>10.00</b>
7-SIEMPRE ASI.
<b>10.30</b>
9-JARDIN AZUL.
<b>11.00</b>
7-TV REGIONAL.
9-AZUL TOON.
13-CHICOS AL ATAQUE.
<b>11.30</b>
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
<b>12.00</b>
2-IMPACTO.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
<b>12.30</b>
7-ALMOZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
<b>13.00</b>
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
<b>14.00</b>
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
<b>14.30</b>
13-VOS ELEGIS.
<b>15.00</b>
9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
<b>15.30</b>
7-TV EDUCATIVA.
<b>16.00</b>
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGIA.
11-TERRA NOSTRA.
13-TRES MUJERES.
<b>17.00</b>
2-MOVETE.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NINERA.
13-TELEPASILLO.
<b>17.30</b>
7-DIGIMON.
11-ALF.
<b>18.00</b>
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUETTAS. LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
<b>19.00</b>
2-AMERICA INFORMA. 2ª EDICION.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSONS.
<b>19.30</b>
7-MUNDO DIARIO.
11-PROVOCAME.
<b>20.00</b>
2-INDOMABLES.
7-FUTBOL MUNDIAL SUB 17: "Argentina vs Omán".
9-MEMORIA.
13-TELENOCHE.
<b>20.30</b>
11-GRAN HERMANO.
<b>21.00</b>
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
9-P.H.
11-EL SHOW DE VIDEO MATCH.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
<b>22.00</b>
2-TV REGISTRADA.
7-CODIGO N.
9-XICA DA SILVA.
13-EL MUNDO DEL ESPECTACULO: "Apollo 13".
<b>23.00</b>
2-POLEMICA EN EL BAR.
7-TODO X \$2.
9-TODOS AL DIVAN.
11-GRAN HERMANO. EL DEBATE.
<b>0.00</b>
2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.
9-AZUL NOTICIAS.
11-GRAN HERMANO.
<b>0.05</b>
13-EN SINTESIS.
<b>0.30</b>
7-UBA TV: "Encrucijadas".
13-CINE DE TRASNOCHE: "La Noche de los Lápidos".

### Centro de Gimnasia Ritmica Expresiva

Prof. Gerónimo Corvetto  
Prof. Alejandra Aristarain  
Cursos de

- Trabajo Corporal Expresivo
- Ejercicios Bioenergéticos
- Continúan las clases de
- Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro

Informes: 4361-7298



## UNA ACCION CIVIL

John Travolta - Robert Duvall Dir. Steven Zaillian

HOY 22:00 hs.

Por Cinecanal

## CableVisión



## cines

## AGUA DE FUEGO

Dir.: Candela Galantini-Claudio Remedí. Sandra Godoy. S/R.  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12,30 y 16 hs. (Sala "Amelia Benítez").  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18,30 hs.

**AL.I.**  
(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osmant y Julie Law. P.13.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,40, 15,10, 17,45, 20,20 y 22,55 hs. Viernes y sáb. trans. 1.30 hs.  
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13,15, 16,15, 19,15 y 22,15 hs. Sáb. trans.

**ANIMALADA**  
Dir.: Sergio Bizzio, con Cristina Banegas, Carolina Fall y Carlos Roppa. P.16.  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 19,30 y 21,30 hs. (Sala "Amelia Benítez").

**ANTEJOITO Y ANTIFAZ**  
(Mil intentos y un invento). Dir.: García Felti. S/R.  
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 16,20 y 19,30 hs.

**ATLANTIS**  
(El imperio perdido), de Walt Disney. Dir.: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S/R.  
Los Angeles II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12,50, 14,30, 16,10, 17,50, 19,30 y 21,10 hs.

**BAJO LA ARENA**  
(Francia-200). Dir.: François Ozon, con Bruno Cremer y Jacques Nolot. S/R.  
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16,30 y 21,30 hs.

**CHICQUITITAS**  
(Rincón de luz). Dir.: José Luis Massa, con Romina Yan, Facundo Arana y Juan Leyrado. S/R.  
Los Angeles IV. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,17,30 y 21,10 hs.

**CONTRALUZ**  
Dir.: Bebe Kamin, con Mariano Torre, Leonor Manso y Cristina Banegas. P.16.  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14 y 17,30 hs. (Sala "Amelia Benítez").

**DESCUBRIENDO A FORBES**  
Dir.: Gus Van Sant, con Sean Connery. S/R.  
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,30, 17,10, 20 y 22,30 hs.

**EL DIARIO DE BRIDGET JONES**  
Dir.: Sharon Maguire, con Renée Zellweger, Hugh Grant y Colin Firth. Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,35, 14,20, 16,15, 18,05, 20 y 22 hs. Sáb. trans. 1 h.  
Metro II. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,20, 15,40, 18,20 y 22,30 hs.

**Atlas I.** Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13,40, 16,20, 20,30 y 22,30 hs. Sáb. trans.  
Gaumont I. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12,40, 14,40, 16,40, 18,40, 20,40 y 22,45 hs.

**EL GUSTO DE LOS OTROS**  
(Francia). Dir.: Agnès Jaoui, con Anne Alvaro y Alain Chabat. P.13.  
Metro III. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 17 y 22,40 hs.

**EL HIJO DE LA NOVIA**  
Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Héctor Alterio y Norma Aleandro. P.13.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,40, 14,55, 17,25, 19,55 y 22,25 hs. Viernes y sáb. trans. 1 h.  
América. Av. Cabot 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12,50, 15,10, 17,35, 20,05 y 22,35 hs. Sáb. trans.

**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12,30, 14,50, 17,10, 19,30 y 21,50 hs. (Sala "Mirtha Legrand").  
Gaumont III. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12,50, 15,15, 17,40, 20,05 y 22,30 hs.

**Ocean II.** Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13,15, 15,40, 17,40, 20,05 y 22,35 hs. Sáb. trans.

**EL PLANETA DE LOS SIMIOS**  
Dir.: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P.13.  
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,19 y 23 hs. Sáb. trans. 3 hs.

**EL VIENTO NOS LLEVARÁ**  
(Irán-Francia). Dir.: Abbas Kiarostami. S/R.  
Lorca I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15,17,40, 20 y 22,20 hs.

**EVOLUTION**  
Dir.: Ivan Reitman, con David Duchovny y Julianne Moore. S/R.  
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,30, 17,25 y 21,20 hs. Sáb. trans. 1,10 hs.

**FINAL FANTASY**  
Dir.: Hirokazu Sakaguchi y Monotori Sakakibara. S/R.  
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,25, 19,20 y 21,30 hs. Sáb. trans. 2,55 hs.

**GOYA**  
(Luces y sombras de un genio). Dir.: Carlos Saura, con Francisco Rabal y Manuel Velasco. (España-1999).  
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,30 y 20,30 hs.

**GRACIAS POR EL CHOCOLATE**  
(Francia). Dir.: Claude Chabrol, con Isabelle Huppert. P.13.  
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,20, 16,20, 18,30, 20 y 22,40 hs.

**JURASSIC PARK III**  
Dir.: Joe Johnston, con Sam Neill. P.13.

(En castellano)

Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,20 y 19,20 hs.

## LADRONES DE MEDIO PELO

Dir.: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Darrow y Woody Allen. S/R.  
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,15, 15,50, 17,40, 19,30, 21,10 y 23 hs.

## LA MARCA DEL DRAGON

Dir.: Chris Nahon, con Jet Li y Bridget Fonda. P.16.  
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12,30, 14,10, 16,10, 17,50, 19,40, 21,30 y 23,20 hs. Viernes y sáb. trans. 1,15 hs.  
Ocean II. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13,14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. Sáb. trans.

## LA MONIA REGRESA

Dir.: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S/R.  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,45, 18,45 y 22,45 hs. Sáb. trans. 2,45 hs.

## LA RENGA

(Documental de la banda de rock). S/R.  
Lorange. Av. Corrientes 1378. Tel.: 4373-2411. Viernes y sáb. trans. 0 h.  
4953-5405. A las 14,16,18,20 y 22 hs.

## LA VIRGEN DE LOS SICARIOS

(Francia-Colombia). Dir.: Barbet Schroeder, con Germán Jaramillo y Anderson Ballesteros. P.18.  
Lorca II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14,18,10 y 22,40 hs.

## LE CINEMA DES CAHIERS

(Documental-Francia). Dir.: Edgardo Cozarinsky. S/R.  
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14,16,18,20 y 22 hs.

## LOS DESTINOS SENTIMENTALES

(Francia). Dir.: Olivier Assayas, con Charles Berling, Isabelle Huppert y Emmanuelle Béart. S/R.  
Metro III. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,50 y 19,20 hs.

## MINI ESPÍAS

Dir.: Robert Rodriguez, con Antonio Banderas, Carla Gugino y Teni Hatcher. (En castellano). S/R.  
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,15,40, 17,50 y 21,10 hs.

## MOULIN ROUGE

(Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P.13.  
Metro II. Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13,15,25,17,50,20,25 y 22,40 hs.

## PAN Y TULIPANES

(Suecia). Dir.: Silvio Soldati, con Licia Maglietta y Bruno Ganz. S/R.  
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14,16,18,20,20 y 22,40 hs.

## RUGRATS EN PARIS

(La película). Dir.: Silb Berquist y Paul Demeyer. (En castellano). S/R.  
Los Angeles III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,14,40,16,20,18,19,40 y 21,10 hs.

## SHREK

(La mejor historia jamás contada). Dir.: Andrew Adamson y Vicky Jensen. S/R.  
Los Angeles II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13,14,40,16,20,18,19,40 y 21,10 hs.

## SWORD FISH

(Acceso Autorizado). Dir.: Dominic Sena, con John Travolta, Hugh Jackman y Halle Berry. P.13.  
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15,17,15,17,15 y 21,15 hs. Sáb. trans. 1,15 hs.

## TAXI UN ENCUENTRO

Dir.: Gabriella David, con Diego Peretti y Miguel Guerber. P.13.  
Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13,20, 15,30, 17,35, 19,40 y 22,10 hs. (Sala "Della Gardes").  
Lorange. Corrientes 1378. Tel.: 4372-2411. A las 14,50,16,40,18,30,20,20 y 22,10 hs.

## TOMBE RAIDER

(Lara Croft). Dir.: Simon West, con Angelina Jolie y Jon Voight. P.13.  
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,16,55 y 20,55 hs. Sáb. trans. 1,05 hs.

## UNA HISTORIA DE ENTONCES

(España). Dir.: José Luis García, con Lydia Bosch y Juan Diego. S/R.  
Lorca II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16 y 20,20 hs.

## EL SASTRE DE PANAMA

13,30, 15,40, 17,50 y 22 hs. P.13. Sáb. trans. 0,10 hs.

## EL HIJO DE LA NOVIA

13,30, 15,40, 17,50 y 22 hs. P.13. Sáb. trans. 0,10 hs.

## MIRADA DE ANGEL

14,10, 16,10, 18,10, 20,10 y 22,10 hs. S/R. Sáb. trans. 0,20 hs.

## PASO ALCORTA

Salguero y Alcorita. Tel.: 4806-5665.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## MIRADA DE ANGEL

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## PASO ALCORTA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## LADRONES DE MEDIO PELO

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL PLANETA DE LOS SIMIOS

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL VIENTO NOS LLEVARÁ

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.

## EL HIJO DE LA NOVIA

12,45, 16,45 y 20,45 hs. S/R.



**ANDAMIO '90**  
Paraná 660. Tel.: 4374-1484. **COMER ENTRE COMIDAS**, de Donald Margulies. Con Lydia Larrosa y Adriana Satorini. Dir.: Hugo Ugoletti. Viernes y sábado: 22.15 hs. Ent.: \$ 12 (jub. y est.: \$ 6).

**ASTRAL**  
Av. Corrientes 1638. Tel.: 4374-5707. **UNA NOCHE DE TANGO:** "Miguel Angel Zotto" y la "Cía. Tango" 2.<sup>o</sup>. Mércoles a viernes: 21 hs., Sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 22 hs. Pl.: \$ 25 (máx. 50% desc.). Desc. a jub. y grupos.

**ASTROS**  
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541. **MENSAJEROS DEL AMOR.** Cumbia melódica. Jueves 4, viernes 5 y sábado 6 de octubre: 21.30 hs. Pl.: \$ 20.

**AUDITORIO CENDAS**  
Buenos 1350. Tel.: 4862-2439/3416. EL **VIOLADOR**, de Gilberto Rey. Con Ernesto Larrosa, Cori Vera, Gabriela Satorini, Marcelo Melingo. Dir.: Ernesto Larrosa. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 12.

**AUDITORIUM SAN ISIDRO**  
Av. Del Libertador 15198. Tel.: 4747-9585/4742-8967. **EL ULTIMO DE LOS AMANTES ADRIANES**, de Neil Simon. Con Fabián Gianoia, Reina Roca, Andrea Polini y Emilia Mazur. Dir.: Carlos Evaristo. Viernes: 22 hs. Pl.: \$ 20.

**AVENIDA**  
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **RAPHAEL**, plat.: "Maldito Raphael". Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.

**CARMEN FLORES** en: "Desde mi corazón". Con Miguel Jordán, Alicia Fari, Néstor Speddy y el ballet flamenco "Jaleo". Jueves: 21 hs., viernes: 21.30 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs. (Próxima semana).

**B.A.C.** (British Arts Centre). Súpacha 1333. Tel.: 4338-6941. **AN IDEAL HUSBAND**, de Oscar Wilde. (En inglés, con subtítulos en castellano). Dir.: James Murray. Jueves a sábado: 21 hs. Pl.: \$ 10 (jueves: \$ 8).

**QUE NECIOS SON LOS MORTALES.** Sobre textos de William Shakespeare. Con Mario Camarano, Lili Figueroa y elenco. Dramaturgia: y dir.: Mario Camarano. Domingo: 19 hs.

**BAUEN**  
Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6992. **SILVERSTE-VERONICA VIEYRA** en: "Mujeres, canciones, hijos, y quilombos". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**MATCH**: "Improvisaciones con estilo". 4<sup>ta</sup> Temporada. Dir.: Fabio Mosquito Sarnicchi. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: 7. (Auditorium).

**EL COCINERO**, de Carlos Nino y Pablo Alarcón. Sabrosa y divertida comedia. Con Pablo Alarcón y La Picado Grueso Jazz Band". Dir.: Héctor Maradón. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 15 (con copia y película). Sala 2.

**RELISARIO**  
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465. **MUNKA, NADIE, NADA**, de Hernán Muñoz. La novela de la media tarde. Miércoles: 21 hs. Ent.: \$ 3.

**ARTAUO** (entre el cielo y el infierno). Unposonal de "Daniel Lanberini", sobre textos de Antonio Aráuz. Jueves: 23 hs. Ent.: \$ 6.

**SUCESOS ARGENTINOS:** "Anplugged". Dir.: Sucesos Argentinos. Jueves: 21.30 hs. Ent.: \$ 6.

**CHACHAFZ**, de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rigolante Sarnicchi. Dir.: Miguel Pitter. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**SUCESOS EN SWING.** Esquaita improvisación teatral. Dir.: Sucesos Argentinos. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 6.

**12 POLVOS.** Títeres porno. Consectos al rpo vivo. Dir.: Sergio Rossmat. Viernes y sábado: 1 h. Ent.: \$ 8.

**LA ESPERATA.** Un solo de Marcelo Savignone. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 6.

**RODEO.**  
Av. Bordo 878. Tel.: 4957-6702. **TOCA TANGO.** Crónica de una prohibición. Dir.: Hernán Piana. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**ROADWAY.** (Sala "Raúl Rossa"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4392-2245. **VARIACIONES ENIGMATICAS** (Un amor inconfesable), de Eric Emmanuel Schmitt. Con Oscar Martínez y "Fermán Rialdi". Dir.: Sergio Reinert. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19.30 hs.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**LA FUERZA DE LA COMSTUMBRE.** de Thomas Bernhard. Dir.: Pompeyo Audreit, Marco Chaparano y A. Magnone. Domingo: 19.30 hs., lunes: 19.30 hs.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**REBATELES.** Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liana Ramirez y elenco. Libro y dir.: Norman Briki. Viernes: 22 hs., sábado: 22.30 hs.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**CUADRO DE AUSENCIA.** de Cecilia Otero. Blanca S. Speroni. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**SEMPRE LLOVERA EN ALGUN LUGAR.** de Manuel Macacchini. Con Lorenzo Minetti, Pablo De Nito. Dir.: Maurizio Minetti. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**  
Lema 420. Tel.: 4765. Tel.: 4762-6092. **MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana" Behoary y "Alicia Palmes". Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 12 (incluye: cena y vino).

**TODO ESTA BIEN, SI TERMINA BIEN.** de William Shakespeare. Dir.: Miguel Guerberg. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA MORCHOA.** Idea: Iris Scaccheri. Con "Cristina Banegas" y Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Banegas. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10 (vívino).

**EL GALPON DE CATALINAS**  
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO.** "Cala Simon". Con "Catherine Fila". Grupo de Teatro Catalinas Sur. 100 años de historia argentina (1930-2030) vistas a través de las veladas baillables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6 (vívino).

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4329-4216. (vía. tel.: 4324-1010). **FOREVER LIZA.** Con "Frankie Kein". Manuel Art. El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami... Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 17 y 20 hs. Ent. desde: \$ 10.

**EL PICADORE**  
Enriquez Nicolás Diáscolo 1845. Tel.: 4872-7422. **EL PELELE.** Inspirada en "El señor Bahá de la Risa". Claudio Gallardo, Gabriel Robit, Marcos "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha Fernán", Oscar Guzmán, Diana Laras, Celsa Friedman. Con Marino y Roxana Fontán. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 20 (jueves: \$ 10).

**ESCUELA**  
Humberto 17 y Balcarré. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: \$ 5).

**AYUDEME DR. FREUD.** de Graciela Viterbo. Con Lisy Macdon. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trsn. 1 h., domingo: 20.30 hs.

**ZONA EROGENA.** de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trsn. 1 h., domingo: 20.30 hs.

**MONOLOGO DEL MARQUES DE SADE.** Dir.: Federico Herrero. Lunes a domingo: 20 hs.

**ESTADIO OBRAS**  
Av. del Libertador 7395. Vía. tel.: 4321-9700. **VINCE NEIL** of "Motel Cury". Por primera vez en Argentina. Jueves: 21 hs. (Función ofrecida del 5 al 25 de Septiembre).

**LET**  
(Sala 3). Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**LITURGIAS.** de Nora Gikman. Dir.: Max Berliner. Viernes: 21.30 hs., sábado: 19.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala 3).

**PROYECTO EL HOMBRE IDEAL.** Creación colectiva. Dir.: Mariano Morúa. Domingo: 20 hs. (Sala 2).

**GORE.** Con Soledad Calzadilla, Julián Calviño y elenco. Autor y dir.: Javier Daulte. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 8. (Sala 3).

**BABILONIA.** de Armando Diáscolo. Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Domingo: 20 hs. (Sala 3).

**LA BIBLIOTECA**  
M.T. de Avenir 1155. Tel.: 4951-1365. **COMO CUANDO VINIMOS DE ESPAÑA.** Farsa musical-teatral. Con "Edith Margulies" (canto y textos) y "Toro" Scaforni (guitarra). Canciones del Renacimiento y del Romanticismo popular español. Viernes: 21.30 hs. Show: 20 (cena). 22 hs. 10 (c/consunción).

**ANA PADOVANA:** "Mil y un cuentos". Un reportorio diferente cada semana. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10 (c/consunción).

**FULANAS:** Andrea Benítez (mezzosoprano), Clara Pinto, Lorena Benítez, Elsa Albani (sopranos) y Luciana Arloti (contralto). Músicos invitados: Tomás Nino (piano) y Adrián Rodríguez (guitarra). Geop. de los y mis... Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 3.

**LA FABRICA**  
(Club de Teatro). Av. Corrientes 6131 (2<sup>o</sup> piso). Tel.: 4855-4996. **XIBALBA.** Con Guillermo Angelielli y Patricia Schaiki. Dir.: Guillermo Angelielli. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. (Vía. tel.: 4323-7200, vía. a grupos: 8320-5365). **5 AÑOS: UN LUSTRO SIN MUCHO BRILLO.** Plan: "Rubio & Rotenberg". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**ARCA ANTIOCHA** de Nélito. Sergio Bergoglio (tautos), Maximiliano Bergoglio (espetina) y Eugenio Bergoglio (viola da gamba). Música para cuatro cantantes: París, Lourdes, Roma y Madrid (altes: 1670-1730). Domingo: 17.30 hs. Bono contr.: \$ 10.

**MARIA LAURA TUMBEIRO** (piano). Domingo: 20 hs. Bono contr.: \$ 5.

**LA TRASTIENDA**  
Balcarré 460. Tel.: 4342-7650. **FACUNDO CABRAL.** 3<sup>er</sup> mes de éxito. Viernes y sábado: 21 hs.

**LOLA MEMBRIVES.**  
Av. Corrientes 1280. Tel.: 431-0076. **EXTRANA PAREJA FEMENINA.** "Cala Simon". Con "Catherine Fila". Grupo de Teatro Catalinas Sur. 100 años de historia argentina (1930-2030) vistas a través de las veladas baillables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 6 (vívino).

**EL NACIONAL**  
Av. Corrientes 960. Tel.: 4329-4216. (vía. tel.: 4324-1010). **FOREVER LIZA.** Con "Frankie Kein". Manuel Art. El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami... Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 17 y 20 hs. Ent. desde: \$ 10.

**EL PICADORE**  
Enriquez Nicolás Diáscolo 1845. Tel.: 4872-7422. **EL PELELE.** Inspirada en "El señor Bahá de la Risa". Claudio Gallardo, Gabriel Robit, Marcos "Bicho" Gómez, Gustavo "Cacha Fernán", Oscar Guzmán, Diana Laras, Celsa Friedman. Con Marino y Roxana Fontán. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 20 (jueves: \$ 10).

**ESCUELA**  
Humberto 17 y Balcarré. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: \$ 5).

**AYUDEME DR. FREUD.** de Graciela Viterbo. Con Lisy Macdon. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trsn. 1 h., domingo: 20.30 hs.

**ZONA EROGENA.** de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trsn. 1 h., domingo: 20.30 hs.

**MONOLOGO DEL MARQUES DE SADE.** Dir.: Federico Herrero. Lunes a domingo: 20 hs.

**ESTADIO OBRAS**  
Av. del Libertador 7395. Vía. tel.: 4321-9700. **VINCE NEIL** of "Motel Cury". Por primera vez en Argentina. Jueves: 21 hs. (Función ofrecida del 5 al 25 de Septiembre).

**LET**  
(Sala 3). Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.

**LITURGIAS.** de Nora Gikman. Dir.: Max Berliner. Viernes: 21.30 hs., sábado: 19.30 hs. Pl.: \$ 8. (Sala 3).

**PROYECTO EL HOMBRE IDEAL.** Creación colectiva. Dir.: Mariano Morúa. Domingo: 20 hs. (Sala 2).

**GORE.** Con Soledad Calzadilla, Julián Calviño y elenco. Autor y dir.: Javier Daulte. Viernes: 22 hs. Ent.: \$ 8. (Sala 3).

**BABILONIA.** de Armando Diáscolo. Dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Domingo: 20 hs. (Sala 3).

**LA BIBLIOTECA**  
M.T. de Avenir 1155. Tel.: 4951-1365. **COMO CUANDO VINIMOS DE ESPAÑA.** Farsa musical-teatral. Con "Edith Margulies" (canto y textos) y "Toro" Scaforni (guitarra). Canciones del Renacimiento y del Romanticismo popular español. Viernes: 21.30 hs. Show: 20 (cena). 22 hs. 10 (c/consunción).

**ANA PADOVANA:** "Mil y un cuentos". Un reportorio diferente cada semana. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10 (c/consunción).

**FULANAS:** Andrea Benítez (mezzosoprano), Clara Pinto, Lorena Benítez, Elsa Albani (sopranos) y Luciana Arloti (contralto). Músicos invitados: Tomás Nino (piano) y Adrián Rodríguez (guitarra). Geop. de los y mis... Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 3.

**LA FABRICA**  
(Club de Teatro). Av. Corrientes 6131 (2<sup>o</sup> piso). Tel.: 4855-4996. **XIBALBA.** Con Guillermo Angelielli y Patricia Schaiki. Dir.: Guillermo Angelielli. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 12.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. (Vía. tel.: 4323-7200, vía. a grupos: 8320-5365). **5 AÑOS: UN LUSTRO SIN MUCHO BRILLO.** Plan: "Rubio & Rotenberg". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 20.

**LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS.** de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.

**CALLEJON**  
Humahuaca 379. Tel.: 4862-1167. **CASA MUERTA.** Libro y dir.: Norberto Laino. Jueves: 21 hs.

**LA ESCALA HUMANA.** Con María Onetto, María Inés Sarnicchi y elenco. Libro y dir.: Javier Daulta, Rafael Spregelboim. Domingo: 21.30 hs., sábado: 20.30 hs. Pl.: \$ 10.

**LA CATIRAZ AJENA.** Con Roberto Glóviné, sobre textos de Armando y Enrique Santos Diáscolo. Con "Néstor Glóviné", "Victor Hugo Vieyra", Enrique Papalino, Fernando Martín y elenco. Dir.: Enrique Dacal. Sábado y domingo: 19.30 hs. Ent.: \$ 12.

**SHERATON HOTEL**  
(Sala Libertador). Av. Leandro N. Alem 1153. Tel.: 4318-9000. **AMERICA.** Grupo invitado: "Max". Festival country. Hoy: 21 hs.

**SPORTIVO TEATRAL**  
Thames 1426. Tel.: 4833-3585. **LA BOHEMIA.** Con Daniel Kargiemann, D. Levy, M. Kahan. Libro y dir.: Sergio Boris. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8.

## chicos

**CIRCO DEL SOL**  
Camino de Cintura y Av. Don Bosco (Carrefour San Justo). Estacionamiento. Un espectáculo inolvidable... Grandes atracciones, el globo de la muerte, más de 30 artistas. Invitados: Adrián "Facha" Mariel. (Carpas calefaccionadas). Lunes a sábado: 20.30 hs., viernes: 18.30 y 20.30 hs. Ent. desde: \$ 4.

**MUSEO DE LOS NIÑOS.**  
Av. Corrientes 3472 (Shopping Abasto). Tel.: 4851-2225. Entrando por un túnel se inicia el recorrido... Martes a viernes: 10.30 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS**  
Camino Gral Belgrano y 501 (Gonnel). Tel.: (0221) 484-1409. **Atracciones únicas!** Teatro, circo, lites, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. "Gran desfile final". Estaci. vigilado. Diariamente: 8 a 18 hs.

**ZOO DE BUENOS AIRES**  
Av. Las Heras y Av. Sarriento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza. Campos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaportes: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

**BAUEN**  
(Piano-Bar). Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6996. **LA CANTAGA ELECTRICA.** Musical lites. Jueves: 21.30 hs.

**SILVIA HOROWITZ** en: "Diosa posmoderna". Canciones y humor. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 8 (c/consunción).

**PASADO VIOLENTO.** Rock y humor. Sábado: 1 h.

**CAFE HOMERO**  
Cabrera 4946. Tel.: 4777-7015. **LIJANA VITALE** en: "Abolarios". Jueves: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**JOJO PIANO TRIO-LINA**  
AVELLANEDA en: "Tangos en el tiempo". Con Nicolás Ledesma, Enrique Guerra, Horacio Romo y Carlos Alvarez. Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 15.

**ALORA CANCER** en: "No habrá ninguna igual...". Con Oscar De Elia y su trio. Bailan: "Mónica y Víctor Ayala". Invitado: Juan Valtuore. Sábado: 21.30 hs. Reservas tel.: (154)165-1732.

**CAFE TORTONI**  
(Sala "Alfonso Stormi"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. **CREOLE JAZZ BAND.** 18 años consecutivos. Pla.: "Sabor creole". Invitado: Juan Carlos Finas. Viernes: 21 hs. Ent.: \$ 10 (jub. a 10%). Atención conciertos: pase maestro 50% desc.

**CLUB DEL VINO**  
Cabrera 4731. Tel.: 4833-0050. **NANCY AYALAS** en: "Desperando". Jueves: 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**CINCO NOVARR-PABLO NOVAK** en: "Canciones con historias". Viernes: 21.30 hs. Ent.: \$ 18.

**ENCUENTRO A TODO TANGO.** 7<sup>ta</sup> temporada consecutiva. Con Horacio Salgán, Ubaldino de Lo, Néstor Marconi Trio y Nuevo Quinteto Real! Oscar Giunta (contrabajo), Hermes Persesini (violín), Néstor Marconi (pianoforte), Horacio Salgán (piano). Ubaldino de Lo. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 25.

**VALENTINO JAZZ BAZAR.** Juan José Valentini pía. su nuevo CD: "Sesiones en el Club del Vin". Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 7.

**COLETTE**  
(Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Tel.: 4374-5346. **ENCUENTRO DE PASIONES.** Con Graciela Ríos Sáiz, Omar Urarupuro, Rolando Alvar y Rolando Agüero. Danza y poesía de España. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA GUSTI FUNK CORP.** Alejandro Gusti (bajo), Daniel "Pipi" Piazzolla (contrabajo), Gustavo Fariño (guitarra) y Daniel Fogel (saxo alto y tenor). Pla. temas de su 2<sup>o</sup> CD: "Arabal eléctrico". Fusión. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**ANDREA ALVAREZ** (voz y percusión). Con Pablo Par (bajo y guitarra) y Enrique Casel (teclados). Jueves: 22 hs. Ent.: \$ 10.

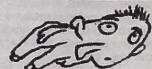
**LAURA ALBARRACIN.** Con Roberto Gallo (guitarra) y Juan Concio (bajo). Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 12.

**QUINTETO URBANO:** Oscar Guzmán (trompeta), Rodrigo Domínguez (saxo), Diego Schisel (piano) y Guillermo Delgado (contrabajo). Jazz contemporáneo. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.

**LUDES NACHT** (saxo). Con Ernesto Jodos, Guillermo Delgado y Sergio Verdine. Jazz. Domingo: 21 hs. Ent.: \$ 8.

**OPERA PRIMA**  
(Rococó). Paraná 1259. Tel.: 4812-8271. **DE LUGARES Y GENTES...** Teresa Usandivarán (cantante), Tomás Nelson (guitarra y voz) y Eric Giles (flauta). Folclore argentino, latinoamericano y de los países de nuestros ancestros. Viernes: 22.30 hs. Ent





CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado

Despejado y frío.  
Vientos del Norte.  
Mínima: 7°. Máxima: 18°.

13.00

◆ Inscripción a los talleres de técnica vocal integral, locución, oratoria y canto, organizados por el Instituto de la Voz. Informes en Montevideo 781 o al 4812-3127.

17.30

◆ Clase abierta del taller de entrenamiento de la memoria para la tercera edad. Informes e inscripción al 4833-2859.

19.00

◆ Inauguración de la muestra *¿Qué ves?*, con pinturas asfálticas de Lila Amora. En la Sala Enrique Muñio, piso 4 del C.C. San Martín, Sarmiento 1551. **Gratis.**  
◆ *Ciclo Lunes de Tango*: Ramiro Gallo Quinteto en el ICI, Florida 943. **Gratis.**

◆ *Ciclo Lecturas con poesía* a cargo de Florencia Fragnasso y María Rosa Maldonado. En la Fundación de Estudios Brasileños, Esmeralda 969.

◆ *Ciclo Tensiones Filosóficas*: Truffaut y Godard: el cine posible" a cargo de Tomás Abraham, con Josefina Sartura como invitada. En el C.C. Literario, Palais de Glace, Posadas 1725. **Gratis.**

20.00

◆ Apertura del Festival Nacional de Cine y Video Documental sobre derechos humanos: Homenaje a Fabián Polosecki y posterior proyección de *Rituales sonoros* de Mabel Maio. En el Teatro Luz y Fuerza, Perú 823.

◆ Conferencia *Cuales son las causas de nuestro sufrimiento y cómo superarlos* a cargo de María Susana Molinari. En la Fundación Hatinapura, Cabildo 1163.

◆ Inauguración de la muestra *Tango siglo XXI*, con fotografías de Kenia Pérez y Giovanna Masaro y dibujos de Sofía Balvé. En La Casa del Tango, Guardia Vieja 4049.

20.30

◆ Concierto con obras de Javier Giménez Noble, Fernando Schulmeier y Mariano Mosso a cargo de las sopranos Helena Herrero y Claudia Ríos. En el C.C. San Martín, Sarmiento 1551. **Gratis.**  
◆ Proyección de *Oliver* de Carol Reed en la Sala Deliberante de la Manzana de las Luces, Perú 272. **Gratis.**

Por Rafael A. Bielsa

Los documentos que acreditan la identidad de un individuo comenzaron por ser cartas policiales reservadas sólo a sectores estigmatizados de la población. En efecto, los orígenes del sistema de identificación en papel se remontan al invento del policía francés Alfonso Bertillon, que en 1880 fichaba a los presos mediante las inferencias que permitían sus rasgos fotográficos. Es entonces cuando nace el concepto de control de la identidad, más adelante adoptado por Inglaterra durante la Segunda Guerra Mundial para observar a los extranjeros por eventuales actos de espionaje, y por Francia en 1940, cuando durante el régimen de Vichy todo francés mayor de 16 años fue obligado a tener un documento con una foto junto a sus impresiones digitales. La palabra "judío", inscrita en rojo, fue el paradigma de este criterio infamante.

Con los años, ambos países volvieron sobre sus pasos, y el concepto de control de la identidad es sustituido por el de integración nacional. Sobre la base del respeto por la vida privada, Inglaterra, Francia, EE.UU. y los países escandinavos se inclinan por abolir la idea de un "pasaporte interior", permitiendo que cada organismo que desee tener en claro la identidad de un afiliado, cree el documento que considere más idóneo. En los últimos tiempos, la licencia norteamericana para conducir —que en la práctica suele obrar como carta de identidad— empezó a incluir el número del carné de seguridad social.

Nuestro país no fue ajeno a estos acontecimientos, y como es frecuente en nuestra historia, criterios que comenzaron siendo virtuosos terminaron por volverse malignos. El indudable carácter integrador que perseguía la leva forzosa o servicio militar, originó la libreta de enrolamiento. Es necesario decir que —más allá de que se lo haya desvirtuado con frecuencia, o de episodios delictivos como el del soldado Carrasco— el servicio militar voluntario puede cumplir una función de articulación social, en un país en el que 8040 personas caen diariamente en la indigencia.

El ejercicio del derecho de voto que Eva Perón otorgó a las mujeres, igualmente integrador, dio nacimiento a la libreta cívica. Hoy, bolivianos, peruanos y paraguayos deben acreditar ante sus eventuales empleadores, mediante su cédula, que no han delinquido, ejemplificando sin pudor lo que significa control social.

De todos los aspectos vinculados con un do-

cumento nacional de identidad, es útil poner en relieve a tres. En primer lugar, evitar la inseguridad derivada de las falsificaciones o adulteraciones; luego, intervenir en la cuantificación de las corrientes migratorias, eludiendo la discriminación; y finalmente, certificar el ejercicio del derecho cívico del voto obligatorio.

El que sabe de "documentos mellizos" es Marcelo Pablo Marú, un antiguo empleado del Banco Credicoop. Sin siquiera haber perdido su documento, al menos dos personas falsificaron el suyo, y luego el de su mujer, convirtiéndolos en deudores morosos, empresarios fantasmas y estafadores. Marú intentó en vano cambiar su nombre, le aconsejaron que vendiera todo y se mudara, llamó a un teléfono y preguntó por sí mismo: le respondió el hijo de su doble que le informó que el papá no estaba.

Las nuevas tecnologías permiten combinar medidas de seguridad que hagan prácticamente infalsificable al documento. Fondos de seguridad en color, textura elevada de los caracteres, cambios frente

pagar los papeleos y al que nos lo hace, hay que pagar." Un ex juez federal declara que en sus diez años a cargo del juzgado sólo tuvo bolivianos procesados por problemas con los documentos. "Nunca uno con antecedentes penales", concluye.

Por fin, las normas vigentes establecen que el Registro Nacional de las Personas, o sus delegaciones regionales, procederán —a los fines establecidos en las leyes electorales— a remitir las fichas, la nómina de electores fallecidos y las comunicaciones de cambio de domicilio a las respectivas secretarías de registro de enrolado, así como comunicarán en forma

periódica y actualizada la situación de la expedición de nuevos ejemplares de documentos nacionales de identidad para el pertinente registro.

La ley de enrolamiento de ciudadanos preveía que las oficinas específicas confeccionarían la matrícula individual del ciudadano, y dos fichas, una militar por duplicado y la otra electoral. La ley de derechos políticos de la mujer establecía que el Poder Ejecutivo procedería a empadronar, a confeccionar e imprimir el padrón electoral femenino de la Nación, en la misma forma que se había hecho el padrón de varones.

La "Revolución del Parque", del 26 de septiembre de 1890, con la que se procuró abrir cauces para una mayor participación ciudadana, fue el antecedente de la Ley Sáenz Peña, que en 1912 permitió el voto secreto, obligatorio y universal (aun cuando sólo se trataba del voto masculino). Sin embargo, recién con Hipólito Yrigoyen el "fraude patriótico" —tras el paso por las armas— dio lugar a las urnas y al respeto por las normas.

Un documento de identidad que careciera de la posibilidad de registrar la emisión del voto sólo sería posible en un contexto de abolición de la obligación de votar, obligación que contiene un elemento integrador, como lo fueron el enrolamiento y el otorgamiento a la mujer de derechos políticos.

## Una cuestión de identidad



a la exposición a los rayos ultravioletas, tintas ópticamente variables, imágenes de alta definición, efectos tridimensionales, impresiones microscópicas, láminas térmicas y calidad de papel son capaces de disuadir a fotocopiadoras, scanners y al mismo Serge Paskvisky.

Por lo demás, una cosa es la inspección territorial y la detección de indocumentados, y otra diferente es combinar xenofobia y documentación bajo la forma de un negocio. Doña Luisa, que vende mentisan, leche Gloria, y locotos "con yapita de ají colorado", en la entrada de un supermercado en Once, vino a la Argentina hace diez años, después que murió su esposo. Es de Potosí y tiene cuatro hijos, tres mujeres y un varón. "Debe de ser difícil sacar la residencia", le preguntan. "Sí, es difícil", contesta. "Mi hija está sacando, de mi otra hija me dieron, pero era un 'trucho', le dieron una 'plecaria' para tres años, ya se ha cumplido y hasta ahora no le dan nada." "¿Cuánto le cuesta?" Luisa responde que don Ricardo es un dirigente del barrio Charrúa que trabaja en migración, y que se encarga de hacer los trámites para los recién llegados. "Más o menos más de mil dólares", dice. "Hay que

Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)